

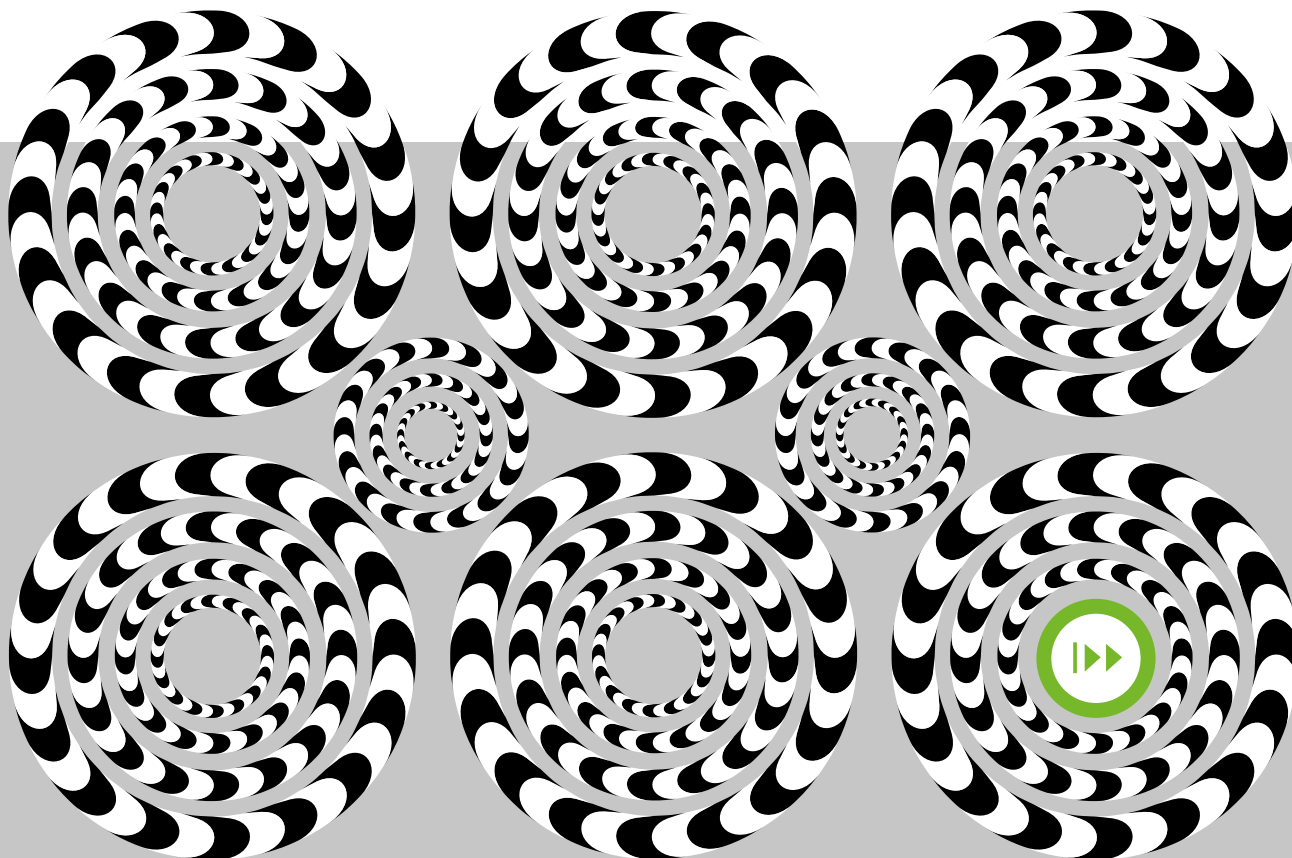
www.isffc.com.cy

8ο διεθνές φεστιβάλ
ταινιών μικρού
μήκους Κύπρου

8th international
short film
festival of Cyprus

13-19 οκτ/oct 2018

isffc



13

Σαβ Sat | 20:30

ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ OPENING CEREMONY

- Little Manifesto Against Solemn Cinema
- Deer Boy
- Atomkraftwerk Zwentendorf
- Negative Space
- Aria

Διάλειμμα | Break | 15'

- Counterfeit Kunkoo
- Fauve
- Panic Attack!
- Aquarium
- Αναδιοργάνωση | Rearrangement

ΠΑΡΤΥ ΕΝΑΡΞΗΣ / OPENING PARTY

14

Κυρ Sun | 20:30

- Disruption
- My Mum's Bonkers
- All These Creatures
- The Monster
- Copa-Loca
- About the Birds and the Bees

Διάλειμμα | Break | 15'

- Hairat
- Quidnunc
- Hypnodrom
- 32-Rbit
- Soma & Lil
- Return

Meet the Programmers

14 Οκτ Oct | 18:00-20:00
Κυριακή / Sunday
Σκηνή Θεάτρου Ριάλτο /
Rialto Theatre On Stage

15

Δευ Mon | 20:30

- 30
- Dreaming of Warsaw
- Prague: A Foreigners' Perspective
- Down Is the New Up
- Cubeman

Διάλειμμα | Break | 15'

- Shame
- Cyan Magenta Yellow
- White Trash
- Macanao
- Preposition

Eye Film Institute Netherlands

15 Οκτ Oct | 23:00
Δευτέρα / Monday
Πλατεία Ηρώων / Heroes'
Square

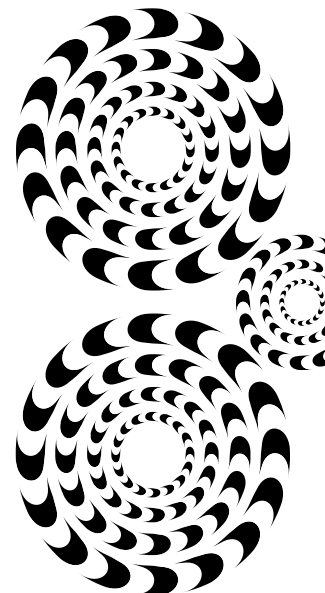
16

Τρι Tue | 20:30

- Broken
- The Way Things Go
- Mtindo
- 5 Years After the War
- Kiem Holijanda
- X

Διάλειμμα | Break | 15'

- Manicure
- The Bastards
- Bendito Machine VI
- Η Τομή | The Cut
- The Hymns of Muscovy



17

Τετ Wed | 20:30

- Πέρα από τ' Αστέρια |
To the Moon and Back
- In Orbit
- Schoolyard Blues
- Late Season
- Κάποτε Ήμασταν Αντάμα |
The Fairs

Διάλειμμα | Break | 15'

- The Mute
- LISTEN
- Grief (A Place None
of Us Know Until
We Reach It)
- Nightshade
- Teenage Threesome
- Wave

Κινηματο- γραφικές Αναγνώσεις / Words on Film

17 Οκτ Oct | 17:30-19:30
Τετάρτη / Wednesday
Παλιό Ξυδάδικο / Old Vinegar
House

18

Πεμ Thu | 20:30

- Hector Malot:
The Last Day of the Year
- I Was Lost. Now I'm Not.
- Prisoner of Society
- The Transfer

Διάλειμμα | Break | 15'

- Transit
- Freedom
- In the Woods
- Like A Good Kid
- Lunch

Batroun Mediterranean Film Festival

18 Οκτ Oct | 23:00
Πέμπτη / Thursday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

19

Παρ Fri | 20:30

- Two Strangers
Who Meet Five Times
- Down There
- Queer Animals
- Dark Waves
- The Sound
- Wasteland

ΤΕΛΕΤΗ ΒΡΑΒΕΥΣΗΣ &
PARTY ΛΗΞΗΣ ΜΕ ΤΟ
AMAZE ME / AWARDS
CEREMONY & CLOSING
PARTY WITH AMAZE ME

Amaze me

19 Οκτ Oct | 22:00
Παρασκευή / Friday
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

-
- Εθνικό Διαγωνιστικό /
National Competition
 - Διεθνές Διαγωνιστικό /
International Competition
-



Το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου αποτελεί τον επίσημο διεθνή διαγωνιστικό θεσμό ταινιών μικρού μήκους της Κύπρου, προβάλλοντας ταινίες μυθοπλασίας, πειραματικές, κινουμένων

σχεδίων και ντοκιμαντέρ σε πρώτη παγκύπρια προβολή. Στα 8 χρόνια διεξαγωγής του ως διεθνές φεστιβάλ, το ISFFC αποτελεί μια σπουδαία πλατφόρμα μέσα από την οποία Κύπριοι και ξένοι δημιουργοί προβάλλουν το έργο τους, ενώ είναι μια από τις πιο δημοφιλείς κινηματογραφικές διοργανώσεις της χώρας.

Το ISFFC έχει καθιερωθεί ως μια από τις πιο σημαντικές κινηματογραφικές πλατφόρμες στην ευρύτερη περιοχή της Ανατολικής Μεσογείου, στην οποία οι δημιουργοί που συμμετέχουν έχουν τη χαρά να βλέπουν τις ταινίες τους να προβάλλονται σε γεμάτες αίθουσες.

Πάντα πρωτοπόρο, το Φεστιβάλ συνδυάζει τη δημιουργικότητα με την καινοτομία, αφού παραδοσιακά εισάγει όλο και περισσότερο στη δράση του τις νέες τεχνολογίες, που καθορίζουν πλέον τον οπτικοακουστικό τομέα. Παράλληλα με το κυρίως διαγωνιστικό πρόγραμμα, θα δούμε φέτος site-specific εκδηλώσεις, σε συνεργασία με ντόπιους καλλιτέχνες, πληθώρα θεματικών

προβολών και masterclasses, με τη συμπερίληψη διαφόρων μορφών τέχνης.

Η φεστιβαλική εβδομάδα θα κορυφωθεί με την τελετή βράβευσης σε εθνικό και διεθνές διαγωνιστικό, με την κριτική επιτροπή να αποφασίζει για τα βραβεία που θα δοθούν τόσο σε χρηματικά ποσά, αλλά και σε υπηρεσίες. Η κριτική επιτροπή αποτελείται κάθε χρόνο από πέντε σημαντικές προσωπικότητες από τη διεθνή και την εγχώρια κινηματογραφία, ανάμεσά τους επαγγελματίες του σινεμά, ακαδημαϊκοί, διευθυντές φεστιβάλ και επιμελητές προγραμμάτων.

Το Φεστιβάλ ιδρύθηκε από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού και το Θέατρο Ριάλτο το 2000, αρχικά ως εθνικό διαγωνιστικό, ενώ από το 2011 εξελίχθηκε σε διεθνές διαγωνιστικό.

Τhe International Short Film Festival of Cyprus is the official competition festival

for short films in Cyprus, showcasing and celebrating an outstanding narrative, animated, documentary and experimental original short film content. This year, the ISFFC is celebrating its eighth edition as an international festival. Through the years, it has become an excellent platform for local and international filmmakers to showcase their work, and it maintains its reputation as an audience favourite.

With a developing presence in the short film arena, the ISFFC has become an ever growing Festival for shorts in the Eastern Mediterranean region, where established and emerging filmmakers enjoy the blissful experience of seeing their film on the big screen to packed audiences.

The ISFFC aims to always be ahead of the curve when it comes to integrating creativity and innovation by introducing new technologies and innovative initiatives every year. Alongside its main competition programme, the ISFFC organises exciting and educational site-specific events in collaboration with local artists, various thematic screenings and masterclasses, aiming towards the integration of several art forms.

The Festival week will culminate with the Awards ceremony in the national and international competition, with the Jury panel presenting the winners with generous cash and in-kind awards. The ISFFC Jury is comprised each year of five established international and Cypriot film professionals, academics, festival directors and short film programmers.

The Festival was founded by the Cultural Services of the Ministry of Education and Culture and Rialto Theatre in 2000. Initially, it showcased exclusively a national competition section, but, since 2011 it expanded into an international competition festival.

περιεχόμενα

contents

Χαιρετισμός Διευθυντή Πολιτιστικών Υπηρεσιών Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού Welcome Address by the Director of Cultural Services of the Ministry of Education and Culture	2
Χαιρετισμός του Δημάρχου Λεμεσού κ. Νίκου Νικολαΐδη Welcome address by the Mayor of Limassol, Mr Nicos Nicolaides	4
Χαιρετισμός του Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο Welcome Address by the Head of the European Commission Representation in Cyprus	6
Χαιρετισμός του Επικεφαλής του Γραφείου Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο Welcome Address by the Head of the European Parliament Office in Cyprus	7
Σημείωμα Καλλιτεχνικής Επιτροπής Note by the Artistic Committee	8
Καλλιτεχνική Επιτροπή Artistic Committee	10
Κριτική Επιτροπή Jury Members	12
Διαγωνιστικό Τμήμα Competition Section	17
Παράλληλες Εκδηλώσεις Parallel Events	90
Meet the Programmers	91
Eye Film Institute	92
Κινηματογραφικές Αναγνώσεις Words on Film	97
Batroun Mediterranean Film Festival	98
Amaze Me Music Videos	101
Προβολές Ταινιών Μικρού Μήκους για Παιδιά Short Film Screenings for Children	104

Είμαι με ιδιαίτερη χαρά που απευθύνω λίγα λόγια στον κατάλογο του φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους, η πρωτοβουλία του οποίου ξεκίνησε πριν από δεκαεπτά χρόνια ως διαγωνιστικό φεστιβάλ Κύπριων σκηνοθετών, ενώ εφέτος εορτάζει την όγδοή του έκδοση ως Διεθνές.

Χαιρετισμός Διευθυντή Πολιτιστικών Υπηρεσιών Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού

Με πάνω από 80 μικρού μήκους ταινίες μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ, πειραματικές, ταινίες κινουμένων σχεδίων και μουσικά βίντεο από όλο τον κόσμο, το Φεστιβάλ αναδεικνύει το έργο νέων δημιουργών, προσφέροντας στο κοινό της Κύπρου την ευκαιρία να απολαύσει τα καλύτερα δείγματα παγκόσμιου σινεμά μικρού μήκους. Παράλληλα, το κοινό έχει τη δυνατότητα να παρακολουθήσει μεγάλο μέρος της εγχώριας κινηματογραφικής παραγωγής, θέτοντας, με αυτόν τον τρόπο, τις βάσεις για τη δημιουργία μιας ανοικτής επικοινωνίας με τους σκηνοθέτες και το έργο τους.

Εφέτος είναι μια ιδιαίτερη χρονιά για την κυπριακή κινηματογραφία. Με 40 ταινίες, η υποβολή ταινιών στο φεστιβάλ ξεπέρασε κάθε προηγούμενο για τη μικρή μας χώρα, όπως επίσης και η συμπερίληψη στο διαγωνιστικό πρόγραμμα δεκαεννέα εξ αυτών. Οι αριθμοί τεκμηριώνουν μια σημαντική άνθιση της ταινίας μικρού μήκους, της σπουδαίας αυτής κατηγορίας ταινιών που διαθέτει τους δικούς της παθιασμένους θεατές

και τα δικά της φεστιβάλ και αφιερώματα. Γιατί παρότι η ταινία μικρού μήκους αποτελεί το φυτώριο από το οποίο θα αναδειχθούν οι δημιουργοί της ταινίας μυθοπλασίας μεγάλου μήκους, εντούτοις δεν αντιμετωπίζεται ως το πρώτο βήμα για τη δημιουργία της ταινίας μεγάλου μήκους, αλλά ως μια δημιουργική έκφραση με δραματουργική, αισθητική, ιδεολογική, πολιτική και κινηματογραφική πληρότητα.

Η φιλοξενία, στην όμορφη πόλη της Λεμεσού, κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ σκηνοθετών από την Κύπρο και το εξωτερικό, έχει καθιερωθεί ως μια πλατφόρμα επικοινωνίας για τους νέους δημιουργούς, η οποία συμβάλλει στην ανταλλαγή ιδεών και στην ανάπτυξη νέων συνεργειών για την παραγωγή. Το φεστιβάλ πλαισιώνεται από masterclasses, συζητήσεις, παραστάσεις για παιδιά και νέους και άλλες δραστηριότητες.

Συγχαίρω τους Καλλιτεχνικούς Διευθυντές του Φεστιβάλ, τους σκηνοθέτες Αλεξία Roider και Ιωακείμ Μυλωνά, οι οποίοι μέσα από την επιλογή των ξένων ταινιών και τον καταρτισμό του προγράμματος γενικότερα, αναδεικνύουν το έργο νέων, ταλαντούχων σκηνοθετών.

Παράλληλα, τους συγχαίρω για τον τρόπο που διανθίζουν το φεστιβάλ με διάφορες δράσεις και καλλιτεχνικά γεγονότα, προσφέροντάς μας μια απολαυστική εβδομάδα γεμάτη τέχνη και δημιουργική επικοινωνία.

Επιθυμώ να ευχαριστήσω τα εκλεκτά μέλη της Διεθνούς Κριτικής Επιτροπής που αποδέχθηκαν την πρόσκλησή μας και θα βρίσκονται στην Κύπρο κατά τη διάρκεια του Φεστιβάλ, το Θέατρο Ριάλτο που είναι ο συνδιοργανωτής του Φεστιβάλ, το Γραφείο Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο και την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο για την ευγενή χορηγία τους, και φυσικά τον Δήμο Λεμεσού, ο οποίος το θέτει υπό την αιγίδα του. Επίσης, ευχαριστίες απευθύνω στο Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου και την EPT3 που είναι οι επίσημοι χορηγοί επικοινωνίας της εκδήλωσης, τις Πρεσβείες και όλους τους λοιπούς χορηγούς μας, χωρίς την ευγενή συνεισφορά των οποίων δεν θα ήταν δυνατή η υλοποίηση του Φεστιβάλ.

*Πάυλος Παρασκευάς
Διευθυντής Πολιτιστικών
Υπηρεσιών*



**Welcome
Address by
the Director
of Cultural
Services
of the Ministry
of Education
and Culture**

It is with great pleasure that I address the International Short Film Festival of Cyprus, an initiative that began approximately seventeen years ago as a national festival with a competition section for Cypriot filmmakers, and celebrates this year its eighth edition as an International Festival.

More than 80 fiction, documentary, experimental and animated short films from across the globe will be screened at the Festival, which showcases the work of young filmmakers and offers to the audience of Cyprus the opportunity to enjoy the best of international short film cinema. The audience will also have the chance to watch most local film productions, thereby laying the foundations of an open dialogue with the filmmakers and their work.

This is a special year for the cinema of Cyprus: reaching an all-time high, forty Cypriot short film productions were submitted to the festival, of which nineteen participate in this year's competition section. The increased number of submissions is testament to the flourishing film industry of our small country and, specifically, the short film industry, which constitutes an important film category with its own festivals and innumerable film enthusiasts.

Although the short film represents the breeding ground for new fiction feature filmmakers, it is not only considered as the first step for the creation of a feature film, but rather as a creative expression of dramaturgical, aesthetic, ideological, political and cinematic integrity.

During the festival week, the beautiful city of Limassol hosts filmmakers from Cyprus and abroad, thus becoming a platform of communication for young creators. The organisation offers to the participants the opportunity to exchange ideas over the cinematic creation and develop synergies for future co-productions. The festival's programme is enhanced by a series of parallel events, workshops, screenings for children and other activities.

I would like to congratulate the Artistic Directors of the Festival, filmmakers Alexia Roïder and Ioakim Mylonas, for showcasing the work of young and talented filmmakers through a selection of local and international films

and for curating the screenings' programme. Moreover, I would like to congratulate them for offering the audience an inspiring week of art and creative communication through diverse activities and artistic events.

Finally, I would like to warmly thank the distinguished members of the International Jury for accepting our invitation and for staying with us during the festival week, the Rialto Theatre for co-organising this event, the European Parliament Information Office in Cyprus and the European Commission Representation in Cyprus for their kind contribution, as well as the Municipality of Limassol for having the ISFFC under its auspices. Moreover, I would like to thank the ISFFC official media sponsors, namely Cyprus Broadcasting Corporation and ERT3, the Embassies and all the event sponsors, since the implementation of the Festival is only possible thanks to their support.

*Pavlos Paraskevas
Director of Cultural Services*



Χαιρετισμός του Δημάρχου Λεμεσού κ. Νίκου Νικολαΐδη



αιρετίζω με ξεχωριστή χαρά την πραγματοποίηση στο Θέατρο Ριάλτο του 8^{ου} Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου από 13 έως 19 Οκτωβρίου 2018.

Το Φεστιβάλ αυτό συνιστά έναν από τους σημαντικότερους καλλιτεχνικούς θεσμούς στην πόλη μας, ο οποίος προάγει την κυπριακή κινηματογραφική παραγωγή και αποτελεί έπαλξη για τους δημιουργούς του τόπου.

Κορύφωση του Φεστιβάλ αποτελεί η ανακοίνωση των βραβείων που γίνεται από διεθνή κριτική επιτροπή. Μέσα από μια μεγάλη παραγωγή σαράντα κυπριακών ταινιών που υποβλήθηκαν φέτος, είτε από νέους και πρωτοεμφανιζόμενους είτε από ήδη καταξιωμένους δημιουργούς και σκηνοθέτες, ειδική επιτροπή επέλεξε δεκαεννέα, οι οποίες και θα διαγωνισθούν σε τοπικό αλλά και διεθνές επίπεδο.

Παράλληλα το Φεστιβάλ προσφέρει μια πλατφόρμα γνωριμίας του κοινού της Κύπρου με το παγκόσμιο γίνεσθαι όσον αφορά τις ταινίες μικρού μήκους.

Συγχαίρω θερμά τόσο τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού όσο και το Θέατρο Ριάλτο για τη συνδιοργάνωση ενός πραγματικά ουσιαστικού πολιτιστικού γεγονότος που συνεισφέρει τα μέγιστα στους αναστοχασμούς και τον προβληματισμό όχι μόνο σε θέματα κινηματογραφικής δημιουργίας, αλλά και της τέχνης και αισθητικής γενικότερα.

Σας ευχαριστώ
Νίκος Νικολαΐδης



**Welcome address by
the Mayor of Limassol,
Mr Nicos Nicolaides**

It is with great pleasure that I address the 8th edition of the International Short Film Festival of Cyprus, which takes place at the Rialto Theatre from the 13th to the 19th of October 2018.

The Festival, which is among the most important annual cultural events of our city, promoting Cypriot film production, has become a significant milestone for local filmmakers.

The Festival's highlight is the awards ceremony, which is announced and presented by the international jury. Among a wide selection of forty Cypriot short films submitted this year to the festival's competition section, either created by young directors and newcomers or by established filmmakers, a special jury selected nineteen of these films to compete on both national and international level.

Moreover, the Festival constitutes a platform through which local festivalgoers become acquainted with the international short film scene.

I would like to warmly congratulate the Cultural Services of the Ministry of Education and Culture and the Rialto Theatre for co-organising this significant cultural event, which greatly contributes to rethinking and examining, not only cinematic creation, but also art and aesthetics in general.

Thank you
Nicos Nicolaides

Το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Κύπρου συνεχίζει για όγδοη χρονιά να αποτελεί ορόσημο για την πολιτιστική ζωή του νησιού

και να επιβεβαιώνει την ενεργό παρουσία της Κύπρου στο χώρο των διεθνώς αναγνωρισμένων φεστιβάλ κινηματογράφου.

Αποτελεί ιδιαίτερη τιμή για την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο να περιλαμβάνεται μεταξύ των διοργανωτών του θεσμού, μαζί με το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κυπριακής Δημοκρατίας και το Θέατρο Ριάλτο. Αποδεικνύεται με τον τρόπο αυτό ενεργά το ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τον πολιτισμό και τις τέχνες. Η παρουσία δημιουργών από διάφορες χώρες και ο πολυσυλλεκτικός χαρακτήρας του προγράμματος αποτελούν την καλύτερη εγγύηση για την εκπλήρωση των στόχων του Φεστιβάλ, που είναι η προαγωγή και διάδοση της ταινίας μικρού μήκους, καθώς και η ανάπτυξη πνεύματος φιλίας και συνεργασίας ανάμεσα στους δημιουργούς.

Φέτος, ο πολιτισμός εορτάζει στην Ευρώπη: το 2018 έχει ανακηρυχθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση σε «Ευρωπαϊκό Έτος Πολιτιστικής Κληρονομιάς». Η Ευρωπαϊκή Ένωση επέλεξε αυτό το θέμα για το 2018 ώστε να προωθήσει τον πλούτο της

Χαιρετισμός του Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο κ. Ιερόθεου Παπαδόπουλου

ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς και να προβάλει τον ρόλο της στη διαμόρφωση κοινής αντίληψης για την ταυτότητα και το μέλλον της Ευρώπης. Η τέχνη στο σύνολό της, μαζί και ο κινηματογράφος, είναι αναπόσπαστο μέρος αυτής της πολύτιμης πολιτιστικής κληρονομιάς.

Στηρίζοντας τις προσπάθειες ανάπτυξης και προώθησης της τέχνης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην Κύπρο ήταν, επίσης, μεταξύ των διοργανωτών του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου «Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος», το οποίο έλαβε χώρα τον Απρίλιο του 2018.

Με τη δέσμευση ότι θα συνεχίσουμε να είμαστε αρωγοί στην ανάπτυξη και διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού, εύχομαι σε όλους τους συμμετέχοντες Καλή Επιτυχία!

Welcome address by the Head of the European Commission Representation in Cyprus, Mr Ierotheos Papadopoulos

Τhe International Short Film Festival of Cyprus continues, for the eighth year, to be a landmark for the island's cultural life and to reaffirm the active presence of Cyprus in the area of internationally-recognised film festivals.

It is a particular honour for the European Commission Representation in Cyprus to be among the organisers of this Festival, along with the Ministry of Education and Culture and the Rialto Theatre. Participating in the organisation of the festival tangibly demonstrates the European Commission's interest for culture and the arts. The presence of creators from various countries and the diverse nature of the programme confirm that the objectives of the Festival, which are the promotion of short films and the development of a spirit of friendship and cooperation among filmmakers, will be achieved.

This is a year of celebration for culture in Europe: The European Union has declared 2018 as the "European Year of Cultural Heritage". The European Union chose this theme for 2018, in order to promote the richness of Europe's cultural heritage and to highlight the latter's contribution to the shaping of a joint understanding of Europe's identity and future. Art as a whole, including film, is an integral part of this valuable cultural heritage.

As part of the efforts to support the development and promotion of art, the European Commission in Cyprus was also one of the organisers of the "Cyprus Film Days" International Film Festival, which was held in April 2018.

I would like to reiterate our commitment to continue to assist in developing and promoting art and culture and wish good luck to all participants!



Η

Ευρωπαϊκή Ένωση και τα θεσμικά της όργανα σίγουρα αποτελούν εκ της φύσης τους αναπόσπαστο μέρος του πολιτισμού και της πολυπολιτισμικότητας.



Χαιρετισμός του Επικεφαλής του Γραφείου Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο κ. Αντρέα Κεττή

Ως εκ τούτου, το Γραφείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο δεν θα μπορούσε να απουσιάζει από τη στήριξη της διοργάνωσης του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου για το 2018. Είναι με ιδιαίτερη χαρά μας λοιπόν, που και το 2018 συγκαταλεγόμαστε στους θεσμούς και φορείς που συμβάλλουν έμπρακτα και ενεργά σε αυτή την τόσο σημαντική προσπάθεια. Ειδικά φέτος που το έτος έχει ανακηρυχθεί ως «Ευρωπαϊκό Έτος Πολιτιστικής Κληρονομιάς».

Ως γνωστόν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βρίσκεται στην πρώτη γραμμή δράσης στον τομέα του πολιτισμού και της προώσπισής του, με την Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας να επιλαμβάνεται επιμέρους θεμάτων, παράγοντας συγκεκριμένο νομοθετικό έργο.

Η «ευαισθησία» αυτή του ΕΚ διακρίνεται εξάλλου και στο ότι από το 2007 το ΕΚ έχει θεσμοθετήσει το Βραβείο Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου LUX μέσω του οποίου ευρωπαϊκές παραγωγές

προάγουν τη συζήτηση θεμάτων που απασχολούν τις κοινωνίες των κρατών μελών της Ένωσης.

Το ΕΚ πιστεύει ότι ο κινηματογράφος μπορεί να αποτελέσει ιδανικό όχημα για διεξοδική συζήτηση για την Ευρώπη και το μέλλον της. Φέτος οι προβολές των τριών φινάλιστ ταινιών LUX έχουν προγραμματισθεί για τη Λευκωσία στις 6, 7 και 8 Νοεμβρίου στον κινηματογράφο ΠΑΝΘΕΟΝ και στη Λεμεσό στο Θέατρο ΡΙΑΛΤΟ σε απευθείας σύνδεση και Q&A με τους συντελεστές, την ταινία Styx στις 8 Νοεμβρίου (είσοδος ελεύθερη).

Άκρως ενδιαφέρουσες παραγωγές, ωστόσο, έχει να παρουσιάσει τα τελευταία χρόνια και το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους, το οποίο έχει θεσμοθετηθεί στις καρδιές του ενδιαφερόμενου κοινού. Σε περιόδους όπου ο πολιτισμός απαξιώνεται, Φεστιβάλ όπως αυτό παρέχουν ύψιστη υπηρεσία. Σίγουρος για την επιτυχία που θα έχει και φέτος το Φεστιβάλ, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσους συνέβαλαν στην πραγματοποίησή του.

Welcome address by the Head of the European Parliament Office in Cyprus, Mr Andreas Kettis

T

The European Union and its institutions are, by their nature, an integral part of culture

and diversity. Hence, the European Parliament Office in Cyprus could not be absent from supporting the organisation of the International Short Film Festival of Cyprus for 2018.

It is indeed with great pleasure and honour that we are among the institutions and bodies that actively contribute to this important effort and especially since this is the year, which has been declared as the "European Year of Cultural Heritage".

As known, the identity of the European Union is fully based on the values of Culture and diversity. In that framework, the European Parliament is very active in the field of culture demonstrating a variety of actions. The EP Committee on Culture and Education has been very active yielding concrete legislative work in the field.

This "sensitivity" of the EP has also been eminent since

2007, when the European Parliament established the LUX FILM PRIZE, casting an annual spotlight on films that go to the heart of European public debate. The Parliament believes that cinema, a mass cultural medium, can be an ideal vehicle for debate and reflection on Europe and its future. This year, the three LUX finalist screenings will take place at Pantheon Cinema in Nicosia on the 6th, 7th and 8th of November and at the Rialto Theatre in Limassol on the 8th of November with a screening of the film Styx, followed by a Q&A session (free entrance).

The International Short Film Festival of Cyprus has produced during the last years a major and valuable work, featuring very interesting productions. In an era where Culture is in many cases depreciated, endeavours like the International Short Film Festival of Cyprus provide valuable service.

Certain for this year's success, I would like to thank all the contributors for bringing to life the Festival.

Σημείωμα Καλλιτεχνικής Επιτροπής

Η επιμέλεια ενός φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους αποτελεί αφενός τεράστια πρόκληση,

αλλά αφετέρου μια άκρως δημιουργική εμπειρία που χαρίζει στους διοργανωτές επιβράβευση. Αν και η ευθύνη είναι ομολογουμένως μεγάλη, το φεστιβάλ αυτό μας ανοίγει το δρόμο προς ό,τι αγαπάμε περισσότερο: τον θαυμαστό κόσμο του σινεμά μικρού μήκους.

Ένας κόσμος απεριόριστων δυνατοτήτων, δημιουργικής ελευθερίας και προσωπικής έκφρασης ξεδιπλώνεται μπροστά μας, καθώς η δημιουργία μίας ταινίας μικρού μήκους δεν γνωρίζει περιορισμούς, όρια και προϋποθέσεις πέραν εκείνων που ο ίδιος ο σκηνοθέτης επιβάλλει στο έργο του. Όλες οι τέχνες και οι τεχνικές της οπτικοακουστικής αφήγησης συνενώνονται για να επικοινωνήσουν το όραμα του ίδιου του δημιουργού. Συνεπώς, η μικρού μήκους είναι προσωπικό έργο τέχνης. Και κάθε σπουδαία ταινία μικρού μήκους θα φέρνει πάντοτε μαζί της την αδιαμφισβήτητη ταυτότητα του δημιουργού της. Είτε ντοκιμαντέρ, κινουμένων σχεδίων, πειραματική ή κλασική, υπάρχει πάντοτε μια δυνατή

ιστορία προς αφήγηση, μια νέα τεχνική προς εφαρμογή, ένας εναλλακτικός τρόπος αφήγησης προς εξερεύνηση. Είναι, συνεπώς, απαραίτητο να δημιουργούμε ταινίες μικρού μήκους, καθώς και να τις παρακολουθούμε.

Έχουμε, λοιπόν, αφοσιωθεί σε αυτό το σκοπό: στην εύρεση των σπουδαιότερων ταινιών μικρού μήκους και στην ενθάρρυνση ντόπιων σκηνοθετών, ντοντάς τους ώθηση και κίνητρο να σκηνοθετούν ταινίες μικρού μήκους και να γίνονται ολοένα και καλύτεροι σε αυτή την τέχνη. Ως καλλιτεχνικοί διευθυντές, βλέπουμε πληθώρα ταινιών κάθε χρόνο. Αυτή η μακρά και χρονοβόρα διαδικασία αποτελεί μεν πρόκληση που οξύνει το πνεύμα, αλλά ενίοτε προξενεί λύπη καθώς πολλές καλές ταινίες δυστυχώς δεν καταφέρνουν να παραμείνουν στην τελική επιλογή. Όταν, όμως, εντοπίζουμε μία αξιόλογη ταινία, ο ενθουσιασμός και η έμπνευσή μας κορυφώνονται! Το φεστιβάλ μάς χαρίζει, επίσης, την πολύτιμη ευκαιρία να ταξιδεύουμε σε διεθνείς κινηματογραφικές εκδηλώσεις όπου παρουσιάζουμε κυπριακές παραγωγές μικρού μήκους ανά τον κόσμο και συναντάμε ομοϊδεάτες σκηνοθέτες και επαγγελματίες του χώρου, εξίσου αφοσιωμένους στη συναρπαστική αυτή τέχνη,

οι οποίοι μεριμνούν ώστε να λαμβάνει τη στήριξη, την προώθηση και την αναγνώριση που της αξίζει. Για την εμπειρία αυτή, είμαστε πράγματι ευγνώμονες.

Ωστόσο, μεγαλύτερη επιβράβευση για εμάς αποτελεί η ολοένα μεγαλύτερη προσέλευση του κοινού στο φεστιβάλ, κυρίως στις προβολές του διεθνούς διαγωνιστικού τμήματος. Για μία ολόκληρη εβδομάδα τον Οκτώβριο, το Θέατρο Ριάλτο σφύζει από ζωή με τις ταινίες να προβάλλονται στην κατάμεστη αίθυσά του - καμιά φορά μάλιστα, χωρίς ούτε μία άδεια θέση. Οι διεθνείς προσκεκλημένοι και η κριτική επιτροπή που παρευρίσκονται στο φεστιβάλ εκπλήσσονται που τόσοι θεατές από όλη την Κύπρο έρχονται να παρακολουθήσουν ταινίες μικρού μήκους. Έκπληξη, όμως, αποτελεί πλέον και για εμάς διότι τα πράγματα δεν ήταν πάντοτε έτσι. Πριν από λιγότερο δέκα χρόνια, η τέχνη της ταινίας μικρού μήκους στο νησί ήταν γνωστή μόνο στους λιγοστούς επίδοξους Κύπριους σκηνοθέτες, των οποίων οι ταινίες προβάλλονταν στο φεστιβάλ. Ανάμεσά τους κι εμείς οι ίδιοι!

Διανύουμε φέτος την 8^η συνεχή διοργάνωση του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών

Μικρού Μήκους Κύπρου και είμαστε πολύ υπερήφανοι που για πρώτη φορά διαγωνίζονται στο φεστιβάλ 19 κυπριακές ταινίες. Με μεγάλη χαρά και ικανοποίηση καλωσορίζουμε παλιούς και νέους Κύπριους σκηνοθέτες και παρακολουθούμε την επιτυχημένη και βραβευμένη πορεία τους ανά το παγκόσμιο φεστιβαλικό στερέωμα.

Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όλους τους σκηνοθέτες που μας εμπιστεύθηκαν τις ταινίες τους, όλους τους εκλεκτούς προσκεκλημένους, τη διεθνή κριτική μας επιτροπή μα, πρωτίστως, εσάς, το υπέροχο κοινό του ISFFC, καθώς η επιτυχία του φεστιβάλ οφείλεται εν μέρει στους θεατές του! Θερμές ευχαριστίες στη μικρή, αλλά άκρως αποτελεσματική μας ομάδα, και στους διοργανωτές του φεστιβάλ, το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού και το Θέατρο Ριάλτο, που μας εμπιστεύθηκαν την τεράστια αυτή ευθύνη και που μας χαρίζουν κάθε χρόνο τη δημιουργική ελευθερία να κάνουμε αυτό που αγαπάμε περισσότερο.

Ευχόμαστε σε όλους ένα υπέροχο φεστιβάλ!

*Αλεξία Roider &
Ιωακείμ Μυλωνάς*



Curating a short film festival is an immensely challenging task but, at the same time, a very creative and rewarding experience. It certainly presupposes great responsibility, yet it is also our personal gateway into a world we truly love; the magnificent world of short film.

A world of unlimited possibility, creative freedom and personal expression unfolds before us. Because when making a short film one has no restraints, no limitations, no preconditions other than those imposed by the filmmaker himself. All the arts and crafts of audiovisual storytelling come together for no other reason than to communicate one's own unique vision. Therefore, short films are personal works of art. And great shorts always carry the unmistakable identity of their maker. It does not matter whether it is a documentary, an animated film, an experimental piece or a structured, classical narrative. There is always a good story to tell, a new technique to be developed, an alternative way of storytelling

to be explored. Short films need to be made and need to be seen.

We have dedicated ourselves to this task: to discover the best of what is out there and to motivate local filmmakers to make shorts and become better at their craft. As artistic directors we get to watch a vast number of films every year. It is a lengthy, time-consuming procedure that is challenging, mentally stimulating and sometimes even painful as a lot of good films do not make it into the final selection. However, we are always thrilled and inspired when discovering a remarkable film! The festival also gives us the invaluable opportunity to travel to other international events where we get to introduce the Cypriot shorts to the rest of the world and to meet filmmakers and professionals who have also dedicated themselves to this exciting form of art so that it receives the support, promotion and recognition that it deserves. For this experience we are truly grateful.

However, our biggest reward is to see the large number of crowds joining us for every

ISFFC event, with the highlight being of course the main competition programme. For one week in October the Rialto Theatre is buzzing with life, the films are screened in a full house theatre sometimes with no empty seats. Our international guests and jurors comment on this fact every year as they find it amazing that so many people in Cyprus attend the festival to watch short films. We find it amazing too because this was not always the case. No more than a decade ago the art of short filmmaking was known only to the very few aspiring local filmmakers whose films were screened among selected few. We ourselves were among those filmmakers!

We are currently in our 8th international edition and we are proud to have for the first time 19 national films in competition. It is with great joy and pride that we welcome so many new and returning Cypriot filmmakers to the ISFFC and follow their successful, award-winning journeys across the world.

We would like to take this opportunity to thank all the

filmmakers for entrusting their work to us, all our guests, our distinguished jury and above all, you, our wonderful audience for making ISFFC an amazing experience for everyone! Our final thanks go to our small, but super efficient and dedicated team and, of course, to the ISFFC organizers, the Ministry of Education and Culture of Cyprus and the Rialto Theatre for entrusting us with this responsibility and the creative freedom in doing what we love most.

We wish you all a wonderful festival!

Alexia Roider & Ioakim Mylonas

**Note by
the Artistic
Committee**





Αλεξία Roider
Alexia Roider

Η Αλεξία Roider γεννήθηκε στη Γερμανία το 1975 και μεγάλωσε στην Κύπρο. Το 1993 φοίτησε στο Kassel University στη Γερμανία και το 1994 συνέχισε τις σπουδές της στο Ηνωμένο Βασίλειο, στο University of the Arts London, από όπου αποφοίτησε το 1997 με πτυχίο BA (Hons) στον κλάδο «Κινηματογράφος και Βίντεο» από τη σχολή London College of Printing. Από το 1998, η Αλεξία εργάζεται στην κινηματογραφική βιομηχανία στην Κύπρο. Έχει σκηνοθετήσει ταινίες, διαφημίσεις, εταιρικά βίντεο, ντοκιμαντέρ και καλλιτεχνικές εκδηλώσεις και έχει συνεργαστεί με κυπριακές και διεθνείς εταιρείες παραγωγής. Έχει δουλέψει ως βοηθός σκηνοθέτη σε εννέα ταινίες μεγάλου μήκους και έχει σκηνοθετήσει τρεις ταινίες μικρού μήκους. Το 2015, ολοκλήρωσε την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Conveyor Belt*. Από το 2014 - 2017 διετέλεσε Πρόεδρος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου. Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου και, από το 2010, μία εκ των δύο Καλλιτεχνικών Διευθυντών του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου.

Alexia Roider was born in Germany in 1975 and was raised in Cyprus. In 1993 she attended the Visual Communication Design course at Kassel University in Germany and in 1994 continued her education in the UK at the University of the Arts London, from which she graduated in 1997 with a BA (Hons) Degree in Film & Video from the London College of Printing. Alexia has been working in the film industry in Cyprus since 1998 directing films, commercials, corporate videos, documentaries and special events, collaborating with local and international production companies. She has worked as an Assistant Director on nine feature films and directed three short films. In 2015 she completed her first feature film, *Conveyor Belt*. She was the president of the Directors Guild of Cyprus from 2014 until 2017. Alexia is a member of the European Film Academy and the Artistic Director of the International Short Film Festival of Cyprus (ISFFC) since 2010.

Καλλιτεχνική
Επιτροπή
Artistic Committee

Καλλιτεχνική Επιτροπή Artistic Committee

Ιωακείμ Μυλωνάς Ioakim Mylonas

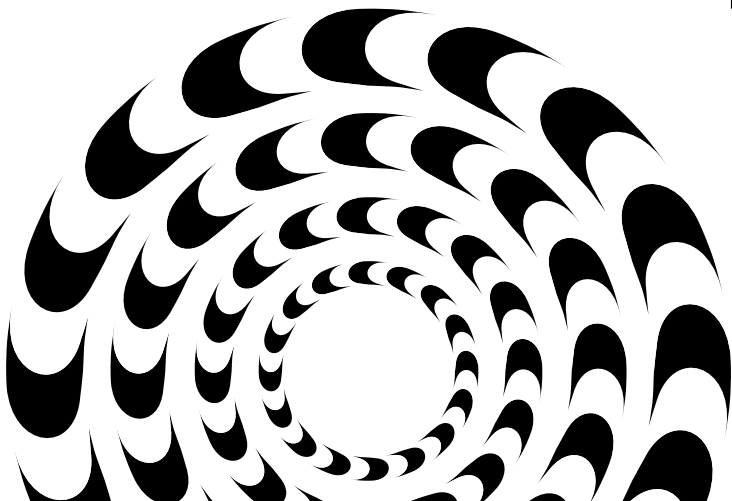


Ο **Ιωακείμ Μυλωνάς** γεννήθηκε το 1977. Σπούδασε Επικοινωνία και Κινηματογράφο (BA Hons) στο Πανεπιστήμιο Anglia

Polytechnic στο Κέμπριτζ. Συνέχισε με μεταπτυχιακό στη Σκηνοθεσία στο Northern Film School στο Λιντς, από όπου αποφοίτησε με άριστα. Οι ταινίες μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, με τίτλο *Chronos*, *Pharmakon*, *Oedipus* και *Greenhouse* συμμετείχαν και βραβεύτηκαν σε πολλά κινηματογραφικά φεστιβάλ σε

όλο τον κόσμο, ενώ η ταινία *Pharmakon* υπήρξε η πρώτη επίσημη κυπριακή συμμετοχή στο διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βενετίας. Είναι μέλος της κινηματογραφικής ομάδας KLEIN MEIN και Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου. Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

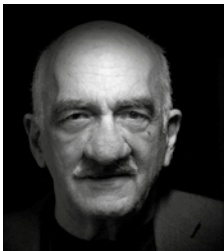
Ioakim Mylonas was born in 1977. He studied Communication with Film (BA Hons) at Anglia Polytechnic University of Cambridge. He went on to do his MA in Film Directing at Northern Film School in Leeds, from which he graduated with distinction. His short films *Chronos*, *Pharmakon*, *Oedipus* and *Greenhouse* have participated in many film festivals around the world, winning awards, with *Pharmakon* being the first Cypriot official participation in competition at Venice Film Festival. He is a member of KLEIN MEIN film team, as well as one of the artistic directors of the ISFFC. Ioakim Mylonas is a member of the European Film Academy.





Κάιρο, 1946. Πεζογράφος (έχει εκδώσει επτά συλλογές διηγημάτων και μικρών πεζών, τρεις νουβέλες και τέσσερις συλλογές δοκιμίων για τη λογοτεχνία και τον κινηματογράφο), μεταφραστής (κυκλοφορούν άνω των εκατό μεταφράσεις του), σεναριογράφος τριών ταινιών μεγάλου μήκους [*Η εποχή των δολοφόνων* (Νίκος Γραμματικός), *Ένας τρος θόλος* (Κώστας Αριστόπουλος), *Ο Παράδεισος είναι προσωπική υπόθεση* (Δήμητρα Αράπογλου)] και σκηνοθέτης-σεναριογράφος έντεκα ταινιών μικρού μήκους, βραβευμένων στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

Αχιλλέας Κυριακίδης Achilleas Kyriakides



Κρατικό Βραβείο Διηγήματος (2004) για τη συλλογή *Τεχνητές αναπνοές*, Κρατικό Βραβείο Μετάφρασης (2007) για το *Άπαντα τα Πεζά* του Χόρχε Λουίς Μπόρχες, Διεθνές Βραβείο Καβάφης (2007) για τη μετάφραση του μυθιστορήματος *Το Μέγαρο Γιακουμπιάν* του Αλάα Αλ-Ασουάνι, Βραβείο Μετάφρασης Γαλλόφωνης Λογοτεχνίας (2009), για τη μετάφραση του μυθιστορήματος *Στο café της χαμένης νύχτας* του Πατρίκ Μοντιανό, Βραβείο Μετάφρασης Ισπανόφωνης Λογοτεχνίας (2015) για τη μετάφραση του μυθιστορήματος *Ο ήχος των πραγμάτων όταν πέφτουν* του Χουάν Γκαμπριέλ Βάσκες.

Τελευταία του βιβλία, οι συγκεντρωτικές εκδόσεις *Μουσική και άλλα πεζά* και *Τεχνητές αναπνοές και άλλα πεζά της πόλεως* (Πατάκης, 2014 και 2016), η συλλογή αφορισμών *Σημειώσεις για μια ιδιωτική θεωρία της λογοτεχνίας* (Κίχλη, 2015) και η νουβέλα *Σώμα* (Πατάκης, 2017).

Achilleas Kyriakides was born in Cairo in 1946. He has published seven collections of short stories and short prose pieces, three novels and four collections of literature and cinema essays. He has translated more than a hundred works and has written three screenplays [*The time of Assassins* (Nicos Grammatikos), *Starry Dome* (Costas Aristopoulos) and *Paradise is a personal matter* (Dimitra Arapoglou)]. He also wrote and directed eleven short films, awarded both in Greece and abroad.

He received the National Short Story Prize in 2004 for his collection *Artificial Respirations*, the National Translation

Κριτική Επιτροπή Jury Members

Award (2007) for *Ficciones* by Jorge Luis Borges, International C.P. Cavafy Prize in 2007 for the translation of *The Yacoubian Building*, by Alaa Al Aswany, he won the Best Translated French Fiction Award (2009) for Patrick Modiano's *In the Café of Lost Youth* and the Best Translated Spanish-language Fiction Award for *The Sound of Things Falling* by Juan Gabriel Vásquez.

His latest books include the collective publications *Music and other prose works* and *Artificial Respirations and other urban prose works* (Patakis, 2014 and 2016), the collection of aphorisms *Notes on a private theory of literature* (Kichli, 2015), as well as a novel titled *Body* (Patakis, 2017).



Jean Rice

H Jean Rice εργάζεται στην κινηματογραφική βιομηχανία από το 1988. Ξεκίνησε την καριέρα της στη διαφήμιση ως παραγωγός διαφημίσεων διεθνούς φήμης σκηνοθετών, όπως, μεταξύ άλλων, David Fincher, Ken Loach και Jonathan Glazier. Με την επιστροφή της στην Ιρλανδία το 1996, εξακολούθησε να εργάζεται ως παραγωγός, ενώ ασχολήθηκε ιδιαίτερα με την επιμέλεια σεναρίου. Σήμερα, είναι Υπεύθυνη του Προπτυχιακού Προγράμματος «Κινηματογράφος και Τηλεόραση» (BA in Film and Television) και του Μεταπτυχιακού Προγράμματος «Δημιουργική Παραγωγή και Οικονομική Διαχείριση στον Κινηματογράφο και την Τηλεόραση» (MA in Creative Production and Screen Finance) της Εθνικής Σχολής Κινηματογράφου της Ιρλανδίας. Η Jean παραδίδει, επίσης, μαθήματα ανάπτυξης σεναρίου (Engage) και παραγωγής ντοκιμαντέρ (Journeyman) για την Πολιτιστική Ευρώπη, καθώς και για τον οργανισμό Screen Training Ireland.

Jean Rice has worked in the film industry since 1988. Having started in commercials, she produced ads around the world for, amongst others, David Fincher, Ken Loach and Jonathan Glazier. On her return to Ireland in 1996, she continued to work in film, primarily in production and script editing. She is currently the Course Director at the National Film School in Ireland where she runs both the BA in Film and Television and the MA in Creative Production and Screen Finance. Jean has also delivered script development courses (Engage) and documentary production (Journeyman) for Creative Europe, as well as in Ireland for Screen Training Ireland.



Daniel Ebner

O Daniel Ebner (1981) είναι συνιδρυτής και καλλιτεχνικός διευθυντής του διεθνούς φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους VIS Vienna Shorts* (*επίσημη λίστα των φεστιβάλ της Αμερικανικής Ακαδημίας). Είναι δημοσιογράφος πολιτιστικών θεμάτων και κριτικός κινηματογράφου του Αυστριακού Πρακτορείου Ειδήσεων (APA). Κατέχει μεταπτυχιακό στις Πολιτικές Επιστήμες και έχει σπουδάσει στη Βιέννη και το Βερολίνο Θεωρία του Κινηματογράφου και Πολιτιστικές Σπουδές. Έχει συμμετάσχει στο Πρόγραμμα Young European Talent της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Υπήρξε συμπαραγωγός της αυστροελβετικής σειράς ταινιών μικρού μήκους με τίτλο *Eleven Minutes*. Έχει ασχοληθεί με την επιμέλεια εκθέσεων (Wiener Festwochen, Museum Quarter), έργων media art και ταινιών μικρού μήκους, και έχει διατελέσει μέλος κριτικής επιτροπής σε πολλά διεθνή φεστιβάλ. Είναι εκπρόσωπος της Ένωσης Αυστριακών Φεστιβάλ Κινηματογράφου και μέλος της Επιτροπής Κινηματογραφικής Χρηματοδότησης του Δήμου Βιέννης και του Vorarlberg. Σήμερα, ο Daniel είναι μέλος ενός κινήματος που στόχο έχει την επίτευξη καλύτερων συνθηκών εργασίας στον φεστιβαλικό τομέα στην Αυστρία.

Daniel Ebner (1981) is the co-founder and artistic director of the international and Oscar-accredited short film festival VIS Vienna Shorts and has been cultural editor and film critic of the APA Austrian Press Agency for many years. He holds a Master's Degree in Political Science and studied Film Theory and Cultural Studies in Vienna and Berlin, was a Young European Talent of the EU Committee of the Regions and a co-producer of the Austrian-Swiss short film compilation *Eleven Minutes*. He curates short films, media art projects and exhibitions, e.g. for the Wiener Festwochen and the Museum Quarter, and has served on numerous juries around the world. He also represents the Association of Austrian Film Festivals, is a member of the film funding commissions of the City of Vienna and the State of Vorarlberg and is currently campaigning for better working conditions in the festival sector in Austria.



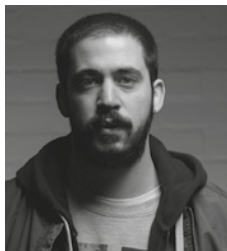
Kilian Lilienfeld

O Kilian Lilienfeld γεννήθηκε το 1987. Σήμερα ζει και εργάζεται στη Ζυρίχη. Ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές του σπουδές στον Κινηματογράφο το 2017. Τα τελευταία δέκα χρόνια συνεργάζεται με το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Kurzfilmtage της Βίντερτουρ και, συγκεκριμένα, πριν από τέσσερα χρόνια έγινε μέλος της επιτροπής επιλογής του διεθνούς διαγωνιστικού τμήματος. Έχει, επίσης, αναλάβει την επιμέλεια ειδικών προγραμμάτων, όπως του Country Focus που στόχο έχει την ανάπτυξη της ανερχόμενης κινηματογραφικής βιομηχανίας ταινιών μικρού μήκους του Σουδάν. Έχει συμβάλει στη διοργάνωση πολλών εκδηλώσεων, όπως του «Kurz-Kunst-Kino» που συνδυάζει θερινές προβολές με καλλιτεχνικές live παραστάσεις ανά τη Βίντερτουρ. Έχει εργαστεί ως υπεύθυνος εκδηλώσεων και προγραμματισμού της Virtual Reality Cinema, μίας νεοσύστατης εταιρείας με έδρα τη Ζυρίχη, και ως υπεύθυνος προγράμματος του θερινού κινηματογράφου «Kino Am Berg VR». Αυτή την περίοδο, εργάζεται ως βοηθός παραγωγής στην ελβετική εταιρεία παραγωγής Prêt-à-tourner.

Kilian Lilienfeld was born in 1987, lives in Zurich and completed his Master's degree in Film Studies in the beginning of 2017. He has worked for Internationale Kurzfilmtage Winterthur for the last ten years in different sections. Four years ago, he became a member of the selection committee for the International Competition of the festival. Furthermore, he curated special programmes, such as a Country Focus on the very young re-emerging short film industry in Sudan. He helped organize several events such as open-air cinemas and the «Kurz-Kunst-Kino», an outdoor cinematic walk through Winterthur combining short films with artistic live performances. He worked as an event manager and film programmer for a Virtual Reality Cinema start-up company based in Zurich and was head of programme for the open-air cinema «Kino Am Berg VR». He currently works as production assistant for the Swiss-based production company Prêt-à-tourner.

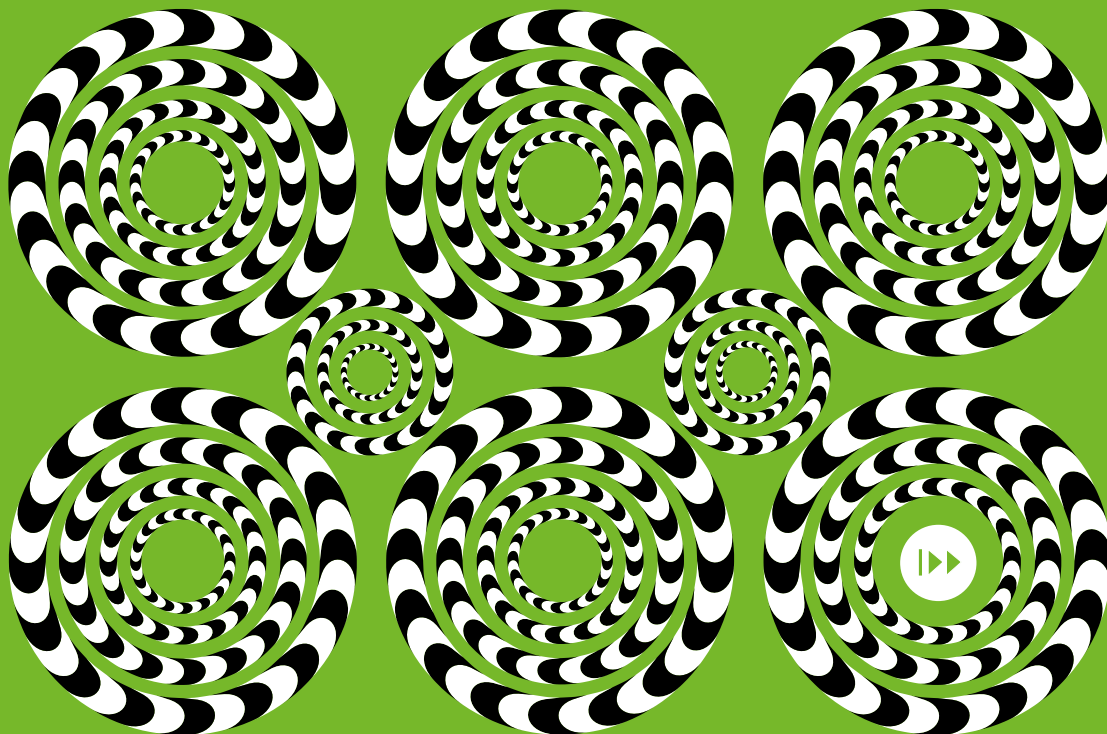


Ρένος Γάβρης Renos Gavris



Ο Ρένος Γάβρης γεννήθηκε στη Λευκωσία. Είναι σκηνοθέτης κινηματογράφου και καλλιτέχνης οπτικοακουστικών μέσων. Αρχικά, σπούδασε Πληροφορική στο Πανεπιστήμιο του Πειραιά, αλλά αποφοίτησε με πτυχίο στις Τέχνες των Μέσων (BA in Media Arts) από το Royal Holloway, University of London, το 2012. Υπότροφος του ιδρύματος Fulbright και του Πανεπιστημίου Emerson College στη Βοστώνη, τον Μάιο του 2015 ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές του σπουδές (MFA in Media Art, Emerson College, Βοστώνη). Κατά την αποφοίτησή του, ο Ρένος έλαβε βραβείο ακαδημαϊκής και καλλιτεχνικής αριστείας από το ίδιο πανεπιστήμιο (Emerson College Graduate Program Award for Outstanding Academic and Artistic Achievement). Η σπουδαστική μικρού μήκους ταινία του, με τίτλο *Austerity*, γυρίστηκε στην Αθήνα με πρωταγωνιστή τον Αντώνη Κατσαρή και έκανε πρεμιέρα το 2015. Η ταινία γνώρισε μεγάλη επιτυχία, καθώς κατάφερε να αποσπάσει 7 βραβεία και να προβληθεί σε πάνω από 20 διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου, όπως στο Los Angeles ISFF και το Raindance FF στο Λονδίνο. Μεταξύ 2015-2018, ο Ρένος εργάστηκε ως λέκτορας, διδάσκοντας εργαστηριακά μαθήματα κινηματογραφικής παραγωγής στο Royal Holloway, University of London.

Renos Gavris is a filmmaker and audiovisual artist from Nicosia, Cyprus. He previously studied Computer Science at the University of Piraeus in Greece and received his BA in Media Arts from Royal Holloway, University of London, in 2012. He received a Fulbright scholarship for postgraduate studies in the USA, as well as a Dean's Fellowship from Emerson College in Boston, from which he graduated with a terminal Master of Fine Arts (MFA) degree in Media Art (May 2015). At the end of his studies, Renos also received the Emerson College Graduate Program Award for Outstanding Academic and Artistic Achievement. His MFA thesis short film, *Austerity*, was shot in Athens starring Antonis Katsaris and was released in 2015. The film proved to be successful as it won seven awards and was officially selected to screen at more than 20 international festivals, such as the LA ISFF and the Raindance Film Festival in London among others. Between 2015 - 2018, Renos has worked as a media arts instructor, as well as a visiting lecturer, teaching a variety of film production disciplines at Royal Holloway, University of London.



Διαγωνιστικό
Πρόγραμμα

Competition
Section





Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/oct

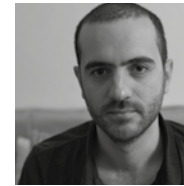
Pequeño manifiesto en contra del cine solemne / Little manifesto against solemn cinema

14'
Αργεντινή / Argentina

Σκηνοθεσία / Direction: Roberto Porta | **Σενάριο / Screenplay:** Roberto Porta | **Φωτογραφία / Cinematography:** Sofia Victoria Rodrigo | **Μοντάζ / Editing:** Agustina Andrade | **Ήχος / Sound:** Carla Finco, Martín Gorosito | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Lucía Leyton | **Ηθοποιοί / Cast:** Juan Games, Ayelén Espíndola | **Παραγωγή / Production:** Roberto Porta, Camila Romero
e-mail: robert.e.porta@gmail.com

Μια ασήμαντη ιστορία για δυο ανθρώπους που γνωρίζονται σε ένα πάρτι και περνάνε τη νύχτα μαζί, δοσμένη με τον πιο υποκριτικό, τον πιο ποιητικό, μα κυρίως, τον πιο... σοβαροφανή τρόπο.

A trivial story about two people that meet at a party and spend the night together, told in the most pretentious, most poetic, but above all, most solemn possible way.



Ο **Roberto Porta** γεννήθηκε στο Μπουένος Άιρες το 1984. Αρχικά, ξεκίνησε τις σπουδές του στις Φυσικές Επιστήμες, ωστόσο πολύ σύντομα στράφηκε προς τη Σκηνοθεσία (Universidad del Cine). Στη φιλμογραφία του συμπεριλαμβάνονται οι ταινίες *Jorge* (Εθνικό Διαγωνιστικό Ταινιών μ.μ., 30^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου - Mar del Plata IFF), και *Little manifesto against solemn cinema* (διαγωνιστικό τμήμα Cinéfondation, 70^ο Φεστιβάλ Καννών).

Roberto Porta was born in Buenos Aires in 1984. He briefly studied Science, before going to the Universidad del Cine to study Filmmaking. He directed *Jorge* (Argentine Short Film Competition, 30th Mar del Plata International Film Festival) and *Little manifesto against solemn cinema* (Cinéfondation competition, 70th Cannes Film Festival).

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Pequeño manifiesto en contra del cine solemne /
Little manifesto against solemn cinema
2015 Jorge

Βραβείο / Award:

2017 Cinéfondation Award, Cinéfondation
competition, 70th Cannes Film Festival,
Cannes, France





Deer Boy

15'

**Πολωνία, Βέλγιο, Κροατία /
Poland, Belgium, Croatia**

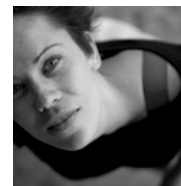
Σκηνοθεσία / Direction: Katarzyna Gondek | **Σενάριο / Screenplay:** Katarzyna Gondek | **Φωτογραφία / Cinematography:** Maciej Twardowski | **Μοντάζ / Editing:** Jarosław Piekarski | **Ήχος / Sound:** Katarzyna Szczerba, Marcin Lenarczyk, Ivan Zelic | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Monika Onoszko | **Ηθοποιοί / Cast:** Janusz Chabior, Katarzyna Sobiszewska, Eryk Maj | **Παραγωγή / Production:** Paweł Kosuń, Agnieszka Janowska | **Συμπααραγωγή / Co-Production:** Poznan Film Commission, Estrada Poznańska, Stern Pictures, Alchemiq Studio, Studio Fandando, Bekke Films, Motion
e-mail: ka.gondek@gmail.com

Το *Deer Boy* είναι μία κωμικοτραγική ιστορία για τον γιο ενός κυνηγού που γεννήθηκε με ελαφοκέρατα. Μια ταινία που εξετάζει πώς ο καθένας μας σκοτώνει ό,τι αγαπά.

Deer Boy is a tragicomic story about a hunter's son, who was born with antlers, and about how each man kills the thing he loves.

Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/oct

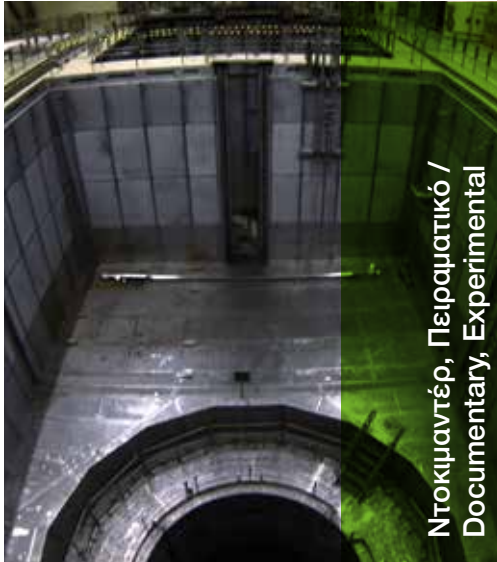


Η **Katarzyna Gondek** σπούδασε Κινηματογράφο και Σκηνοθεσία Ντοκιμαντέρ στη Σχολή Wajda της Βαρσοβίας. Είναι, επίσης, συγγραφέας λογοτεχνικών έργων. Έγραψε και δημοσίευσε δύο μυθιστορήματα με τίτλο *Horror Vacui* και *Otolith*, την ποιητική συλλογή *Plexus* και διηγήματα. Στο σκηνοθετικό και λογοτεχνικό της έργο κυριαρχεί το εξωπραγματικό. Στη φιλμογραφία της συμπεριλαμβάνονται τα έργα *The Figure*, μία ποιητική κωμωδία για ένα γιγάντιο πλαστικό πάπα, και το *Hosanna* μία ταινία μικρού μήκους που αποδομεί θρησκευτικούς μύθους. Πρόσφατα ολοκλήρωσε την ταινία μυθοπλασίας μικρού μήκους *Deer Boy*, μία συμπαραγωγή Πολωνίας/Βελγίου, ενώ αυτή την περίοδο βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής ενός ντοκιμαντέρ που εξετάζει το πώς διαγράφεται η μνήμη (*The Black Curtain*). Οι ταινίες της έχουν προβληθεί και διακριθεί σε φεστιβάλ ανά τον κόσμο.

Katarzyna Gondek graduated in Film Studies and took a documentary course in Wajda School. She wrote and published two novels titled *Horror Vacui* and *Otolith*, a poetry book *Plexus* and a couple of short stories. A hunter for the surreal, her latest film works are *The Figure*, a poetic comedy about a gigantic plastic pope, and *Hosanna*, a short narrative that also lightly deconstructs a few religious myths. She recently completed the short fiction *Deer Boy*, a Polish/Belgium co-production, and is currently working on a documentary about disappearing memories (*The Black Curtain*). Her films have been screened and awarded in festivals all over the world.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 *Deer Boy*
2015 *Figura*
2013 *Najwyższy / The Supreme*
2011 *Miasteczko*
2010 *Niewidzialni*



Ντοκιμαντέρ, Πειραματικό /
Documentary, Experimental

13 οκτ/oct

Atomkraftwerk Zwentendorf

17'
ΗΠΑ / USA

Σκηνοθεσία / Direction: Hope Tucker
Παραγωγή / Production: Hope Tucker
www.theobituaryproject.org
e-mail: hope@theobituaryproject.org

Η ταινία *Atomkraftwerk Zwentendorf* είναι ένας φόρος τιμής στη δύναμη της δημόσιας διαμαρτυρίας και της δημοκρατικής ψήφου.

Atomkraftwerk Zwentendorf is a monument to the power of public protest and the potential of a democratic vote.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Atomkraftwerk Zwentendorf
- 2013 Handful of Dust
- 2012 Vi holder sammen / We hold together
- 2012 Vermont says goodbye to Solzhenitsyn
- 2012 The Sea [is still] Around Us
- 2011 Puhelinkoppi (1882-2007)



Η **Hope Tucker** μεταμορφώνει ριζικά καθημερινές μορφές αφήγησης μέσω του *The Obituary Project*: μίας συλλογής κινούμενων εικόνων που προσδίδουν νέο χαρακτήρα στην ξεπερασμένη πρακτική

του ντοκιμαντέρ ως μέσου εθνογραφικής διάσωσης. Έχει σχεδιάσει και σκηνοθετήσει ταινίες ενός ευρέος θεματολογικού φάσματος όπως κυανότυπα, οδηγίες κατασκευής χειροποίητων δικτύων φαρμάματος, έχει φωτογραφήσει εγκαταλελειμμένα αρτοποιεία, πεσμένα δέντρα και ιστορικά γεγονότα, έχει καταγράψει τηλεφωνικές συνομιλίες των τελευταίων τηλεφωνικών θαλάμων της Φινλανδίας και έχει γράψει το κείμενο ενός βίντεο με τη χρήση συνδετήρων (το σύμβολο αλληλεγγύης και καταπολέμησης της βίας στη Νορβηγία). Έργα της έχουν προβληθεί σε πολλά διεθνή φεστιβάλ όπως 25fps (Ζάγκρεμπ), Ann Arbor Film Festival, European Media Art Festival (Osnabrück), Images Festival (Τορόντο), Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ρότερνταμ, Kasseler Documentary Festival, New York Film Festival, Punto de Vista (Παμπλόνα).

Hope Tucker transforms what we know as a daily form of narrative through *The Obituary Project*, a compendium of moving images that gives new life to the antiquated documentary practice of salvage ethnography. She has animated cyanotypes of downwinders and instructions for making fishing nets by hand; photographed shuttered bread factories, fallen witness trees, and decaying civil rights era landmarks; recorded mobile phone footage of the last public phone booths of Finland; and written the text of a video out of paper clips, a Norwegian symbol of solidarity and nonviolent resistance. Works from the project have screened in festivals including 25fps, Zagreb; Ann Arbor Film Festival; European Media Art Festival, Osnabrück; Images Festival, Toronto; International Film Festival, Rotterdam; Kasseler Documentary Festival; New York Film Festival; Punto de Vista, Pamplona.

4



Negative Space

5'

Γαλλία / France



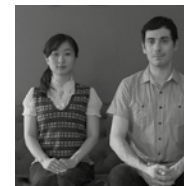
Κινούμενα Σχέδια / Animation

13 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Max Porter, Ru Kuwahata
| Σενάριο / Screenplay: Max Porter, Ru Kuwahata
| Φωτογραφία / Cinematography: Nadine Buss, Simon Gesrel, Max Porter
| Μοντάζ / Editing: Max Porter
| Μουσική / Music: Bram Meindersma
| Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design: Bram Meindersma
| Μίξη Ήχου / Sound Mixing: Matthieu Langlet
| Φωνή / Voice: Albert Birney
| Σκηνικά / Design: Ru Kuwahata, Marion Lacourt, Victoria Tanto, Max Porter
| Κινούμενα Σχέδια / Animation: Ikki Inc., Manuel Cam Studio, Tiny Inventions
| Παραγωγή / Production: Nidia Santiago, Edwina Liard
| Συμπααραγωγή / Co-production: Jean-Louis Padis
| e-mail: emailus@tinyinventions.com | www.tinyinventions.com

Ο πατέρας μου μου έχει μάθει πώς να φτιάχνω βαλίτσα.

My dad taught me how to pack.



Οι **Max Porter** και **Ru Kuwahata** είναι σκηνοθέτες με έδρα τη Βαλτιμόρη στις ΗΠΑ. Εδώ και μία δεκαετία, μέσω της εταιρείας παραγωγής τους "Tiny Inventions", έχουν σκηνοθετήσει ταινίες μικρού μήκους, τηλεοπτικές διαφημίσεις, μουσικά βίντεο και κινούμενα σχέδια. Το *Negative Space* είναι η τέταρτη επαγγελματική τους ταινία, σε παραγωγή Ikki Films και Manuel Cam Studio με έδρα τη Γαλλία.

Max Porter and **Ru Kuwahata** are a filmmaking duo based in Baltimore, USA. Collaborating for over a decade as "Tiny Inventions", they have directed short films, TV commercials, music videos and comics. Produced by Ikki Films and Manuel Cam Studio in France, *Negative Space* is their fourth professional film.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

Max Porter, Ru Kuwahata

- 2017 Negative Space
- 2015 Perfect Housequest
- 2014 Between Times
- 2010 Something Left, Something Taken

Βραβεία / Awards:

- 2018 Nominee - Oscar - Best Animated Short Film, Academy Awards, USA
- 2018 Nominee - Annie - Best Animated Short Subject, Annie Awards
- 2018 Premio Giuseppe Maestri-Best Animated Shortfilm, Corti Da Sogni, Antonio Ricci ISFF, Ravenna, Italy
- 2018 Jury Award, Best Animated Short, Provincetown IFF, Provincetown, USA
- 2017 Grand Prix, Thessaloniki Animation Festival, Greece
- 2017 Grand Prix, ReAnimania, Yerevan, Armenia
- 2017 Grand Prix, Multivision Festival, St. Petersburg, Russia
- 2017 FIPRESCI Prize, Annecy International Animated Film Festival, France
- 2017 Best Animated Short Film, Santa Fe Independent Film Festival, USA





Aria

14'
Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

Σκηνοθεσία / Direction: Μυρσίνη Αριστείδου / Myrsini Aristidou | **Σενάριο / Screenplay:** Μυρσίνη Αριστείδου / Myrsini Aristidou | **Ηθοποιοί / Cast:** Χρύσα Πλατσατούρα, Γιάννης Στάνκογλου, Audrey Giacomini, Τάκης Σπυριδάκης / Chrysa Platsatoura, Yiannis Stankoglou, Audrey Giacomini, Takis Spyridakis | **Παραγωγή / Production:** Μυρσίνη Αριστείδου, Robin Robles / Myrsini Aristidou, Robin Robles | **e-mail:** info@someshorts.com myrsini.aristidou@gmail.com

Αθήνα σήμερα. Η νεαρή Άρια, που εργάζεται στο σουβλατζίδικο του Τζίμη, περιμένει να πάει για μάθημα οδήγησης με τον πατέρα της. Όταν αυτός φτάνει, δεν είναι για να την πάρει στο μάθημα, αντιθέτως, της φορτώνει την επίβλεψη μιας νεαρής Κινέζας μετανάστριας, αδήλωτου επαγγέλματος, που δεν μιλάει ούτε Ελληνικά ούτε Αγγλικά.

Athens, today. Seventeen-year-old Aria, who is working at Jimmy's local kebab place is waiting for a driving lesson with her father. When he finally arrives, it is not to go for a drive; on the contrary, he confides in her the care of a young Chinese immigrant who speaks neither Greek nor English.



Η πιο πρόσφατη ταινία της **Μυρσίνης Αριστείδου** με τίτλο *Σεμέλη* απέσπασε πληθώρα βραβείων σε φεστιβάλ ανά τον κόσμο, όπως Ειδικό Βραβείο Κριτικής Επιτροπής Καλύτερης Ταινίας Μικρού

Μήκους στο Berlinale Generation Kplus το 2016. Άλλα έργα της σκηνοθέτιδας: το ντοκιμαντέρ μικρού μήκους *Ma'* (2014) που γυρίστηκε στην Αργεντινή και η βραβευμένη ταινία μικρού μήκους *Not Now*. Τον Μάιο του 2009 εξέδωσε το πρώτο της φωτογραφικό λεύκωμα με τίτλο *Mother India*, συμμετέχοντας παράλληλα σε έκθεση με τον ομώνυμο τίτλο, ενώ τα έσοδα από τις πωλήσεις διατέθηκαν στους Γιατρούς Χωρίς Σύνορα. Η Μυρσίνη είναι, επίσης, συνιδρύτρια του Ιδρύματος S'agapo Children's Foundation, το οποίο στηρίζει την παιδεία και εκπαίδευση παιδιών ανά τον κόσμο. Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει την πρώτη μεγάλο μήκους ταινία της, με τίτλο *Borders*, η οποία επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο TIFF Toronto Talent Lab το 2016, στο Berlinale Talents 2017, στο πρόγραμμα του Φεστιβάλ Καννών Cannes Cinefondation Residence το 2017 και στο πρόγραμμα ανάπτυξης σεναρίου Torino Script Lab 2017.

Myrsini's Aristidou latest short film *Semele* won multiple awards around the world, including the Special Jury Prize for Best Short Film at the Berlinale Generation Kplus in 2016. Other works of the filmmaker include the short documentary shot in Argentina *Ma'* (2014), and the award-winning short *Not Now* (2013). In May 2009, Myrsini had her first photographic book publication and exhibition *Mother India*, with all the proceeds donated to Médecins Sans Frontières. Myrsini is also the co-founder of S'agapo Children's Foundation, which supports the education of children internationally. She is currently developing her first feature length film, *Borders*, which was selected at the TIFF Talent Lab 2016, Berlinale Talents 2017, Cannes Cinéfondation Residence Spring of 2017 and Torino Script Lab 2017.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Aria
2015 Semele
2014 Ma'
2013 Not Now
2011 Lost Hopes



Counterfeit Kunkoo

15'

Ινδία / India

Σκηνοθεσία / Direction: Reema Sengupta | **Μοντάζ / Editor:** Reema Sengupta | **Σενάριο / Screenplay:** Reema Sengupta | **Φωτογραφία / Cinematography:** Harshvir Oberai | **Μοντάζ / Editing:** Surekha Sengupta
Ηθοποιοί / Cast: Kani Kusruti, Vijay Varma | **Παραγωγή / Production:** Surekha Sengupta
e-mail: reema@catnipculture.com

Σε μία χώρα όπου ο συζυγικός βιασμός δεν αποτελεί έγκλημα, η Smita καταφέρνει να δραπετεύσει από έναν βίαιο σύζυγο. Ζει μόνη της σε ένα διαμέρισμα ενός υπνοδωματίου στη Μουμπάι και καταφέρνει να επιβιώσει φτιάχνοντας γαμήλια περιδέραια, γνωστά ως «μανγκαλσούτρα». Όμως η ηρεμία που έχει καταφέρει πρόσφατα να εξασφαλίσει, θα κλονιστεί μόλις χτυπήσει το κουδούνι.

In a country where marital rape is not a legal crime, it has been hard for Smita to escape from an abusive marriage. She lives in a one bedroom apartment in Mumbai, earning her living by making imitation mangalsutras (necklace worn by married women). But the recent tranquility of her life is shaken when the doorbell rings.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Best Female Actor, New Renaissance Film Festival, Amsterdam, Netherlands
- 2018 Best Short, Best Narrative Short, Brooklyn Film Festival, Brooklyn, New York, USA
- 2018 Best Actress, ShortShorts Film & Asia Festival, Tokyo, Japan
- 2018 Grand Jury Award, 16th Annual Indian Film Festival of Los Angeles, Los Angeles, USA



Η **Reema Sengupta** είναι σεναριογράφος, σκηνοθέτης και μοντέζ που ζει και εργάζεται στη Μουμπάι. Έχει σκηνοθετήσει πληθώρα ταινιών, διαφημίσεων, διαδραστικών βίντεο-εγκαταστάσεων και μουσικών βίντεο στην Ινδία, το Η.Β.,

τη Νότια Κορέα και τις ΗΠΑ. Το 2012 βραβεύτηκε με υποτροφία από την Ασιατική Ακαδημία Κινηματογράφου, όπου εκπροσώπησε την Ινδία στο Διεθνές Φεστιβάλ Κι/φου της Μπουσάν. Η πρώτη της ταινία μικρού μήκους *The Tigers, They're all Dead* κέρδισε 14 βραβεία. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο του Ουέστμινστερ στο Λονδίνο το 2012 με άριστα και εξασφάλισε τον υψηλότερο βαθμό της σχολής Media Art & Design. Το 2014 η Reema συνίδρυσε την εταιρεία παραγωγής CATNIP, μέσω της οποίας έχει σκηνοθετήσει μέχρι σήμερα πάνω από 200 βίντεο για κορυφαίους οργανισμούς και εταιρείες όπως τη Red Bull και την Amazon. Το ενδιαφέρον της επικεντρώνεται κυρίως στη χρήση μεικτών μέσων και θεωρεί τον κινηματογράφο ως εργαλείο ριζικών κοινωνικών αλλαγών. Αυτή την περίοδο, γράφει το σενάριο της πρώτης μεγάλου μήκους ταινίας της.

Reema Sengupta is a young writer, director and editor based in Mumbai. She has directed narrative films, music videos, commercials, interactive video installations and aftermovies across India, UK, South Korea and the US. She was awarded the prestigious Asian Film Academy Fellowship (2012), where she represented India at the Busan International Film Festival. Reema's first short film *The Tigers, They're all Dead* won fourteen awards. She graduated from the University of Westminster, London in 2012, with first class honours, and the highest overall percentage in the entire Media Art and Design School. In 2014, Reema co-founded CATNIP, a niche production house. As CATNIP's writer-director, she has created over 200 videos for leaders of International entertainment in India, such as Red Bull & Amazon. Reema is interested in mixed media aesthetics and the use of cinema as a device for tangible social change. She is currently writing her first feature film.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 Counterfeit Kunkoo
- 2012 Tyu's Company
- 2012 The Tigers, They're all Dead



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/οct





Fauve

16'

Καναδάς, Canada

Σκηνοθεσία / Direction: Jeremy Comte | **Σενάριο / Screenplay:** Jeremy Comte | **Φωτογραφία / Cinematography:** Olivier Gossot | **Μοντάζ / Editing:** Jeremy Comte | **Ήχος / Sound:** Laurent Ouellette, Jean-David Perron, Brian D'Oliveira | **Ηθοποιοί / Cast:** Félix Grenier, Alexandre Perreault, Louise Bombardier, Brian D'Oliveira | **Παραγωγή / Production:** Maria Gracia Turgeon, Evren Boisjoli
e-mail: jc@h264distribution.com

Με φόντο ένα επιφανειακό ορυχείο, δύο αγόρια βυθίζονται σε ένα φαινομενικά αθώο παιχνίδι εξουσίας. Μοναδικός παρατηρητής η Μητέρα Φύση.

Set in a surface mine, two boys sink into a seemingly innocent power game with Mother Nature as the sole observer.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Jury Award, Best Drama, Aspen Shortsfest, Aspen, Colorado, USA
- 2018 Best Short Fiction, Melbourne International Film Festival, Melbourne, Australia
- 2018 Best Narrative Short, Minneapolis St. Paul International Film Festival, Minneapolis, USA
- 2018 Best of Fest, Palm Springs International ShortFest, Palm Springs, California, USA
- 2018 Grand Prix, Regard: Festival International du Court Métrage, Saguenay, Canada
- 2018 Short Filmmaking Award, Sundance Film Festival, Utah, USA
- 2018 Jury Prize, VIS Vienna Independent Shorts, Vienna, Austria
- 2017 Cinematic Achievement Award, THESS International Short Film Festival, Thessaloniki, Greece



Το πάθος του για το σκέιτμπορντ οδήγησε τον **Jeremy Comte** στη δημιουργία της πρώτης του ταινίας ντοκιμαντέρ μικρού μήκους με τίτλο *Feel The Hill*, που σκηνοθέτησε στην ηλικία των

18 και η οποία του χάρισε παγκόσμια περιοδεία έπειτα από την πρεμιέρα της στο φεστιβάλ Banff Mountain Film Festival. Σπούδασε Κινηματογραφική Παραγωγή στο Πανεπιστήμιο Κονκόρντια. Ο Jeremy γεννήθηκε και μεγάλωσε στην καναδική ύπαιθρο, γι' αυτό και η σχέση του με τη φύση, καθώς και η ακόρεστη περιέργειά του για τον Άνθρωπο αναπτύχθηκαν περαιτέρω μέσα από τα ταξίδια του ανά τον κόσμο. Το σκηνοθετικό του έργο επικεντρώνεται κυρίως σε ταινίες ψυχολογικής φύσεως που αποκαλύπτουν την ωμή πραγματικότητα, δημιουργώντας ταυτόχρονα ισχυρούς παραλληλισμούς μέσα από ποιητικές εικόνες.

Driven by a passion for skateboarding, **Jeremy Comte** directed his first short documentary *Feel The Hill* at eighteen years old, landing him a world tour with the Banff Mountain Film Festival. Raised in the countryside and later graduating from Concordia University in Film Production, his connection with nature and curiosity for the human condition deepened with his travels around the globe. Comte is roused by psychological, raw narratives finding meaningful connections through poetic imagery.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Fauve
- 2015 Ce Qu'il Reste / What Remains
- 2013 Paths
- 2012 Rueda
- 2012 Gravity
- 2011 Au Pays des Chevaux



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/οct





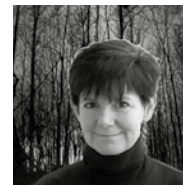
Panic Attack!

3'
ΗΠΑ / USA

Σκηνοθεσία / Direction: Eileen O'Meara | **Σενάριο / Screenplay:** Eileen O'Meara | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** TIm Maloney | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Eileen O'Meara | **Παραγωγή / Production:** Eileen O'Meara | **e-mail:** eileenomeara@earthlink.net, www.eileenomeara.blogspot.com

Αναρωτιέστε καμιά φορά: «Μήπως ξέχασα την καφετιέρα αναμμένη;» ή «μήπως είμαι έγκυος ένα διαβολάκι;» Μία τρίλεπτη ταινία που εξερευνά το άγχος, την εμμονή και τις ουτοπικές σκέψεις μιας γυναίκας γύρω από την πραγματικότητα.

Do you ever wonder "did I leave the coffee on?" or "am I pregnant with a devilbaby?" This 3-minute short explores anxiety, obsession and one woman's slippery hold on reality.



Η **Eileen O'Meara** είναι αμερικανίδα καλλιτέχνις, γνωστή για τις ταινίες της *Agnes Escapes from the Nursing Home* και *That Strange Person*, σχεδιασμένες στο χέρι. Απέσπασε υποτροφία από το

Εθνικό Ίδρυμα Τεχνών (National Endowment for the Arts) και από το πρόγραμμα επιχορηγήσεων Hollywood Film & Video Grants του Ιδρύματος Women in Film. Έχει σκηνοθετήσει πληθώρα εμπορικών βίντεο κινουμένων σχεδίων για πολλούς οργανισμούς, όπως Warner Home Video, Motown, HBO και WEA Latina.

Eileen O'Meara is an American artist known for her hand-drawn films *Agnes Escapes from the Nursing Home* and *That Strange Person*. She received the National Endowment for the Arts Fellowship and Women in Film Foundation's Hollywood Film & Video Grants. She has produced and directed commercial animated spots for clients including Warner Home Video, Motown, HBO and WEA Latina.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2016 Panic Attack!
- 1998 That Strange Person
- 1988 Agnes Escapes from the Nursing Home

Βραβεία / Awards:

- 2018 3rd Solé Tura Award, Brain Film Festival, Barcelona, Spain
- 2018 First Prize, Animation, Huntington Beach Film Festival, California, USA
- 2017 First Prize, Animation, Clones Film Festival, Clones, Ireland
- 2017 Best Experimental Short, Brooklyn Women's Film Festival, Brooklyn, New York, USA
- 2017 Best International 2D Short, Carton Animation Festival, Buenos Aires, Argentina
- 2017 Jury Prize for Animation, Jaipur International Film Festival, Jaipur, India
- 2017 Spirit Award, Brooklyn Film Festival, Brooklyn, New York, USA



9



Acquario / Aquarium

15'

Ιταλία / Italy

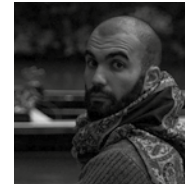
Σκηνοθεσία / Direction: Lorenzo Puntoni | **Σενάριο / Screenplay:** Lorenzo Puntoni, Andrea Paolo Massara, Federico Gnesini | **Φωτογραφία / Cinematography:** Jury Fantigrossi | **Μοντάζ / Editing:** Davide La porta | **Μουσική / Music:** Fabio Fortunati | **Ήχος / Sound:** Fabio Fortunati | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Fabio Fortunati | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Angela Tommassicchio | **Σκηνικά / Design:** Marta Marrone | **Ηθοποιοί / Cast:** Mauro Conte, Marina Savino, Tomas Iaia | **Παραγωγή / Production:** Andrea Gori, Angelo Troiano
e-mail: elenfantdistribution@gmail.com

Δύο ανθρώπινα όντα, σε μεγάλη απόσταση το ένα από το άλλο, συναντώνται: την πρώτη φορά, μια ξέγνοιαστη μέρα στην πισίνα. Την τελευταία και τραγική, πριν τη μεγάλη σφαγή.

Two human beings, far one from the other, meet: the first and carefree day at the swimming pool, the last and dramatic step of a massacre's plan.

Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/oct



Ο **Lorenzo Puntoni** γεννήθηκε στο Portoferraio και μεγάλωσε στο Piombino. Σπούδασε κινηματογράφο στην Accademia dell'Immagine, που ιδρύθηκε το 1991 από τους Vittorio Storer και Gabriele Lucci, στην

πόλη L'Aquila. Εργάστηκε στη Ρώμη, ως σκηνοθέτης διαφημίσεων για ιταλικές εταιρείες και ως μοντέρ τηλεοπτικών παραγωγών. Το *Aquarium* είναι η πρώτη του ταινία μυθοπλασίας μικρού μήκους, την παραγωγή της οποίας υπογράφουν δύο ανεξάρτητες ιταλικές εταιρείες παραγωγής, οι Mediterraneo Cinematografica και Lumen Films.

Lorenzo Puntoni was born in Portoferraio but was raised in Piombino. He then moved to L'Aquila to study at the Accademia dell'Immagine, a cinema school founded in 1991 by Vittorio Storer and Gabriele Lucci. In Rome, he has directed many commercials for several Italian companies and has worked as a film editor in television. *Aquarium* is his first fiction short, produced by two independent Italian production companies, Mediterraneo Cinematografica and Lumen Films.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Acquario / Aquarium



Αναδιοργάνωση / Rearrangement

9'
Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

13 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Αιμίλιος Αβραάμ / Emiliios Avraam | **Σενάριο / Screenplay:** Αιμίλιος Αβραάμ / Emiliios Avraam | **Φωτογραφία / Cinematography:** Σωφρόνης Σωφρονίου / Sofronis Sofroniou | **Μουσική / Music:** Γιώργος Σόλωνος / Giorgos Solonos | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Σταύρος Τερλικκάς / Stavros Terlikkas | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Μάριος Μέσσιος / Marios Messios | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Κρίστη Πολυδώρου / Kristi Polydorou | **Ηθοποιοί / Cast:** Μάκης Παπαδημητρίου, Βασιλική Διαλυνά / Makis Papadimitriou, Vasiliki Dialyna | **Παραγωγή / Production:** Αιμίλιος Αβραάμ, Ιωάννης Χάνσεν / Emiliios Avraam, Ioannis Hansen
e-mail: hansen.jn@gmail.com / emiliios.avraam@gmail.com

Όταν ο Λεωνίδας επιδιώκει ένα συμβόλαιο ανακαίνισης σπιτιού, ανακαλύπτει σύντομα ότι η πιθανή του πελάτισσα είναι πολύ επίμονη στο να γίνονται τα πράγματα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της.

When Leonidas pursues a home renovation contract from a wealthy homeowner, he quickly comes to find that his potential client is very insistent that everything be done according to her demands.



Αιμίλιος Αβραάμ. Κάτοχος διπλώματος Οπτικοακουστικής Επικοινωνίας, πτυχίου Bsc Media Technology και πιστοποιητικού Digital Compositing. Τα τελευταία 13 χρόνια, εργάστηκε σε εκατοντάδες παραγωγές τηλεοπτικών διαφημίσεων στο μοντάζ και στα οπτικά εφέ και σε διάφορες ταινίες μικρού και μεγάλου μήκους στην Κύπρο και στο εξωτερικό. Τα τελευταία 6 χρόνια σκηνοθέτησε 16 μουσικά βίντεο και 2 ταινίες μικρού μήκους. Η πρώτη του ταινία *Bad Habits* έλαβε μέρος σε 26 διεθνή φεστιβάλ και απέσπασε 8 βραβεία. Το σενάριο της πρώτης μεγάλου μήκους ταινίας του επιλέχθηκε πρόσφατα να συμμετάσχει στο πρόγραμμα ανάπτυξης σεναρίου First Films First, σε συνδιοργάνωση με το Ινστιτούτο Γκαίτε - Young Directors' Academy South-Eastern Europe.

Emiliios Avraam holds a diploma in Audiovisual Communication, a BSc in Media Technology and a Digital Compositing certificate. During his 13-year career, he has worked on hundreds of productions as an editor and visual effects artist, from TV commercials with big clients, to short and feature films. In London, he worked as a digital compositor on feature films with names like John Malkovich, Simon Pegg and David Schwimmer. During the past 6 years, he has written and directed many music videos for local and international artists and two short narrative films. His first short film *Bad Habits* has been accepted in 26 festivals around the world and has won 8 awards. His first feature film treatment got recently accepted as part of the First Films First script development programme, organized by the Goethe Institute - Young Directors' Academy South-Eastern Europe.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Αναδιοργάνωση / Rearrangement
2016 *Bad Habits*



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

11



Tshweesh / Disruption

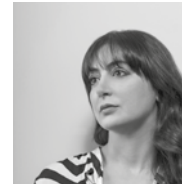
25'

Λίβανος, Γερμανία, Ισπανία, Κατάρ /
Lebanon, Germany, Spain, Qatar

Σκηνοθεσία / Direction: Feyrouz Serhal | **Σενάριο / Screenplay:** Feyrouz Serhal | **Φωτογραφία / Cinematography:** Bassem Fayad | **Μοντάζ / Editing:** Maria Malek | **Ήχος / Sound:** Victor Bresse | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Roland Ascheid | **Ηθοποιοί / Cast:** Petra Serhal | **Παραγωγή / Production:** Stefan Gieren, Felipe Lage Coro, Feyrouz Serhal, Lara Abou Saifan
e-mail: feyrouz@roummana.com

Το Παγκόσμιο Κύπελλο Ποδοσφαίρου ξεκινάει σήμερα και οι κάτοικοι της Βηρυτού αδημονούν για το πολυαναμενόμενο γεγονός. Και ενώ όλα φαίνονται να κυλάνε ομαλά, το σήμα του πρώτου αγώνα διακόπτεται από μια σειρά παράξενων ηχητικών κυμάτων. Η αναστάτωση που επικρατεί στην ατμόσφαιρα κορυφώνεται, με αποτέλεσμα να οδηγεί σε ένα ακόμη μεγαλύτερο ζωντανό γεγονός.

The Football World Cup kicks off today and the people of Beirut are eager for the much-awaited event. While life moves on normally on such a day, the signal of the first match seems to be disrupted by strange audio waves. The frustration in the air builds up, giving way to a bigger live event.



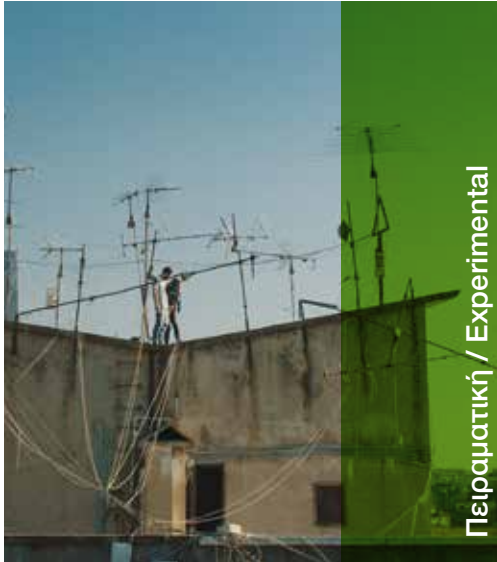
Η **Feyrouz Serhal** αποφοίτησε από το Goldsmiths College, University of London με μεταπτυχιακό στον Κινηματογράφο και την Τηλεόραση (Film and Screen Studies).

Εργάστηκε για πολλά χρόνια ως σκηνοθέτιδα και παραγωγός σε ορισμένα από τα σημαντικότερα αραβικά τηλεοπτικά κανάλια της Μέσης Ανατολής. Είναι, επίσης, σεναριογράφος και σκηνοθέτις πολλών ανεξάρτητων παραγωγών μικρού μήκους. Η πρώτη ταινία της, με τίτλο *Tshweesh*, έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ του Λοκάρνο το 2017. Αυτή την περίοδο βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής της πρώτης μεγάλου μήκους ταινίας της, με τίτλο *I Am Here But You Can't See Me*.

Feyrouz Serhal acquired her Master's Degree in Film and Screen Studies at Goldsmiths College, University of London, after having extensively worked as director and producer at some of the most prominent Arab TV channels in the Middle East. She has also written and directed several independent short video works. Her first short fiction film *Tshweesh* premiered in Locarno in 2017. She is now in development of *I Am Here But You Can't See Me*, her first feature film as director.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 *Tshweesh / Disruption*



Πειραματική / Experimental

14 οκτ/oct





My mamma is bossies / My mum's bonkers

3'
Νότια Αφρική / South Africa

Σκηνοθεσία / Direction: Naomi van Niekerk | **Σενάριο / Screenplay:** Jeanne Goosen | **Φωτογραφία / Cinematography:** Naomi van Niekerk | **Μοντάζ / Editing:** Naomi van Niekerk | **Μουσική / Music:** Giacomo Puccini | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Arnaud van Vliet | **Παραγωγή / Production:** Naomi van Niekerk
e-mail: naomi@dryfsand.com

Η μητέρα μου τρελάθηκε. Από το ένα μάτι τραγουδάει Πουτσίνι, από το άλλο με κατακρίνει.

My mum's bonkers. Out of one eye she cries Puccini, out of the other she reprimands me.



Η **Naomi van Niekerk** είναι σύγχρονη καλλιτέχνης. Έχει ακολουθήσει θεατρικές σπουδές (Wits University, Γιοχάνεσμπουργκ), εικαστικές σπουδές και κουκλοθέατρο (École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette,

Γαλλία). Συνδυάζει αυτές τις τεχνικές αφήγησης σε live παραστάσεις και συνεργάζεται συχνά με μουσικούς και χορευτές στη δημιουργία θεατρικών έργων και εγκαταστάσεων που περιλαμβάνουν θέατρο σκιών και ζωγραφική, δίνοντας έτσι ζωή σε άψυχα αντικείμενα. Παράλληλα, σχεδιάζει ταινίες animation στις οποίες εφαρμόζει την τεχνική του stop-motion και του sand art, χρησιμοποιώντας τις οπτικές και αισθητικές ιδιότητες της άμμου. Μεταξύ 2015 - 2017, σκηνοθέτησε και ανέλαβε την παραγωγή τριών ταινιών μικρού μήκους κινουμένων σχεδίων που προβλήθηκαν σε πολλά διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου όπως: *An ordinary blue Monday*, *To all things beautiful* και *My mum's bonkers*. Για την ταινία της *An ordinary blue Monday*, απέσπασε το Βραβείο Καλύτερου Ανερχόμενου Σκηνοθέτη Jean-Luc Xiberras στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Ανεσί (2016).

Naomi van Niekerk is a contemporary artist with a background in theatre studies (Wits University, Johannesburg), visual arts and puppeteering (École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette, France). She enjoys combining these techniques of storytelling in live performance and often collaborates with musicians and dancers to create eclectic theatre pieces and installations that include her interest in shadow puppetry, drawing and bringing inanimate objects to life. She also makes animation films, focusing on stop-motion animation and sand animation in particular. Between 2015 and 2017 she directed and independently produced three animated short films that were extensively shown at many international film festivals: *An ordinary blue Monday*, *To all things beautiful* and most recently *My mum's bonkers*. She won the Jean-Luc Xiberras Award for the Best First Film at the Annecy International Film Festival (2016) for her short film *An ordinary blue Monday*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 My mamma is bossies / My mum's bonkers
2016 An ordinary blue Monday

Βραβείο / Award:

2018 Creative Revelation Award, ANIMA-Brussels
Animation Films Festival, Belgium



Κινούμενα Σχέδια / Animation

14 οκτ/oct





All These Creatures

13'

Αυστραλία / Australia

Σκηνοθεσία / Direction: Charles Williams | **Σενάριο / Screenplay:** Charles Williams | **Φωτογραφία / Cinematography:** Adric Watson | **Μοντάζ / Editing:** Dan Lee, Charles Williams | **Μουσική / Music:** Chiara Constanza | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Craig Conway | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Paul Shanahan | **Ηθοποιοί / Cast:** Yared Scott, Mandela Mathia, Helen Hailu, Melody Demessie, Melchisedek Nkailu | **Παραγωγή / Production:** Charles Williams, Elise Trenorden | **e-mail:** charles@charleswilliams.com.au

Ένας έφηβος επιχειρεί να βάλει σε σειρά σκόρπιες αναμνήσεις από μια μυστηριώδη επιδημία και την επακόλουθη κατάρρευση του πατέρα του, σε μια προσπάθεια να κατανοήσει τα μικρά εκείνα πλάσματα που κρύβονται μέσα μας.

An adolescent boy attempts to untangle his memories of a mysterious infestation, the unravelling of his father, and the little creatures inside us all.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Palme d'Or - Best Short Film, Cannes Film Festival, Cannes, France
- 2018 Best Screenplay, Black Canvas Contemporary Film Festival, Mexico City
- 2018 Best Australian Short Film, Melbourne International Film Festival, Melbourne, Australia



Ο **Charles Williams** μεγάλωσε σε μία επαρχιακή πόλη στη νότια Βικτώρια, χωρίς επαφή με τη σκηνοθεσία, αλλά με μεγάλο ενδιαφέρον για τον κινηματογράφο. Παρόλο που η οικογένειά του και ο ίδιος

εξαρτώνταν σε μεγάλο βαθμό από κυβερνητικά επιδόματα, ο Charles κατάφερε να βρει τρόπο, μέσω δανεικού εξοπλισμού από το σχολείο της γειτονιάς του, να γυρίσει τις ταινίες του. Όταν ήταν ακόμη έφηβος, απέσπασε το Βραβείο Καλύτερης Σκηνοθεσίας στο φεστιβάλ Tropfest, ενώ την τελευταία δεκαετία οι ταινίες του έχουν προβληθεί και βραβευθεί σε ορισμένα από τα σημαντικότερα φεστιβάλ στον κόσμο, όπως: Κλερμόν Φεράν, SXSW, Telluride, Τορόντο, MIFF, Flickerfest και Sapporo. Το 2016, προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μυθοπλασίας Μικρού Μήκους στα Βραβεία AACTA. Η πιο πρόσφατη ταινία του απέσπασε Χρυσό Φοίνικα Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ Καννών 2018 και σήμερα βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής δύο ταινιών μεγάλου μήκους με τίτλο *Inside* και *The Buzzard*.

Charles Williams grew up in a country town in northern Victoria, far from anything connected to filmmaking, except for an obsession with movies. Though his household was largely dependent on government assistance, he found a way to make films with equipment "borrowed" from the local school and, while still in his teens, won the Best Director award at Tropfest. Over the past decade his acclaimed films have screened and won awards at some of the world's most prestigious film festivals including Clermont-Ferrand, SXSW, Telluride, Toronto, MIFF, Flickerfest and Sapporo, and in 2016 he was nominated for the Best Short Fiction Film Award at the AACTA Awards. His latest short film *All These Creatures* has been awarded the Palme D'Or at the 2018 Cannes Film Festival and he is currently developing feature projects *Inside* and *The Buzzard*.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 All These Creatures
- 2015 XXIV Home
- 2010 There Had Better Be Blood
- 2006 The Cow Thief
- 2002 I Can't Get Started



Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/οct





Το Τέρας / The Monster

5'
Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

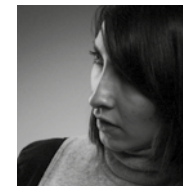
Σκηνοθεσία / Direction: Ντάινα Παπαδάκη / Daina Papadaki | **Σενάριο / Screenplay:** Μάριος Νικολάου, Σύγχρονες Αλτερνατίβες / Marios Nicolaou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Σωφρόνης Σωφρονίου / Sofronis Sofroniou | **Μουσική / Music:** D8N Producer, Pond 5 | **Ήχος / Sound:** Μάριος Μηνά / Marios Mina | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Μάριος Μηνά / Marios Mina | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Μαρία Γεωργίου / Maria Georgiou | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Μαρία Γεωργίου / Maria Georgiou | **Ηθοποιοί / Cast:** Μυρσίνη Χριστοδούλου, Ζωή Νικολάου / Myrsini Christodoulou, Zoe Nicolaou | **Παραγωγή / Production:** Μάριος Νικολάου, Σύγχρονες Αλτερνατίβες / Marios Nicolaou, Sychrones Alternatives
e-mail: sleepwalkerfilms@yahoo.com

Βράδυ. Η μικρή Ζωή ξαπλώνει στο κρεβάτι της, αλλά δεν μπορεί να κοιμηθεί. Η μητέρα της βρίσκεται μαζί της. Η Ζωή της λέει ότι δεν θέλει να πάει σχολείο την επόμενη μέρα, γιατί οι συμμαθητές της κοροϊδεύουν την εμφάνισή της. Την αποκαλούν το Τέρας.

Night. Young Zoe is lying in bed but cannot fall asleep. Mom is around her. Zoe tells Mom that she does not want to go to school the next day, because her classmates keep making fun of her appearance. They call her the Monster.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Το Τέρας / The Monster
- 2014 5 Τρόποι να Πεθάνεις / 5 Ways 2 Die
- 2010 Ημίφως της Εδέμ / Nightfall of Eden
- 2008 Κοντά στην Πηγή / Closer to the Source
- 2007 Απρόσωπες Σκιές / Faceless Shadows
- 2006 Παγιδευμένη Εντός / Trapped Inside



Η **Ντάινα Παπαδάκη** είναι σκηνοθέτις ταινιών και διαφημίσεων. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο του Μαϊάμι με πτυχίο στην Οπτικοακουστική Επικοινωνία και μεταπτυχιακό στην Παραγωγή και Σκηνοθεσία Ταινιών. Τα τελευταία έντεκα

χρόνια, εργάζεται σε μία εταιρεία παραγωγής στην Κύπρο, ως σκηνοθέτις και παραγωγός διαφημιστικών σποτ, εταιρικών και μουσικών βίντεο. Έχει σκηνοθετήσει πέραν των 200 διαφημίσεων, μουσικών βίντεο και εταιρικών ντοκιμαντέρ, καθώς και 15 ταινίες μικρού μήκους. Οι ταινίες της συμμετείχαν και βραβεύθηκαν σε σημαντικά κινηματογραφικά φεστιβάλ ανά το παγκόσμιο. Η πρόσφατη ταινία μ.μ. της με τίτλο *5 Τρόποι να Πεθάνεις*, συμμετείχε στο επίσημο διαγωνιστικό πέραν των 150 διεθνών φεστιβάλ κινηματογράφου. Για το σκηνοθετικό της έργο, έλαβε το βραβείο Madame Figaro Κύπρου - Γυναίκες της Χρονιάς 2015, στην κατηγορία Δημιουργός/Καλλιτέχνης. Υπήρξε Γραμματέας και Ταμίας του Δ.Σ. της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου, και σήμερα διατελεί Πρόεδρος της Ένωσης, σε μια προσπάθεια βελτίωσης των συνθηκών εργασίας στην κινηματογραφική βιομηχανία του νησιού. Πρόσφατα, ολοκλήρωσε τη μικρού μήκους ταινία, *Το Τέρας*, και σήμερα βρίσκεται στο στάδιο μεταπαραγωγής μιας νέας μικρού μήκους, με τίτλο *Off Guard*.

Daina Papadaki (film & commercial director) is a graduate with a BA in Visual Communications and an MFA in Motion Pictures Production/Directing (University of Miami). For the past eleven years, she lives and works in Cyprus, at a local production studio where she professionally directs and produces TV commercials, corporate and music videos. She directed more than 200 TV commercials, music videos, corporate documentaries and 15 short films. Her short films were selected and awarded in numerous renowned international film festivals. Her latest short film *5 Ways 2 Die* was an official selection in the competition section of more than 150 internationally renowned film festivals. In 2015, she received the Madame Figaro Cyprus Women of the Year 2015 Award for her directorial work in the creator / artist category. She was the Secretary and Treasurer of the Directors Guild of Cyprus and she is currently the President of the board, contributing to the improvement of the filmmakers' working conditions in Cyprus. She recently completed a new short film entitled *The Monster*, and is in the post-production stage of a new short film, *Off Guard*.



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

14 οκτ/oct



Copa-Loca



Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/οct

14'
Ελλάδα / Greece

Σκηνοθεσία / Direction: Χρήστος Μασσαλάς / Christos Massalas | **Σενάριο / Screenplay:** Χρήστος Μασσαλάς / Christos Massalas | **Φωτογραφία / Cinematography:** Κωνσταντίνος Κουκουλιός / Konstantinos Koukoulis | **Μοντάζ / Editing:** Χρήστος Μασσαλάς / Christos Massalas | **Μουσική / Music:** Στέλλα | **Ήχος / Sound:** Δημήτρης Κανελλόπουλος, Γιώργος Ραμαντάνης / Dimitris Kanellopoulos, George Ramantanis | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Μάρλι Αλιφέρη / Marli Aliferi | **Ηθοποιοί / Cast:** Έλσα Λεκάκου, Τζένη Χειλουδάκη, Παύλος Ιορδανόπουλος, Ταλάτ Ιγκβάλ, Στάθης Σταμουλακάτος, Μιχάλης Πιτίδης, Φώτης Στρατηγός, Νάντια Κατσούρα, Πάνος Ιωσηφίδης, Γιώργος Ραμαντάνης, Γιάννης Συμβώνης / Elsa Lekakou, Jenny Hiloudaki, Pavlos Iordanopoulos, Talat Iqbal, Stathis Stamoulakatos, Michalis Pitidis, Fotis Stratigos, Nadia Katsoura, Panos Iosifidis, George Ramantanis, Yiannis Simvonis | **Παραγωγή / Production:** Χρήστος Μασσαλάς / Christos Massalas | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Γιώργος Καρναβάς, Κωνσταντίνος Κοντοβράκης / Giorgos Karnavas, Konstantinos Kontovrakis
e-mail: massalas.christos@gmail.com

Η ταινία αφηγείται την ιστορία της Copa-Loca, ενός εγκαταλελειμμένου καλοκαιρινού θερέτρου. Η Πωλίνα είναι το κορίτσι στην καρδιά της Copa-Loca. Όλοι νοιάζονται για εκείνη και εκείνη νοιάζεται για τους πάντες - με κάθε δυνατό τρόπο.

This is the story of Copa-Loca, an abandoned Greek summer resort. Paulina is the girl at the heart of Copa-Loca. Everyone cares for her and she cares about everyone in every possible way.



Ο Χρήστος Μασσαλάς γεννήθηκε το 1986 στην Ελλάδα. Σπούδασε Κινηματογράφο στο London Film School. Οι μικρού μήκους ταινίες του έχουν προβληθεί και βραβευθεί σε πολλά διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου,

όπως στα Φεστιβάλ Καννών, New Directors/New Films, Λοκάρνο, BFI, Σάο Πάολο, Γουαναουάτο, Σαράγεβο, Θεσσαλονίκης κ.ά. Αυτήν την περίοδο, βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής της πρώτης μεγάλου μήκους ταινίας του, με τίτλο *Broadway*, που συμμετείχε στο πρόγραμμα Screenwriters Lab του Φεστιβάλ Sundance.

Christos Massalas was born in Greece in 1986. He is a graduate of the London Film School, LFS. His short films have received multiple prizes and screened at many international film festivals, including Cannes, New Directors/New Films, Locarno, BFI, Guanajuato, Sarajevo, Thessaloniki and more. He is currently developing *Broadway*, his debut feature project, which was selected for the Sundance Screenwriters Lab.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Copa-Loca
2016 Flowers and Bottoms
2016 Bon-Bon
2012 Woman with the Plastic Flower
2011 Make-Up

Βραβεία / Awards:

2018 Best Short Film, Hellenic Film Academy Awards, Athens, Greece
2017 Young Jury Prize, Concorso Film Festival, Pontenure, Piacenza, Italy
2017 Best Film & Best Director, Athens International Film Festival, Athens, Greece
2017 Best International Short, Reykjavik International Film Festival, Reykjavik, Iceland
2017 Best Short, Festival du Nouveau Cinema de Montréal, Montreal, Canada
2017 Best International Short, Leeds International Film Festival, Leeds, UK
2017 World premiere, Directors Fortnight, Cannes Film Festival, Cannes, France



Kukista ja mehiläisistä / About the Birds and the Bees

12'

Φινλανδία / Finland

Σκηνοθεσία / Direction: J.J. Vanhanen | **Σενάριο / Screenplay:** J.J. Vanhanen | **Φωτογραφία / Cinematography:** Arttu Järvisalo | **Μοντάζ / Editing:** Eemeli Ylinen | **Μουσική / Music:** Mark Malyshev | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Katariina Järvinen | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Katariina Järvinen | **Σκηνικά / Set Design:** Oona Sundblad | **Ηθοποιοί / Cast:** Juha Uutela, Mikko Kauppila, Saana Koivisto, Aksu Piippo, Ilkka Järvinen, Lauri Autere | **Παραγωγή / Production:** Veera Lamminpää, Jasmine Pajari | **e-mail:** janne.j.vanhanen@gmail.com

Ένας φιλήσυχος αγρότης συνοδεύει τον έφηβο γιο του στο φαρμακείο έπειτα από ένα «ατύχημα» του νεαρού με την κοπέλα του.

A quiet farmer father and his son set out on a trip to the pharmacy after the teen has a little accident with his girlfriend.



Ο J.J. Vanhanen γεννήθηκε το 1992 στο Sysmä της Φινλανδίας. Λόγω των ισχυρών ανέμων, της παγωνιάς στη φινλανδική ύπαιθρο, αλλά και λόγω της απομόνωσης του σκηνοθέτη

στη γενέτειρά του, έχει αναπτύξει ένα ιδιαίτερο χιούμορ, εμφανές στη σπουδαστική του ταινία με τίτλο *About the Birds and the Bees*. Η ταινία επιλέχθηκε να συμμετάσχει σε πάνω από 20 διεθνή φεστιβάλ όπου απέσπασε βραβεία κοινού και ειδικές μνείες. Ο J.J. αντλεί έμπνευση από την κωμικότητα της καθημερινής ζωής, καθώς και από τις πολώρες μοναχικές του βόλτες με το ποδήλατό του.

J.J. Vanhanen was born in 1992 in Sysmä, Finland. He has hardened his skin in the cold winds of the Finnish countryside. Due to the isolation of his childhood hometown, the director has developed a unique sense of humor, which can be seen in his graduation film *About the Birds and the Bees*. It has been selected to over 20 international film festival and won several audience awards and special mentions. J.J. finds inspiration from the comedy of everyday life and long solitary bike rides.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 Kukista ja mehiläisistä /
About the Birds and the Bees /
- 2014 Laulu tulipunaisesta mopoautosta /
A Song about a Fiery Red Microcar

Βραβεία / Awards:

- 2017 Best Film School Shortfilm, Corti Da Sogni
Antonio Ricci, International Short Film Festival,
Ravenna, Italy
- 2017 Diploma of Merit of Youth Jury, Tampere
International Short Film Festival, Tampere,
Finland



Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/oct





Hairat

7'

Αιθιοπία, Μεξικό, ΗΠΑ / Ethiopia, Mexico, USA

Σκηνοθεσία / Direction: Jessica Beshir | **Σενάριο / Screenplay:** Efreem Degu Bekele | **Φωτογραφία / Cinematography:** Jessica Beshir | **Μοντάζ / Editing:** Charlie Hoxie | **Μουσική / Music:** Language games by Mathew McFeely & Chris Hahm | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Tom Efinger | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Tom Efinger | **Με τον / With:** Yussuf Mume Saleh | **Παραγωγή / Production:** Jessica Beshir
e-mail: jessybeshir@gmail.com

Ο Yussuf Mume Saleh ταξιδεύει αργά το βράδυ στα προάστια της ιστορικής πόλης Χαράρ, στην Αιθιοπία, για να συναντήσει τις αγαπημένες του ύαινες: μία τελετουργική συνήθεια τριάντα πέντε ετών. Γυρισμένο σε μαυρόασπρο, το ντοκιμαντέρ *Hairat*, καταγράφει την ξεχωριστή σχέση και συμβίωση του ανθρώπου με το άγριο αυτό θηρίο.

Yussuf Mume Saleh journeys nightly into the outskirts of the walled city of Harar to bond with his beloved hyenas, a ritual he has practiced for over thirty-five years. Shot in black & white, *Hairat* is a meditation on this uniquely symbiotic relationship between man and wild beast.

Βραβεία / Awards:

- 2017 Best Experimental Short, Arizona International Film Festival, Arizona, USA
- 2017 Jury Prize, Dallas International Film Festival, Dallas, USA
- 2017 Best Experimental Short, Rural Route Film Festival, New York, USA



Η **Jessica Beshir** είναι σκηνοθέτις με καταγωγή από το Μεξικό και την Αιθιοπία, που ζει και εργάζεται στο Μπρούκλιν. Έκανε το σκηνοθετικό της ντεμπούτο με την ταινία μικρού μήκους

Hairat, η πρεμιέρα της οποίας πραγματοποιήθηκε στο Διεθνές Φεστιβάλ του Σάντανς το 2017 και προβλήθηκε σε πολλά άλλα σημαντικά φεστιβάλ ανά τον κόσμο, όπως στο Φεστιβάλ IDFA στο Ρότερνταμ. Η ίδια ταινία απέσπασε, επίσης, Βραβείο Ειδικής Επιτροπής στο Διεθνές Φεστιβάλ Κιν/φου του Ντάλας, καθώς και Βραβείο Καλύτερης Πειραματικής Ταινίας M.M. στα φεστιβάλ Rural Route FF και Arizona IFF. Η ταινία της *He Who Dances on Wood* έκανε πρεμιέρα στο Hot Docs και τιμήθηκε με Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Διεθνές Φεστιβάλ του Έντμοντον και στο Anchorage Film Festival, ενώ το *Heroin* έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Tribeca το 2017. Η Jessica συμμετείχε στο πρόγραμμα talent lab του TIFF το 2017 και στο Doc Lab academy του IDFA. Αυτή την περίοδο, βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής της πρώτης της ταινίας μεγάλου μήκους.

Jessica Beshir is a Mexican-Ethiopian filmmaker based in Brooklyn. She made her directorial debut with the short film *Hairat*, which premiered at the 2017 Sundance Film Festival and screened at prestigious festivals around the world including IDFA - Rotterdam Film Festival. It won the Jury prize at the Dallas IFF, Best Experimental Short at the Rural Route FF and Arizona IFF. Jessica's *He Who Dances on Wood* premiered at Hot Docs and won Best Short Film at Edmonton IFF and Anchorage FF. Her short *Heroin* premiered at the 2017 Tribeca Film Festival. Jessica participated in TIFF's 2017 talent lab and IDFA's Doc Lab academy. She is currently developing her debut feature film.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 *Hairat*
- 2017 *He Who Dances on Wood*
- 2017 *Heroin*



Ντοκιμαντέρ / Documentary

14 οκτ/οct



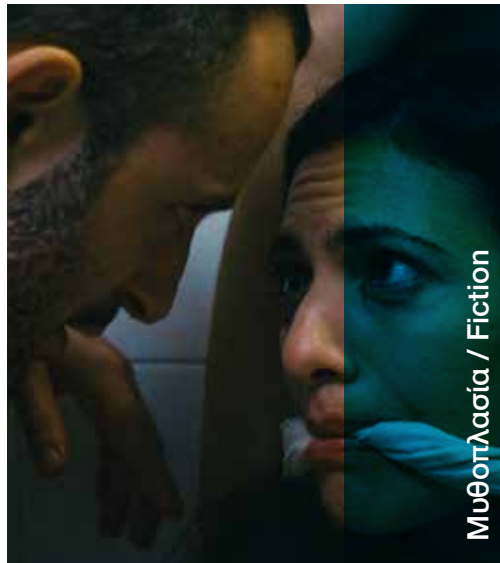
18



Quidnunc

25'

Κύπρος / Cyprus



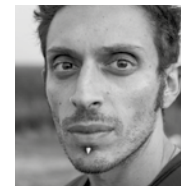
Μυθοπλασία / Fiction

14 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Χάρης Αγιώτης / Harry Ayiotis | **Σενάριο / Screenplay:** Χάρης Αγιώτης / Harry Ayiotis | **Φωτογραφία / Cinematography:** Στέφαν Μέτζνερ / Stefan Metzner | **Μοντάζ / Editing:** Χάρης Αγιώτης / Harry Ayiotis | **Μουσική / Music:** Qliona | **Ήχος / Sound:** Σταύρος Τερλικκας / Stavros Terlikkas | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Αλέξης Μάνις / Alexis Manis | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Αλέξης Μάνις / Alexis Manis | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Κατερίνα Ττάκκα / Katerina Ttakka | **Σκηνικά / Set Design:** Dorothy Halls | **Ηθοποιοί / Cast:** Νιόβη Χαραλάμπους, Μάριος Μεττής, Σκεύη Παπαμιλιτιάδους, Φρίξος Μασούρας, Γιώργος Βαβανός / Niovi Charalambous, Marios Mettis, Skevi Papamiliadous, Frixos Masouras, Giorgos Vavanos | **Παραγωγή / Production:** Λούης Πατσιάς / Louis Patsias | **e-mail:** harry@ayiotis.com

Μια ψυχικά άρρωστη γυναίκα, η Μέλανη, αποφασίζει να τερματίσει τη ζωή της στο δωμάτιο ενός έρημου ξενοδοχείου. Ξαφνικά, μια κραυγή για βοήθεια από το διπλανό δωμάτιο την προτρέπει να διακόψει τη διαδικασία αυτοκτονίας της και να διερευνήσει τη διαταραχή. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, ο ψυχικός κόσμος της Μέλανης το καθιστά αδύνατο να εκείνη να ξεχωρίσει την πραγματικότητα από τη φαντασία.

Mentally ill Melanie is determined to end her life whilst staying in a desolate hotel. A woman's cry for help from the room next door prompts Melanie to pause her suicide plan and investigate the disturbance. During her psychotic journey, she will come face-to-face with her biggest foe for one last showdown.



Ο Χάρης Αγιώτης γεννήθηκε το 1985 στην Κύπρο. Είναι πτυχιούχος Νομικής από το University of Southampton στο Ηνωμένο Βασίλειο. Είναι αυτοδίδακτος σκηνοθέτης και σεναριογράφος και έχει

δουλέψει ως βοηθός παραγωγός στην Νέα Υόρκη όπου έμεινε για 3 χρόνια. Ακολούθως, επέστρεψε στην Κύπρο όπου δούλεψε σε ανεξάρτητες παραγωγές μεγάλου και μικρού μήκους. Έχει γράψει και σκηνοθετήσει μικρού μήκους ταινίες και σήμερα εργάζεται στη Γερμανία και στην Τσεχία στον χώρο της τηλεόρασης.

Harry Ayiotis was born in 1985 in Cyprus. He studied Law at the University of Southampton, UK. He is a self-taught filmmaker and screenwriter, and has worked for three years as a production assistant in New York. Upon his return to Cyprus, he started working on independent shorts and feature films. He has written and directed several short films and currently works in Television in Germany and Czech Republic.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Quidnunc
2017 Natas
2015 Sanctioned



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Πειραματική / Experimental

14 οκτ/oct

Hypnodrome / Hypnodrom

5'
Αυστρία / Austria

Σκηνοθεσία / Direction: Richard Wilhelmer | **Σενάριο / Screenplay:** Belleruth Naparstek | **Φωτογραφία / Cinematography:** Serafin Spitzer | **Μοντάζ / Editing:** Richard Wilhelmer | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Christian Obermaier | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Jochen Jezzusek | **Φωνή / Voice:** Belleruth Naparstek
Παραγωγή / Production: Richard Wilhelmer, Daniel Haingartner, Serafin Spitzer
e-mail: hello.richardwilhelmer@gmail.com

Ένα αυτοκίνητο κατηφορίζει έναν ερημικό επαρχιακό δρόμο κατά το σούρουπο: αρχικά, η προοπτική του θεατή συμβαδίζει με εκείνη του αυτοκινήτου, ενώ μόλις το βλέμμα προσαρμοστεί στην κίνηση, ο οριζόντιος άξονας της εικόνας αρχίζει σταδιακά να περιστρέφεται.

A drive down a lonely country road at dusk: initially, the perspective of the film remains coupled with that of the car. But barely after we have calibrated our gaze and adjusted to the motion, the horizontal axis of the image slowly starts rotating.



Ο **Richard Wilhelmer** γεννήθηκε στην Αυστρία το 1983. Σήμερα ζει και εργάζεται μεταξύ Βερολίνου και Βιέννης. Σπούδασε στο Πανεπιστήμιο Τεχνών του Βερολίνου (Τεχνών & Μέσων) και παρακολούθησε τα θερινά προγράμματα του Πανεπιστημίου του Central Saint Martins College στο Λονδίνο. Κέρδισε, επίσης, υποτροφία για μεταπτυχιακές σπουδές στον κινηματογράφο στο Ινστιτούτο Τεχνών της Καλιφόρνια στο Λος Άντζελες, καθώς και άλλες υποτροφίες. Το έργο του, που έχει τις ρίζες του στις εικαστικές τέχνες και τον ανεξάρτητο κινηματογράφο, επικεντρώνεται στην αλληλεπίδραση μεταξύ πολιτισμικής και τεχνολογικής μεταμόρφωσης.

Richard Wilhelmer was born in 1983 in Austria. Today, he lives and works in Berlin and Vienna. He is a graduate of the University of the Arts – Berlin (Arts & Media). He attended various summer school programmes of Central Saint Martins College in London, and received a scholarship for the MFA programme of the California Institute of the Arts in Los Angeles, as well as various other scholarships. Rooted in visual arts and independent cinema, his work challenges the interplay between cultural and technological transformation.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Hypnodrome / Hypnodrom
2013 U.F.O.s Above Berlin 2 - Last Resistance
2011 Adams Ende
2010 Strange Love
2009 The Golden Forestaste of Heaven





32-Rbit

8'

Γερμανία, Μεξικό / Germany, Mexico

Σκηνοθεσία / Direction: Victor Orozco Ramirez | **Μοντάζ / Editing:** Victor Orozco Ramirez | **Ήχος / Sound:** Victor Orozco Ramirez | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Victor Orozco Ramirez | **Παραγωγή / Production:** Victor Orozco Ramirez
e-mail: 32rbit@victororozco.com, www.victororozco.com

Η γιαγιά μου ήταν πεπεισμένη ότι το μοναδικό ζώο που κάνει δύο φορές το ίδιο λάθος είναι ο άνθρωπος. Μία ταινία μικρού μήκους-δοκίμιο για το δικό μου Διαδίκτυο: ένα παράλληλο σύμπαν όπου η απώλεια μνήμης, τα σφάλματα, η παρακολούθηση και ο εθισμός βλάπτουν τους πάντες και τα πάντα.

My grandmother was convinced that the only animal that made the same mistake twice is the human being. An essay short film about my very own Internet, a parallel world where memory loss, errors, surveillance and addiction smear everything and everyone.



Ο **Victor Orozco Ramirez** αποφοίτησε από τη Σχολή Καλών Τεχνών του Αμβούργου στη Γερμανία με μεταπτυχιακό στις Καλές Τέχνες και ειδικευση στη σκηνοθεσία και παραγωγή ντοκιμαντέρ.

Μέχρι το 2012, ήταν διοργανωτής του φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους ambulant στο Εκουαδόρ, τη Γερμανία και το Μεξικό.

Victor Orozco Ramirez graduated from the Academy of Fine Arts of Hamburg, Germany with a Master's degree in Fine Arts, in Documentary Filmmaking. Until 2012, he organised ambulant short film festival in Ecuador, Germany and Mexico.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 32-Rbit
- 2012 Reality 2.0
- 2009 Tateikie detrás de la Cortina / Tateikie behind the curtain
- 2005 La letra con sangre entra / Spare the blood, spoil the child
- 2004 El teatro de la crueldad / Theatre of cruelty
- 2003 Squarehead
- 2002 Hazme Santito / Make me a saint

Βραβεία / Awards:

- 2018 Rigo Mora Award-Best Mexican Animation Short Film, Guadalajara International Film Festival, Guadalajara, Mexico
- 2018 Zlatko Grgić Award, Best First Film made outside of an educational institution, Animafest Zagreb, Zagreb, Croatia



Κινούμενα Σχέδια / Animation

14 οκτ/oct



21



Soma & Lil

11'

Κύπρος, Δανία / Cyprus, Denmark

Σκηνοθεσία / Direction: Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου / Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides | **Φωτογραφία / Cinematography:** Νικόλας Ιορδάνου / Nicolas Iordanou | **Μοντάζ / Editing:** Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου / Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides | **Μουσική / Music:** Soma Allpass & Lil Lacy | **Ήχος / Sound:** Σύλβια Νικολαΐδου / Sylvia Nicolaides | **Παραγωγή / Production:** Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου / Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides | **e-mail:** info@nicolasiordanou.com, info@sylvianicolaides.com, www.nicolasiordanou.com, www.sylvianicolaides.com

Ένα ποιητικό ντοκιμαντέρ για την τέχνη του αυτοσχεδιασμού. Οι *Soma & Lil*, ένα μουσικό δίδυμο με έδρα τη Δανία, επανεξετάζει και αποσυνθέτει την παραδοσιακή γραπτή μουσική για βιολοντσέλο και αναπτύσσει έναν πιο προσωπικό τρόπο έκφρασης, δημιουργώντας ξεχωριστές συνθέσεις που είναι πάντα μοναδικές και πάντα μεταβαλλόμενες.

A music documentary on the art of improvisation. *Soma & Lil*, a cello improvisation duo based in Denmark, rethink and deconstruct the traditional written music for cello, and develop a more personal way of expression by creating singular compositions that are unique and always changing.



Ο **Νικόλας Ιορδάνου** σπούδασε Καλές Τέχνες και Φωτογραφία στο Columbia College Chicago στις Η.Π.Α. Από το 2000 μέχρι το 2007 ασχολήθηκε με την πολεμική και μεταπολεμική φωτογραφία στο Αφγανιστάν, Πακιστάν, Ιράν, Παλαιστίνη/Ισραήλ, Ουγκάντα, Λίβανο κ.α. Συνεργάζεται pro bono με τα Ηνωμένα Έθνη (UNHCR) και συνεχίζει να φωτογραφίζει στα Βαλκάνια και τη Μέση Ανατολή. Η φωτογραφική του δουλειά βρίσκεται στις μόνιμες συλλογές του Μουσείου Επιστήμης και Βιομηχανίας στο Σικάγο, στο Πανεπιστήμιο του Ιλινόις και στη Λεβέντειο Πινακοθήκη. Είναι συνιδρυτής και διοργανωτής του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Πάφου. Από το 2011 σκηνοθετεί ταινίες μικρού μήκους και ντοκιμαντέρ.

Nicolas Iordanou studied Fine Arts and Photography at Columbia College Chicago, in the USA. From 2000 until 2007 he worked as a photojournalist, dealing with conflict and postwar photography in Afghanistan, Pakistan, Iran, Palestine/Israel, Uganda, Lebanon etc. He also collaborates pro bono with the United Nations (UNHCR), and continues to photograph in the Balkans and the Middle East. His photographic work is exhibited in the permanent collections of The Chicago Museum of Science & Industry, in Chicago, at the University of Illinois and Leventis Gallery. He is the co-founder and organiser of Paphos International Film Festival. Since 2011, he has been directing short films and documentaries.



Ντοκιμαντέρ / Documentary

14 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Η Σύλβια Νικολαΐδου σπούδασε Καλές Τέχνες στο Chelsea College of Art and Design του Λονδίνου με μεταπτυχιακό από το τμήμα Κινηματογράφου και Τηλεόρασης (FAMU) στην

Πράγα. Έχει συμμετάσχει σε ομαδικές εικαστικές εκθέσεις στην Κύπρο και στο εξωτερικό. Συμμετείχε στην έκθεση Catharsis/Rebirth, της οποίας η ταινία μικρού μήκους παρουσιάστηκε στο Μουσείο του Λούβρου κατά τη διάρκεια της έκθεσης του καλλιτέχνη Michelangelo Pistoletto, το 2013. Είναι συνιδρύτρια και συνδιοργανώτρια του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Πάφου. Το κινηματογραφικό της έργο έχει αναγνωρισθεί με τα βραβεία Κριτικής Επιτροπής στο 33^ο Alexandria Mediterranean Film Festival της Αιγύπτου και στο 3D Korea Film Festival της Σεούλ. Το ντοκιμαντέρ της με τίτλο *Soma & Lil*, το οποίο πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Πρωτεύουσα Aarhus 2017 της Δανίας, παρουσιάστηκε σε διεθνή φεστιβάλ και απέσπασε δύο Βραβεία Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους και ένα Βραβείο Κοινού.

Sylvia Nicolaides received her Bachelor's Fine Arts Degree from Chelsea College of Art and Design (University of the Arts) London and a Master's Degree from the Film and Television department (FAMU) in Prague, Czech Republic. She participated in several group art exhibitions both in Cyprus and internationally. She participated in the exhibition 'Catharsis/Rebirth', and she directed a short film, which was selected and presented at the Louvre Museum in Paris as part of the Michelangelo Pistoletto's exhibition, in 2013. She is the co-founder and organiser of Paphos International Film Festival. Her work received the Jury Award at the 33rd Alexandria Mediterranean Film Festival in Egypt, and the 3D Korea Film Festival, in Seoul. Her documentary *Soma & Lil*, which was produced in collaboration with the European Capital of Culture Aarhus 2017 in Denmark, was screened at international film festivals and won two Best Short Film Awards and an Audience Award.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου / Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides:

- 2018 Marking Time
- 2017 Soma & Lil
- 2017 The Alien Trail
- 2017 Common Ground
- 2015 Cementography

Βραβεία / Awards:

- 2018 Audience Award, Copenhagen Jazz Film Festival, Copenhagen, Denmark
- 2017 Best Short Documentary, Ishinomaki International Film Festival, Ishinomaki, Japan
- 2017 Best Music Short Film, Queen City Film Festival, Maryland, USA

22



Retour / Return

19'

Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Pang-Chuan Huang | **Σενάριο / Screenplay:** Pang-Chuan Huang | **Μουσική / Music:** Lim Giong | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Chiang Chen Tao, Hsu Lan Ting | **Παραγωγή / Production:** Alain Fleischer
e-mail: huangpangchuan@gmail.com

Στην ταινία αυτή, συνυφαίνονται δύο ταξίδια σε διαφορετικές χρονικές περιόδους. Το πρώτο συνθέτει τις σκόρπιες αναμνήσεις ενός ταξιδιώτη καθ' οδόν προς το σπίτι, με φόντο μια διηπειρωτική διαδρομή με τρένο από την Ευρώπη προς την Ασία. Στο δεύτερο, ο αφηγητής θυμάται το παρελθόν και τον πόλεμο, με αφορμή μια παλιά οικογενειακή φωτογραφία. Μέσα από τον σταθερό ρυθμό του εν κινήσει τρένου, το παρελθόν συναντάει το παρόν, αποκαλύπτοντας αναμνήσεις ξεχασμένες από καιρό.

This film intertwines two journeys in two different time periods. In the first one, a traveller on the way home picks up tattered memories of the green years along the transcontinental railway from Europe to Asia. In the other, the life in war flashes back once again through an old family photo. Through the steady rhythm of the swaying train, the past and the present merge and a long-forgotten memory is revealed.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Grand Prix, Lab Competition, Clermont Ferrand International Short Film Festival, Clermont Ferrand, France
- 2018 Special Jury Prize, Jeonju International Film Festival, Jeonju, South Korea
- 2017 Taiwan Award, Kaohsiung Film Festival, Kaohsiung, Taiwan



Ο **Pang-Chuan Huang** γεννήθηκε το 1988 στην Ταϊβάν. Αρχικά σπούδασε Γραφικό Σχεδιασμό και ακολούθως Κινηματογράφο στο Πανεπιστήμιο της Σορβόννης, στο Παρίσι (Paris 3 Sorbonne Nouvelle). Πηγή έμπνευσης για τον ίδιο αποτελούν οι ποικιλόμορφες επαγγελματικές εμπειρίες του, ενώ το έργο του συνδυάζει στοιχεία ντοκιμαντέρ και μυθοπλασίας, με αποτέλεσμα να προκύπτει συχνά ένα ακαθόριστο κινηματογραφικό είδος. Όλα τα έργα του περιλαμβάνουν τρία βασικά στοιχεία: τη μνήμη, το ταξίδι και την παραδοσιακή κινηματογραφική τεχνολογία. Η πρώτη του ταινία *Return* συμμετείχε σε σημαντικά φεστιβάλ ανά την Ευρώπη και την Ασία, ενώ απέσπασε το Μεγάλο Βραβείο στο Φεστιβάλ Κιν/φου της Κλερμόν Φεράν, καθώς και άλλα βραβεία, όπως το Conservatory Prize στο Short Side και το Taiwan Award στο φεστιβάλ Kaohsiung FF. Αυτή την περίοδο, ζει και εργάζεται στο Παρίσι και τη Λίλλη, ενώ πρόσφατα ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές του σπουδές στη Σχολή Κινηματογράφου Fresnoy - National Studio of Contemporary Arts.

Pang-Chuan Huang was born in 1988 in Taiwan. He initially graduated from Graphic Design, then he studied Cinema at Paris 3 Sorbonne Nouvelle. He is inspired by his diverse practical experiences, creating an ambiguity between documentary and fiction. All his works contain three elements: memory, voyage and traditional film technology. His first film *Return* has been presented at major film events in Europe and Asia and has already won the Grand Prix at Clermont-Ferrand Film Festival, the Conservatory Prize at Short Side and Taiwan Award at Kaohsiung Film Festival. Currently, he lives and works in Paris and Lille, where he obtained his post-graduate diploma at Fresnoy - National Studio of Contemporary Arts.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Last Year When the Train Passed by
- 2017 Retour / Return

Ντοκιμαντέρ, Πειραματικό
Documentary, Experimental

14 οκτ/oct



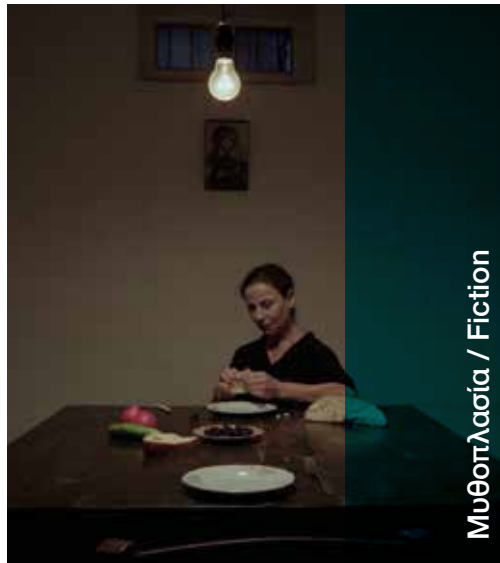
23



30

15'

Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

Σκηνοθεσία / Direction: Κωνσταντίνος Πατσαλίδης / Constantinos Patsalides | **Σενάριο / Screenplay:** Γιώργος Αβραάμ / George Avraam | **Φωτογραφία / Cinematography:** Νίκος Αβρααμίδης / Nicos Avraamides | **Μοντάζ / Editing:** Γιώργος Γκικαπέππας / Yorgos Gkikapeppas | **Μουσική / Music:** Χριστίνα Γεωργίου / Christina Georgiou | **Ήχος / Sound:** Σταύρος Τερλικκάς / Stavros Terlikkas | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Κώστας Φυλακτίδης / Costas Fylaktides | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Κώστας Φυλακτίδης / Costas Fylaktides | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Σιμόνη Γεωργίου / Simoni Georgiou | **Σκηνικά / Set Design:** Πάρης Μανώλη / Paris Manoli | **Ηθοποιοί / Cast:** Πόπη Αβραάμ, Γιάννα Λευκάτη, Σπύρος Γεωργίου, Ανδρέας Νικολαΐδης / Popi Avraam, Gianna Lefkati, Spyros Georgiou, Andreas Nicolaides | **Παραγωγή / Production:** Γιώργος Αβραάμ - Walking Around The World productions / George Avraam - Walking Around the World productions
e-mail: c.patsalides@documentaryworld.com.cy
www.constantinospatsalides.com

Κύπρος, 1974. Η Μαρία προσπαθεί να μάθει νέα για τον γιο της που βρίσκεται στο μέτωπο. Ένα άσχημο παιχνίδι της μοίρας θα σημαδέψει ολόκληρη τη ζωή της.

Cyprus, 1974. Maria is trying to find anything she can about her son who is in the battlefield. A shocking twist of fate determines the course of the rest of her life.



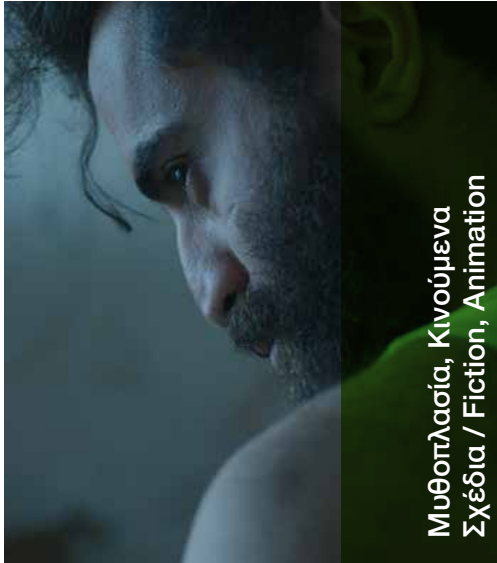
Ο Κωνσταντίνος Πατσαλίδης γεννήθηκε το 1981 στη Λευκωσία. Η τελευταία ταινία μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, με τίτλο 30 (2018) επιλέχθηκε να συμ-
μετάσχει στο παράλληλο

πρόγραμμα προώθησης ταινιών μ.μ. του φεστιβάλ Καννών, Short Film Corner Market (14-19 Μαΐου 2018). Οι ταινίες του έχουν προβληθεί σε πολλά διεθνή φεστιβάλ στην Ισπανία, τη Σουηδία, την Ινδία, την Ελλάδα, τις ΗΠΑ, την Κύπρο και την Αλεξάνδρεια και έχουν προβληθεί στις κινηματογραφικές αίθουσες του Λονδίνου, της Ουγγαρίας και της Κύπρου. Την παγκόσμια διανομή του βραβευμένου ντοκιμαντέρ του *Beloved Days* (2015) έχει αναλάβει η γαλλική εταιρεία 10Francs & French territories της Nokzedoc tv. Ο Κωνσταντίνος παραδίδει σεμινάρια Δημιουργικού και Τηλεοπτικού Ντοκιμαντέρ στο Πανεπιστήμιο Κύπρου και το Πανεπιστήμιο Φρέντερικ. Σήμερα εργάζεται ως σκηνοθέτης. Είναι μέλος του Δ.Σ. της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου, ως Εκπρόσωπος Κινηματογράφου, για την τρέχουσα διετή θητεία (2017-2019).

Constantinos Patsalides was born in 1981 in Nicosia. His latest short film titled 30 was released in 2018 and is included in the Short Film Corner Market, catalogue of Cannes Film Festival (14-19 May 2018). His films have been screened at many international film festivals in Spain, Sweden, India, Greece, USA, Cyprus and Alexandria and have been theatrically released in London, Hungary and Cyprus. The award-winning creative documentary *Beloved Days* (2015), is worldwide distributed by the French company 10Francs & French territories by Nokzedoc tv. Constantinos delivered seminars at the University of Cyprus and Frederick University on Creative and TV Documentary. He works as a filmmaker and director. He is currently a member of the Board of the Directors Guild of Cyprus (Film Representative, March 2017- 2019).

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 30
- 2015 Πολυαγαπημένες Μέρες / Beloved Days
- 2008 Ελπίδα ενάντια στην απελπισία / Hope against hopeless
- 2007 Μια αληθινή ιστορία / A true story



Μυθοπλασία, Κινούμενα
Σχέδια / Fiction, Animation

15 οκτ/oct

Sen o Warszawie / Dreaming of Warsaw

16'
Πολωνία / Poland

Σκηνοθεσία / Direction: Mateusz Czuchnowski |
Σενάριο / Screenplay: Marcin Wierzbowski, Mateusz Czuchnowski | **Φωτογραφία / Cinematography:** Mateusz Czuchnowski | **Μοντάζ / Editing:** Alan Zejer |
Μουσική / Music: Daniel Spaleniak | **Ήχος / Sound:** Anna Blachowska | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Marcin Sołtysik | **Παραγωγή / Production:** Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna
e-mail: m.czuchnowski@gmail.com

Πρωταγωνιστές της ταινίας είναι ένας πατέρας και ο γιος του. Ο πατέρας πασχίζει να τα βγάλει πέρα οικονομικά, ενώ ο γιος του πάσχει από διαβήτη. Είναι πρόσφυγες που έχουν εγκαταλείψει το κέντρο μεταναστών όπου διέμεναν και επιχειρούν να δοκιμάσουν την τύχη τους στη Βαρσοβία, ψάχνοντας για ένα ήσυχο μέρος για να μείνουν. Αποφασίζουν να μείνουν προσωρινά σε ένα τροχόσπιτο, ωστόσο η εμφάνισή τους θα προκαλέσει τη δυσaráσκεια των ιδιοκτητών, και η σύγκρουση με τους Πολωνούς γείτονές τους θα κλιμακωθεί ραγδαία.

The protagonists of the film are a father and his son. The man is struggling with basic financial problems and his child has diabetes. They are refugees who left a closed immigration centre, trying their luck and looking for a quiet place to live in Warsaw. They find a desolate square where they occupy a trailer, as their temporary home. Their appearance, however, triggers the reluctance of the owners and the conflict with Polish neighbours escalates immediately.



Ο **Mateusz Czuchnowski** είναι τεταρτοετής φοιτητής στη Σχολή Κινηματογράφου του Łódź στην Πολωνία. Έχει, επίσης, σπουδάσει Δημοσιογραφία και Κοινωνική Επικοινωνία στο Πανεπιστήμιο Jagiellonian, ενώ υπήρξε φοιτητής του Τμήματος Κινηματογράφου του Edinburgh College of Art στο Εδιμβούργο. Τον ενδιαφέρει ιδιαίτερα ο Κινηματογράφος καθώς πρόκειται για μία ανθρωποκεντρική τέχνη. Στο μέλλον, επιθυμεί να συνδυάσει τη σκηνοθεσία με τη φωτογραφία.

Mateusz Czuchnowski is a fourth-year student of Cinematography at the Film School in Łódź. He graduated in Journalism and Social Communication from the Jagiellonian University and he was also a student at the Film Department of the Edinburgh College of Art. He is interested in Cinema, which is closer to the human being. In his further professional activity, he wishes to combine directing and cinematography.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Sen o Warszawie / Dreaming of Warsaw

Βραβείο / Award:

2017 Best Directing, 13th Early Bird International Student Film Festival, Sofia, Bulgaria



Ντοκιμαντέρ, Κινούμενα Σχέδια /
Documentary, Animation

15 οκτ/oct

Praha očima cizinců / Prague. A foreigners' perspective.

5'

Τσεχία / Czech Republic

Σκηνοθεσία / Direction: Daria Kashcheeva | **Σενάριο / Screenplay:** Daria Kashcheeva | **Φωτογραφία / Cinematography:** Daria Kashcheeva | **Μοντάζ / Editing:** Daria Kashcheeva | **Ήχος / Sound:** Daniela Vaníčková | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Daria Kashcheeva | **Παραγωγή / Production:** FAMU | **e-mail:** dariakashcheeva@gmail.com

Πώς αισθάνεται ένας ξένος στην Πράγα και, γενικώς, στην Τσεχία; Άλλοτε απόγνωση κι άλλοτε αισιοδοξία... Το ντοκιμαντέρ κινουμένων σχεδίων *Prague. A foreigners' perspective* παρουσιάζει μαρτυρίες ανθρώπων από διάφορες χώρες, οι οποίοι προσπαθούν να βρουν τον εαυτό και τη θέση τους στην Τσεχία.

How do foreigners feel in Prague and in Czech Republic? Sometimes they feel desperate and sometimes hopeful... Animated documentary *Prague. A foreigners' perspective* is the sincere confession of foreigners from different countries who are trying to find themselves and their own way in Czech Republic.



Η **Daria Kashcheeva** σπούδασε Σχεδιασμό Ήχου στη Μόσχα. Ως αυτοδίδακτη animator, ξεκίνησε στην ηλικία των 26 ετών να ασχολείται με τη δημιουργία κινουμένων σχεδίων. Με την πρώτη της ταινία stop motion κατάφερε να μπει στη σχολή κινηματογράφου FAMU της Πράγας, όπου σήμερα είναι τριτοετής φοιτήτρια. Η ταινία της *To Accept* απέσπασε το βραβείο International Nespresso Talents Contest 2017 στο Φεστιβάλ Καννών.

Daria Kashcheeva studied Sound Design in Moscow. At the age of 26, she starting making animation at home. With her fist stop motion film, she got accepted to FAMU - Animation Department, in Prague, where she is now a 3rd year student. With her film *To Accept*, she won the International Nespresso Talents Contest 2017 - Cannes Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 Praha očima cizinců /
Prague. A foreigners' perspective.
- 2017 In a Dupster
- 2017 To Accept
- 2016 Before The Wind





Down is the New Up

13'

Λίβανος / Lebanon

Σκηνοθεσία / Direction: Camille Cabbabé | **Σενάριο / Screenplay:** Camille Cabbabé | **Φωτογραφία / Cinematography:** Manal Zakharia | **Μουσική / Music:** Charbel Haber, Camille Cabbabé | **Ήχος / Sound:** Nadim Helou | **Ηθοποιοί / Cast:** Charbel Haber, Orson Baz, Melissa Abdallah, Nadim Helou, Manal Zakharia | **Παραγωγή / Production:** Camille Cabbabé
e-mail: c.cabbabe@gmail.com

Ένας φιλόδοξος σκηνοθέτης και το συνεργείο του καταγράφουν τις τελευταίες ώρες ενός μοναχικού ανθρώπου που σχεδιάζει να αυτοκτονήσει λίγο πριν την αυγή.

An ambitious filmmaker and his crew document the last hours of a solitary man who plans on killing himself at dawn.

Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/oct



Η **Camille Cabbabé** γεννήθηκε το 1996. Είναι απόφοιτος της σχολής κινηματογράφου ALBA. Εκτός από τον κινηματογράφο, ασχολείται επίσης με τη μουσική και, συγκεκριμένα, τα τελευταία

εννέα χρόνια με την κιθάρα. Εκδήλωσε το ενδιαφέρον της για τον κινηματογράφο σε νεαρή ηλικία, όταν ξεκίνησε να σκηνοθετεί τις ιστορίες που ίδια έγραφε με τις ερασιτεχνικές κάμερες της οικογένειάς της. Ταυτόχρονα με τις σπουδές της στο πανεπιστήμιο, εργάστηκε ως freelancer σε γυρίσματα ταινιών, και παράλληλα με τα δικά της πρότζεκτ, ασχολήθηκε επίσης με την κινηματογράφιση εκδηλώσεων και τη σκηνοθεσία μουσικών βίντεο για διάφορες μπάντες στον Λίβανο. Πρόκειται να ολοκληρώσει το μεταπτυχιακό της στη Σεναριογραφία εντός των επόμενων ετών.

Born in Beirut in 1996 **Camille Cabbabé** is an ALBA film graduate. Other than cinema, her main passion is music and she has been playing the guitar for nine years. Her interest in Cinema grew at a young age when she started writing stories, turning them into little movies with any home camera she could find. Parallel to university, she worked as a freelancer on different shoots and events, as well as private projects. She also directed music videos for various Lebanese bands. She hopes to complete her postgraduate studies with a Master's Degree in Screenwriting within the next few years.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Down is the New Up



Kockember / Cubeman

19'

Ουγγαρία / Hungary

Σκηνοθεσία / Direction: Linda Dombrovsky | **Σενάριο / Screenplay:** György Somogyi | **Φωτογραφία / Cinematography:** Dávid Hartung | **Μοντάζ / Editing:** Levente Pap | **Μουσική / Music:** Bálint Bolcsó | **Ήχος / Sound:** Tamás Dēvényi | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Tamás Dēvényi | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Anna Nyitrai | **Ηθοποιοί / Cast:** Zsolt Kovács, János Bán, Miklós Székely B., Anna Györgyi, Konrád Quintus, György Nagy Bajomi | **Παραγωγή / Production:** Ferenc Szohár, CINEMART KFT
e-mail: dombrovsky@gmail.com

Ένας ηλικιωμένος αδυνατεί να αποδεχθεί ότι πρόκειται να συνταξιοδοτηθεί. Η ζωή του παίρνει δραματική τροπή όταν συνειδητοποιεί ότι είναι αδύνατο να ολοκληρώσει το έργο μιας ολόκληρης καριέρας.

An elderly man is unable to accept that he is made to retire and his life takes a dramatic turn, when he realises that he cannot finish the work of his life.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Best Fiction, Malatesta Short Film Festival, Cesena, Italy
- 2018 Best Art Direction, The South Film and Arts Academy Festival, Chile
- 2018 Audience Award, 19th BUNTER HUND - International Short Film Festival, Munich, Germany
- 2018 Best Editing, Global India International Film Festival, Pune, India
- 2018 Best Cinematography, 6th Clujshorts International Short Film Festival, Cluj - Napoca, Romania
- 2017 Best Director, Best Cinematographer, Best Screenplay, Best Actor, 3rd AS IFF ALL Shorts Irvington Film Festival, Irvington, New York, USA



Η **Linda Dombrovsky** είναι σκηνοθέτις. Σπούδασε στην Ακαδημία Θεάτρου και Κινηματογράφου της Βουδαπέστης και στο Κέντρο Πειραματικού Κινηματογράφου (Centro Sperimentale di Cinematografia) στη Ρώμη,

από όπου αποφοίτησε το 2013 ως σκηνοθέτις κινηματογράφου και τηλεόρασης. Τα ντοκιμαντέρ και οι ταινίες μικρού μήκους που σκηνοθέτησε έχουν προβληθεί και βραβευθεί σε πολλά φεστιβάλ: Βραβείο Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου – Φεστιβάλ Δράμας και Ουψάλα, Βρυξέλλες, Lagow, Κρακοβία, Μπακού, Σάο Πάολο κλπ. Φέτος, το σενάριο της με τίτλο *Red Rose* επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο πρόγραμμα Docu Talents του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Κάρλοβι Βάρι.

Linda Dombrovsky is a film director. She studied at the Academy of Film and Drama in Budapest and at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome, from which she graduated in 2013 as a film and television director. Her documentaries and short films were screened and awarded at several festivals: European Film Award - Festivals of Drama and Uppsala, in Brussels, Lagow, Cracow, Baku, Sao Paolo. This year, her latest script *Red Rose* has been selected to participate in the Docu Talents Programme of Karlovy Vary International Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 Kockember / Cubeman
- 2016 Volt Egyszer Két Balerina / Once upon a time there were two ballerinas
- 2014 Hetvenes / The Seventies
- 2013 Harmadnapon / The Third Day
- 2013 Kötelesség / Duty
- 2009 Csavargó / Tramp



Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/oct



28



Shame

23'

Βουλγαρία / Bulgaria

Σκηνοθεσία / Direction: Petar Krumov | **Σενάριο / Screenplay:** Petar Krumov | **Φωτογραφία / Cinematography:** Georgi Georgiev | **Μοντάζ / Editing:** Elena Seimenova | **Ηθοποιοί / Cast:** Zdravko Moskov, Monika Asparuhova | **Παραγωγή / Production:** Rossitsa Valkanova | **e-mail:** distribution@inthepalace.com

Ο Macho είναι ένα φτωχό αγόρι που κάνει σκασιαρχείο από το σχολείο επειδή δουλεύει σε μία οικοδομή. Μόνη του παρηγοριά είναι το κορίτσι του, η Donna, η οποία όμως ντρέπεται για τη μητέρα του Macho, που εργάζεται ως καθαρίστρια στο σχολείο τους. Ο νεαρός αναγκάζεται να διαλέξει ανάμεσα στη μητέρα και την αγαπημένη του.

Macho is a poor boy, who skips school to work on a construction site. The only ray of light for him is his girlfriend, Donna. Yet, she is ashamed of his mother, who works as a janitor at their school. Macho has to choose between his mother and his love.

Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/oct



Ο **Petar Krumov** γεννήθηκε το 1988 και ολοκλήρωσε τις σπουδές του στη σκηνοθεσία το 2014. Εργάστηκε ως βοηθός σκηνοθέτη σε πολλές βουλγαρικές και διεθνείς κινηματογραφικές παραγωγές

και διαφημίσεις. Πρόσφατα, τα άρθρα του για το σκηνοθετικό έργο των Jean-Luc Godard, Bruno Dumont, A. Sokurov, Mike Leigh, Iñárritu, δημοσιεύθηκαν σε πολιτιστικά ένθετα και περιοδικά. Απέσπασε Βραβείο Καλύτερου Ανερχόμενου Συγγραφέα το 2017 για το μυθιστόρημά του *Hersey, two rhinoceros* και το 2018 προτάθηκε για Βραβείο EFA στο Φεστιβάλ της Κλερμόν Φεράν για την πρώτη του ταινία μικρού μήκους με τίτλο *Shame*.

Petar Krumov was born in 1988 and he graduated as film director in 2014. He worked as assistant director in numerous Bulgarian and foreign film productions and commercial videos. In recent years, his articles on films by Jean-Luc Godard, Bruno Dumont, A. Sokurov, Mike Leigh, Iñárritu have been published in cultural newspapers and magazines. He was awarded the Best Debut for 2017 for his novel *Hersey, two rhinoceros* and, in 2018, he received an EFA nomination at Clermont-Ferrand ISFF for his debut short film *Shame*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 *Shame*

Βραβείο / Award:

2018 Jameson Special Mention, Sofia International Film Festival, Sofia, Bulgaria

29



Cyan Magenta Yellow

3'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Ήσα Αμαλία Μιχαήλ / lisa Amalia Michael | **Σενάριο / Screenplay:** Ήσα Αμαλία Μιχαήλ / lisa Amalia Michael | **Ηθοποιοί / Cast:** Βαλέρια Μιχαήλ / Valeria Michael | **Παραγωγή / Production:** Ήσα Αμαλία Μιχαήλ / lisa Amalia Michael
e-mail: amille@live.com

Τρία χρώματα. Τρία διαφορετικά εικονικά στοιχεία που προσπαθούν να συνυπάρξουν σε ένα ρυθμικό μυαλό. Τρεις προσωπικότητες παγιδευμένες σε μια ακούσια επανάληψη. Παρόλο που το καθένα βρίσκεται στο δικό του πλαίσιο, καταφέρνει να εισβάλει στα γειτονικά πεδία. Πώς ελέγχει ο εγκέφαλος τη χαοτική συμπεριφορά μιας διαταραγμένης ταυτότητας;

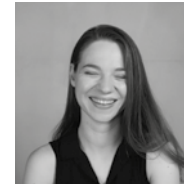
Three colours. Three virtual others trying to coexist in a rhythmic mind. Three personalities are trapped into an inadvertent repetition. Although framed, they manage to invade other neighbouring fields. How does the brain control the chaotic behaviour of a distorted identity?

Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Η Ήσα Αμαλία Μιχαήλ γεννήθηκε στο Ίναρι της Φινλανδίας και μένει στη Λεμεσό. Είναι προπτυχιακή φοιτήτρια στο Τμήμα Πολυμέσων και Γραφικών Τεχνών του Τεχνολογικού

Πανεπιστημίου Κύπρου. Ασχολείται κυρίως με το βίντεο, την εγκατάσταση και τον σχεδιασμό.

lisa Amalia Michael was born in Inari, Finland and lives in Limassol. She is an undergraduate student at the Department of Multimedia and Graphic Arts - Cyprus University of Technology. Her interests include videography, installations and design.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Cyan Magenta Yellow

2017 Birthday

30



White Trash

11'

Κροατία / Croatia

Σκηνοθεσία / Direction: Sunčica Ana Veldić | **Σενάριο / Screenplay:** Sunčica Ana Veldić | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ante Cvitanović | **Μοντάζ / Editing:** Marta Broz, Sunčica Ana Veldić, Jan Klemsche | **Μουσική / Music:** Zdravko Medvešek | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Martin Semenčić | **Παραγωγή / Production:** Sunčica Ana Veldić
e-mail: fenja.illectric@gmail.com

Ένα ομιχλώδες πρωινό στη χωματερή Jakuševac, εκατοντάδες γλάροι τρέφονται με ανθρώπινα σκουπίδια. Το λευκό ιπτάμενο σώμα τους έρχεται σε απόλυτη αντίθεση με τα σκουπίδια που κείτονται στο τοπίο.

On a foggy winter morning at the junkyard Jakuševac, hundreds of gulls are feeding on human trash. The whiteness of their flying bodies is the complete opposite to the garbage beneath them.

Ντοκιμαντέρ / Documentary

15 οκτ/oct



Η **Sunčica Ana Veldić** σπούδασε Σκηνοθεσία Ντοκιμαντέρ στην Ακαδημία Δραματικών Τεχνών του Ζάγκρεμπ, στην Κροατία. Είναι μέλος της κινηματογραφικής λέσχης του Ζάγκρεμπ και δημιουργός αρκετών βραβευμένων ταινιών μικρού μήκους όπως *Croatian Virgin*, *The Tenant*, *Hux Flux*, τις οποίες συνσκηνοθέτησε με τον Martin Semenčić. Η μικρού μήκους ταινία της *Festival Tourism* (2016) απέσπασε Βραβείο Καλύτερου Μοντάζ στο 25^ο Φεστιβάλ Croatian Film Days. Στην πρόσφατη φιλμογραφία της περιλαμβάνονται οι ταινίες: *Demon From the Bottle* (2017), *Drama is Overrated* (2017) και *White Trash* (2017). Οι τελευταίες δύο ταινίες εξακολουθούν να διανύουν τη φεστιβαλική τους πορεία.

Sunčica Ana Veldić studied Documentary at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. She is also a member of the Zagreb Cinema Club, where she made several award-winning shorts (*Croatian Virgin*, *The Tenant*, *Hux Flux*, co-directed with Martin Semenčić). Her short film *Festival Tourism* (2016) received an award for Best Editing at the 25th Croatian Film Days. Her latest shorts are *Demon From the Bottle* (2017), *Drama is Overrated* (2017) and *White Trash* (2017), with the latest two still running through festivals.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Precijenjena dramaturgija / Drama Is Overrated
2017 White Trash
2017 Demon iz boce / Demon From The Bottle
2016 Festivalski turizam / Festival Tourism
2015 Hrvatska djevica / Croatian Virgin
2015 The Tenant
2014 Hux Flux, Smokvin sin / Hux Flux, the Son of Fig

Βραβεία/ Awards:

2017 Best Documentary Film, Revue of Croatian Short Films, Zagreb, Croatia
2017 First Prize, Revue of Croatian Filmmaking, Zagreb, Croatia

31



Macanao

12'

Βενεζουέλα / Venezuela

Σκηνοθεσία / Direction: Clarissa Duque | **Σενάριο / Screenplay:** Clarissa Duque | **Φωτογραφία / Cinematography:** Michel Rivas | **Μοντάζ / Editing:** Eduardo García | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Marcos Salaverría | **Φωνή / Voice:** Carmina Cisneros | **Ηθοποιοί / Cast:** Asha Arwar, Gonzalo Cubero | **Παραγωγή / Production:** Awa Producciones
e-mail: creative@awaproductions.com, www.awaproductions.com

Σε ένα απομονωμένο νησί, η πεντάχρονη Aymara ζει με τον πατέρα της, έναν ταπεινό ξυλουργό, που ανακατασκευάζει παλιές βάρκες. Οι δυο τους είναι συνοδοιπόροι σε έναν μοναχικό δρόμο, ανήμποροι να αποδεχτούν την απώλεια της αγαπημένης τους μητέρας και συντρόφου. Μέχρι που μια μέρα, η μικρή Aymara αποφασίζει να ακολουθήσει το δικό της μονοπάτι.

On a lonely island, Aymara, a 5-year-old girl and her father, a humble carpenter who restores old boats, accompany each other along the solitary road to accepting the loss of a loved one. However, one day Aymara decides to take her own path.

Μυθοπλασία / Fiction

15 οκτ/oct



Η **Clarissa Duque** είναι σκηνοθέτις από τη Βενεζουέλα και διευθύντρια της εταιρείας παραγωγής AWA Productions. Σπούδασε Κινηματογράφο και Σκηνοθεσία στο Πανεπιστήμιο των Άνδεων.

Στη συνέχεια, εγκαταστάθηκε στην Αργεντινή, όπου σπούδασε Σκηνοθεσία στη Σχολή Κινηματογράφου SICA με ειδίκευση στη διεύθυνση φωτογραφίας και την τεχνική χρωμάτων. Σκηνοθέτησε το πρώτο της ντοκιμαντέρ στη Βενεζουέλα και το Καμερούν με τίτλο *Water Drums*, το οποίο πραγματεύεται μία αρχέγονη γυναικεία μουσική πρακτική. Στην πρόσφατη φιλμογραφία της συμπεριλαμβάνονται οι ταινίες *Culinary Dreams* και το animation *Galus Galus*, που συμμετείχαν σε σημαντικά φεστιβάλ, όπως στο Φεστιβάλ Καννών. Μεγάλη πηγή έμπνευσης για την ίδια αποτελεί το μουσικό θέμα και η σύνθεση, γι' αυτό και ασχολείται ιδιαίτερως με την παραγωγή μουσικών βίντεο, αναλαμβάνοντας, παράλληλα, την καλλιτεχνική τους επιμέλεια.

Clarissa Duque is a Venezuelan filmmaker, and the director for AWA Productions. She studied Cinematography at the University of the Andes. Several years later, she moved to Argentina where she did a specialization in Direction of Photography (SICA school), as well as a course in Colour Science and Techniques. Her first work as a filmmaker was a documentary feature filmed in Venezuela and the Republic of Cameroon, entitled *Water Drums*, about a musical expression practiced by women since the beginnings of humanity. Her last projects *Culinary Dreams* and the animated short film *Galus Galus* were selected in many festivals, including Cannes Film Festival. Musical themes and treatments are her biggest inspiration, which is why she has dedicated a lot of her time to the production of music videos, in which she has also worked as Art Director.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Macanao
2015 Sogni Culinary / Dreams
2013 Galus Galus
2008 Water Drums

32



Preposition

11'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Rahme Veziroglu | **Μοντάζ / Editing:** Rahme Veziroglu | **Μουσική / Music:** No More Orient, Naz Atun | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Ivan Charalambous | **Παραγωγή / Production:** Rahme Veziroglu | **e-mail:** rahme.vez@gmail.com

Στο βόρειο μέρος της Κύπρου, η βαρύτητα είναι χαμηλή και ο χρόνος κυλάει αργά επί καθημερινής βάσης. Μία ζώνη αντιθέσεων όπου κάθε εμπειρία είναι άγνωστη λόγω της πρόσκαιρης φύσης της, μα συνάμα οικεία λόγω της επαναλαμβανόμενης μορφής της. Όμηροι στον σταθμό ενός μέλλοντος που δεν έρχεται ποτέ, οι επιβάτες «υπνωτίζονται» από τη δυναμική του δρόμου. Ο συγκεχυμένος ρυθμός του κυκλικού χρόνου θολώνει τη σχέση μεταξύ δρόμου και σταθμού, δημιουργώντας ένα αίνιγμα. Τότε το ίδιο το αίνιγμα γίνεται δρόμος. Οι επιβάτες επιλέγουν να μείνουν αμέτοχοι στην πράξη, παρά αμέτοχοι στην άγνοια. Και όσα γνωρίζουν, χάνονται στην οικειότητα του κυκλικού χρόνου ή αιωρούνται στη χαμηλή βαρύτητα.

Northern part of Cyprus, where the gravity is low and the time flows in circles on a daily basis. A zone of contrasts where each experience lived is both unfamiliar for its transient nature and familiar at the same time for its repetitive pattern. While kept hostage at the station of the never-coming future, so-called passengers are hypnotised by the dynamic scene of the road. The confusing pace of the circular time blurs the relationship between the road and the station, turning it into an enigma. The enigma itself, then becomes the road. To be unable to act is opted for, against to be unable to know. And those that are known are either lost in the familiarity of the circular time, or float in low gravity.



Η **Rahme Veziroglu** γεννήθηκε στο βόρειο μέρος της Κύπρου το 1984 και έχει ζήσει σε τρεις ηπείρους. Σπούδασε κοινωνική θεωρία, ενώ το ενδιαφέρον της επικεντρώνεται κυρίως

στις μαζικές κινητοποιήσεις και τα κινήματα. Έζησε από κοντά τις διαδηλώσεις στο πάρκο Γκεζί στην Κωνσταντινούπολη, το κίνημα των Αγανακτισμένων στην Ισπανία και την επανάσταση της Ροζάβα, στη βόρεια Συρία. Έχει εργαστεί ως παραγωγός, σεναριογράφος και ερευνήτρια σε πολλά ντοκιμαντέρ από το 2011, ενώ από το 2014 σκηνοθετεί και αναλαμβάνει το μοντάζ ταινιών μικρού μήκους. Έχει λάβει μέρος σε πολλές καλλιτεχνικές εκθέσεις στην Κύπρο, στις οποίες συμμετέχει με εγκαταστάσεις βίντεο. Έχει δημοσιεύσει άρθρα σε τοπικές εφημερίδες και αυτή την περίοδο ασχολείται με τη συγγραφή ενός διηγήματος.

Rahme Veziroglu was born in de facto north Cyprus in 1984 and lived in three different continents. With an academic background in social theory, she observed closely various forms of mobilisations, such as the Gezi uprisings in Istanbul, the Spanish indignados and the guerillas in Rojava. She worked as a producer, writer and researcher in various documentary films since 2011 and has been directing, shooting and editing short films since 2014. She took part in several artistic exhibitions in Cyprus with video installations. She published articles in local newspapers and is currently working on a short fiction novel.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Preposition



Ντοκιμαντέρ, Πειραματικό /
Documentary, Experimental

15 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

33



Broken

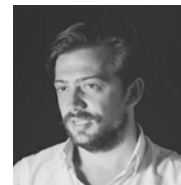
11'

Ρουμανία / Romania

Σκηνοθεσία / Direction: Alex Mironescu | **Σενάριο / Screenplay:** Andrei Șendrea, Alex Mironescu | **Ηθοποιοί / Cast:** Ioana Anastasia Anton, Istvan Teglas
Παραγωγή / Production: Alex Mironescu
e-mail: alex.mironescu@yahoo.com

Έχοντας εξαφανιστεί για πέντε ημέρες χωρίς να δώσει εξηγήσεις, μία γυναίκα επιστρέφει στο σπίτι του φίλου της. Ποια θα είναι η εξέλιξη της σχέσης τους;

A woman returns to her boyfriend's after disappearing for five days without any explanation. They are about to find out what will happen with their relationship.



Ο **Alex Mironescu** (1987) είναι σκηνοθέτης, δημοσιογράφος και τηλεοπτικός παραγωγός. Έχει εργαστεί ως τηλεοπτικός παρουσιαστής, αρχισυντάκτης και παραγωγός σε κανάλια όπως Pro TV, Realitatea

TV και The Money Channel. Είναι απόφοιτος του Πανεπιστημίου του Βουκουρεστίου με μεταπτυχιακό στις Δημόσιες Σχέσεις. Σήμερα, σπουδάζει Σκηνοθεσία στην Εθνική Σχολή Θεάτρου και Κινηματογράφου I.L.Caragiale στο Βουκουρέστι. Η μικρού μήκους ταινία του με τίτλο *Broken* επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Τρανσυλβανίας το 2017.

Alex Mironescu (b. 1987) is a filmmaker, journalist and broadcasting media producer. He worked as TV Anchor, Editor-in-Chief and Broadcasting Media Producer for TV channels such as Pro TV, Realitatea TV and The Money Channel. He holds a MA degree in Public Relations from the University of Bucharest and he currently studies Film Directing at the National University of Theatre and Film I.L.Caragiale in Bucharest. His short film *Broken* was selected to participate in Transilvania IFF 2017.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 *Broken*
- 2015 *Hommage à J'ai tué ma mère* de Xavier Dolan
- 2015 *True Romance*
- 2014 *Julian. A True Story*



Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/oct



34



The way things go

20'

Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

Σκηνοθεσία / Direction: Σοφία Αναστασίου / Sofia Anastasiou | **Σενάριο / Screenplay:** Σοφία Αναστασίου / Sofia Anastasiou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Νικόλας Στυλιανού / Nicholas Stylianou | **Μοντάζ / Editing:** Σοφία Αναστασίου / Sofia Anastasiou | **Ήχος / Sound:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriacoullis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriacoullis | **Μουσική / Music:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriacoullis | **Ηθοποιοί / Cast:** Μαρίνα Μακρή, Ανδρέας Παπαμιχαλόπουλος, Αργυρώ Νικολάου, Χάρης Βαρνάβας, Λευτέρης Ελευθερίου, Χριστιάνα Αναστασίου / Marina Makri, Andreas Papamichalopoulos, Argyro Nikolaou, Xaris Varnavas, Lefteris Eleftheriou, Christiana Anastasiou | **Παραγωγή / Production:** Αργυρώ Νικολάου, Σοφία Αναστασίου / Argyro Nicolaou, Sofia Anastasiou | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Καίτη Παπαδήμα / Keti Papadema
e-mail: sofia.anastassiou@gmail.com

Η καθημερινότητα της Μαρίνας περιστρέφεται γύρω από το χτίσιμο μιας μηχανής, η οποία ελπίζει ότι θα της αλλάξει τη ζωή. Μέσα από μια προσεκτικά κατασκευασμένη ρουτίνα, ξεδιπλώνονται οι περίπλοκες σχέσεις της με το στενό της περιβάλλον, μια βαθιά αίσθηση απομόνωσης και οι πιο σκοτεινές σκέψεις ενός ανήσυχου μυαλού.

A young woman struggling with depression builds a Rube Goldberg machine hoping to change her life. The audience becomes witness of the repetition of everyday mundane moments and interactions that attempt to reveal a dark and troubled mind.



Η **Σοφία Αναστασίου** είναι σκηνοθέτις κινηματογράφου και αρχιτέκτονας από την Κύπρο που ζει και εργάζεται στην Αμερική. Σπούδασε Κινηματογράφο και Αρχιτεκτονική στην Αγγλία και ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές της σπουδές στην Αρχιτεκτονική με κατεύθυνση το Animation στο UC Berkeley στην Καλιφόρνια. Όταν αποφοίτησε το 2015 ανέλαβε την παραγωγή ταινιών μικρού μήκους animation για τους καλλιτέχνες Anderson Anderson. Τα τελευταία δύο χρόνια, παράλληλα με τη σκηνοθεσία της πρώτης της μικρού μήκους ταινίας *The way things go*, ασχολείται επαγγελματικά με την Αρχιτεκτονική.

Sofia Anastasiou is a film director and architect from Cyprus based in the US. She studied Film & Television Production, as well as Architecture in the UK and got her Master's in Architecture from UC Berkeley, California. When Sofia graduated in 2015, she worked at an architecture firm with two artists where she produced and directed animated short films. She spent the last two years producing her first short film *The way things go*, while at the same time practicing Architecture.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 The way things go

35



Mtindo

3'

Κένυα / Kenya



Κινούμενα Σχέδια, Πειραματική /
Animation, Experimental

16 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Ng'endo Mukii | **Σενάριο / Screenplay:** Ng'endo Mukii | **Φωτογραφία / Cinematography:** Alex MacNaughton | **Μοντάζ / Editing:** Ng'endo Mukii | **Μουσική / Music:** Kadialy Kouyate | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Ng'endo Mukii | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Ng'endo Mukii | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Ng'endo Mukii | **Φωνή / Voice:** Ng'endo Mukii | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Ng'endo Mukii | **Χορευτές / Dancers:** Chipso Kureya, Sam Nokuzola Moyo, Fumy Opeyemi | **Παραγωγή / Production:** Waridi Schrobsdorf
e-mail: nmukii@gmail.com

Μια μυστηριώδης γυναίκα κυματίζει ένα ρούχο με έντονο χρώμα, σαν σημαία πάνω από νεοκατακτηθέντα εδάφη. Για αιώνες, η ενδυμασία διαδραμάτιζε σιωπηλό ρόλο, καθορίζοντας το πώς ο κόσμος μάς αντιλαμβάνεται. Εκ νέου δομημένο, προσδιορισμένο και κατεκτημένο όπως ακριβώς και η σύγχρονη αφρικανική μόδα, το ύφασμα υπενθυμίζει και επανεξετάζει ανείπωτα μυστικά.

A mysterious woman waves a vibrant piece of cloth, like a flag over newly-reclaimed territories. For centuries, clothing has played a silent role, defining how the world sees us. Recreated, redefined and re-inhabited as modern African Fashion, fabric (re) iterates secrets untold.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2018 Kitwana's Journey
- 2018 Conversations with my Father
- 2017 Nairobi Berries
- 2017 Out of Sight
- 2017 Libya
- 2017 Mtindo
- 2016 The Conductor



Η **Ng'endo Mukii** είναι βραβευμένη σκηνοθέτις, γνωστή για το *Yellow Fever* ένα ντοκιμαντέρ κινουμένων σχεδίων που εξερευνά τις δυτικές επιρροές των Αφρικανών γυναικών στις

αντιλήψεις τους για την ομορφιά. Το έργο της επικεντρώνεται στις σχέσεις, στον διαχωρισμό αντίληψης και πραγματικότητας και τη χρήση της κινούμενης εικόνας στην αναπαράσταση ανείπωτων παραδοχών. Η Ng'endo είναι απόφοιτος του Rhode Island School of Design (2006), και κατέχει μεταπτυχιακό στην τέχνη των κινουμένων σχεδίων από το Royal College of Art (2012). Συμμετείχε στο πρόγραμμα Berlinale Talents (2014, 2015), ήταν βασική ομιλήτρια του Design Indaba 2015, ενώ συμμετείχε και στο πρόγραμμα φιλοξενίας Grafikens Hus Artist's (σε συνεργασία με το Iaspis), το 2015. Οι ταινίες της έχουν αποσπάσει πληθώρα βραβείων, ανάμεσά τους και το Silver Hugo - Καλύτερης Μικρού Μήκους Ταινίας Κινουμένων Σχεδίων στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Σικάγο. Απέσπασε ακόμη Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Africa Magic Viewers' Choice Awards για το *Yellow Fever*, και το Μεγάλο Βραβείο Encounters Immersive για την πρώτη της ταινία σε βίντεο 360°, με τίτλο *Nairobi Berries*. Εργάζεται στη Ναϊρόμπι ως ανεξάρτητη σκηνοθέτις.

Ng'endo Mukii is an award-winning film director, well-known for *Yellow Fever*, her documentary-animation exploring Western influences on African women's ideals of beauty. Her work focuses on relationships, the separation between perception and reality, and the use of moving image to represent unspoken truths. Ng'endo is a graduate of the Rhode Island School of Design (2006), and holds a Master of Arts in Animation from the Royal College of Art (2012). She is a Berlinale Talents Alumna (2014, 2015), a Design Indaba 2015 keynote speaker, and participated in the Grafikens Hus Artist's residency (in partnership with Iaspis) in 2015. Her films have won numerous awards, including Silver Hugo for Best Animated Short at the Chicago International Film Festival, Best Short Film at the Africa Magic Viewers' Choice Awards both for *Yellow Fever*, and the Encounters Immersive Grand Prix for her first 360° film, *Nairobi Berries*. She works in Nairobi as an independent filmmaker.



Κινούμενα Σχέδια, Ντοκιμαντέρ /
Animation, Documentary

Cinq ans après la guerre / 5 years after the war

17'
Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Samuel Albaric, Ulysse Lefort, Martin Wiklund | **Σενάριο / Screenplay:** Samuel Albaric | **Φωτογραφία / Cinematography:** Sarah Cunningham | **Μοντάζ / Editing:** Julien Ngo Trong | **Ήχος / Sound:** Christophe Penchenat, Nicolas Sacco | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Julien Ngo-Trong | **Μουσική / Music:** Victor Pitoiset | **Αφήγηση / Narration:** Timothée Dray | **Παραγωγή / Production:** Les Fées Productions, Miyu Productions
e-mail: anais@manifest.pictures

Πώς μεγαλώνει ένα παιδί ανάμεσα σε έναν απόντα Ιρακινό πατέρα και μια πανταχού παρούσα Εβραία μητέρα; Με φόντο τις μεγάλες αναταραχές της εποχής, ο Τιμ προσπαθεί με κάθε τρόπο να βρει τη θέση του στον κόσμο.

How does one grow up between an absent Iraqi father and a pervasive Jewish mother? Tossed around by the great upheavals of modern times, Tim tries as hard as he can to find his place in the world.



Μετά τις σπουδές του στη Σχολή Καλών Τεχνών της Cergy, ο **Samuel Albaric** δημιούργησε την πρώτη του ταινία με τίτλο *Gaza, Souvenirs* το 2008. Το 2009, σκηνοθέτησε μία τηλεοπτική ταινία με τίτλο *Star and men*. Ο Samuel είναι, επίσης, φωτογράφος και εικονογράφος. Έχει σκηνοθετήσει πολλές ταινίες κοινωνικού περιεχομένου για διάφορους οργανισμούς, όπως μία σειρά διαδικτυακού ντοκιμαντέρ που πραγματεύεται το θέμα των αστέγων, σε συνεργασία με το Ίδρυμα Abbé Pierre και το CNC. Το 2012, ξεκίνησε τις μεταπτυχιακές του σπουδές στο Πανεπιστήμιο της Aix-en-Provence (Master Pro - Σκηνοθεσία Ντοκιμαντέρ). Το 2017, δούλεψε σε μία εναλλακτική εκδοχή της *Οδύσσειας* με κεντρικούς ήρωες μετανάστες και υπέγραψε συμβόλαιο με το κανάλι France 2 για δύο ταινίες με θέμα τους πρόσφυγες από τη Συρία στον Λίβανο.

After studying at the Beaux-arts de Cergy, **Samuel Albaric** created his first film *Gaza, Souvenirs* in 2008. In 2009, he directed a film for the television titled *Star and men*. Samuel is also a photographer and press iconographer. He made numerous institutional social films, including a web documentary (2012) on homeless people with the Fondation Abbé Pierre in partnership with the CNC. In 2012, he commenced his post-graduate studies at the University of Aix-en-Provence (Master Pro in Documentary). In 2017, he worked on an adaptation of the *Odyssey* with migrants and signed two films for France 2 on Syrian refugees in Lebanon.



16 οκτ/oct



Οι **Ulysse Lefort** και **Martin Wiklund** είναι μέλη της συλλογικής οπτικοακουστικής τεχνών Quart Avant Poing, με έδρα το Παρίσι, η οποία ιδρύθηκε από τρεις γραφίστες, συμφοιτητές στη σχολή Penninghen School. Από την ίδρυσή της, η Quart Avant Poing ασχολείται με διάφορα μέσα (βίντεο, ζωγραφική, μικρογραφία, ιστοσελίδες, DJ sets κλπ). Έχοντας αρχικά αναλάβει την παραγωγή βιντεοκλίπ για μουσικούς



της ηλεκτρονικής σκηνής του Παρισιού, οι δυο τους ξεκίνησαν στην πορεία να ασχολούνται με τη σκηνοθεσία και τη σεναριογραφία. Η συνεργασία τους με τη Miyu Productions, τους χάρισε την ευκαιρία να συνεργαστούν με τον Samuel Albaric στο ντοκιμαντέρ κινουμένων σχεδίων *5 years after the war*, το οποίο αποτελεί και το σκηνοθετικό τους ντεμπούτο.

Ulysse Lefort and **Martin Wiklund** are part of Quart Avant Poing, a Parisian collective of audiovisual art, founded in 2009 by three graphic designers, who trained at the Penninghen School. The collective expresses itself on different media (video, painting, modeling, mini-websites, DJ sets etc). Their experience led them to produce video loops and clips for the musicians of the Parisian electronic scene, and gradually they started making films and writing scenarios. Consequently, they met Miyu Productions, who suggested them to work with Samuel Albaric on an animated documentary. They immediately agreed because Sam's film was more authentic and less absurd than what they had done so far, and they are always enthusiastic to try new things. *5 years after the war* is their first film as directors.

Φιλμογραφία / Filmography:

Samuel Albaric

2017 Cinq ans après la guerre / 5 years after the war
2009 Star and men
2008 Gaza, Souvenirs

Ulysse Lefort & Martin Wiklund

2017 Cinq ans après la guerre / 5 years after the war

Βραβεία / Awards:

2017 Best Short Film, Lille International Film Festival, Lille, France
2017 Unifrance Award, Off-courts Trouville, France

37



Kiem Holijanda

14'

Ολλανδία / Netherlands

Σκηνοθεσία / Direction: Sarah Veltmeyer | **Σενάριο / Screenplay:** Tom Bakker, Sarah Veltmeyer | **Φωτογραφία / Cinematography:** Stephan Polman | **Μοντάζ / Editing:** Fatih Tura | **Μουσική / Music:** Arend Bruijn, Hans Nieuwenhuisen | **Ήχος / Sound:** Taco Drijfhout | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Minke Lunter | **Ηθοποιοί / Cast:** Andi Bajgora, Florist Bajgora, Arbneshja Grabovci Nixha, Shpetim Kastrati | **Παραγωγή / Production:** Jeroen Beker, Sabine Veenendaal
e-mail: mail@sarahveltmeier.com

Ο δεκατριάχρονος Andi και ο εικοσάχρονος Florist είναι δύο αδέρφια που ζούνε σε ένα φτωχό, απομονωμένο χωριό του Κοσόβου. Για να βγάλουν τα προς το ζην, πουλάνε γάλα από πόρτα σε πόρτα. Όταν ο Andi ανακαλύπτει τη διαφημιστική κάρτα μιας Ολλανδέζας πορνοστάρ στο δωμάτιό τους, ψάχνει απεγνωσμένα ένα κινητό τηλέφωνο. Η εμμονή του είναι τόσο μεγάλη που δεν έχει προσέξει ότι ο μεγάλος αδερφός του επέλεξε τη μέρα αυτή για να τον αποχαιρετήσει.

Brothers Andi (13) and Florist (20) live in a poor and desolate village in Kosovo. By selling milk, they earn just enough money to support the family. When Andi discovers a card of a Dutch porn star in their bedroom, he needs a telephone to watch. He is so obsessed with it, he doesn't notice her brother has chosen this day to say goodbye to him.



Η **Sarah Veltmeyer** (1988) είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτις από το Άμστερνταμ. Δεν έχει παρακολουθήσει ποτέ μαθήματα σε σχολή κινηματογράφου, ωστόσο η αγάπη της για το σινεμά την οδήγησε πίσω από την κάμερα και το 2015 σκηνοθέτησε την πρώτη της ταινία μικρού μήκους, με τίτλο *Gotta*. Η ταινία απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο φεστιβάλ Noordelijk FF και Βραβεία Καλύτερης Ταινίας και Καλύτερου Σεναρίου στο διαγωνιστικό The One Vision Party της NFF. Χάρη στην ταινία αυτή, το 2016 κατάφερε να εξασφαλίσει χρηματοδότηση από το Ολλανδικό Ταμείο Κινηματογράφου και να σκηνοθετήσει τη δεύτερη ταινία μικρού μήκους της, *Kiem Holijanda*, στο Κόσοβο.

Sarah Veltmeyer (1988) is a writer and director from Amsterdam. Without a film school, but with a lot of love for film, she decided to make her first short film *Gotta* in 2015. *Gotta* won Best Short Film Award at Noordelijk Filmfestival and Best Film and Best Script Award at The One Vision Party - NFF. In 2016 she received funding from the Netherlands Film Fund to make her second short film. This brought her to Kosovo, where she directed *Kiem Holijanda*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Kiem Holijanda
2015 Gotta

Βραβείο / Award:

2018 Crystal Bear for the Best Short Film, Generation 14plus Competition, Berlin International Film Festival, Germany





Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/oct

7'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Χριστίνα Γεωργίου, David Hands / Christina Georgiou, David Hands | **Σενάριο / Screenplay:** Χριστίνα Γεωργίου / Christina Georgiou | **Φωτογραφία / Cinematography:** David Hands | **Μοντάζ / Editing:** David Hands | **Μουσική / Music:** Χριστίνα Γεωργίου / Christina Georgiou | **Ήχος / Sound:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriacoullis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Χριστίνα Γεωργίου / Christina Georgiou | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Κωνσταντίνα Ανδρέου / Constantina Andreou | **Σκηνικά / Set design:** Κωνσταντίνα Ανδρέου / Constantina Andreou | **Ηθοποιοί / Cast:** Στέλιος Καλλιστράτης, Κορίνα Κονταξάκη, Αριάδνη Παυλικά, Θανάσης Δρακόπουλος, Σοφία Καλλή, Μάριος Μεττής / Stelios Kallistratis, Korina Kontaxaki, Ariadne Pavlika, Thanasis Drakopoulos, Sophia Kalli, Marios Mettis | **Παραγωγή / Production:** Χριστίνα Γεωργίου, David Hands / Christina Georgiou, David Hands | **e-mail:** christina.georgiou@gmail.com

Ο Νίκος βρίσκει ένα δημιουργικό τρόπο να ξεπεράσει την κατάθλιψή του.

Nicos, struggling with depression, finds a creative way to overcome it.



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Ο **David Hands** έχει εργαστεί ως εικονολήπτης και μοντέρ για μεγάλα ειδησεογραφικά δίκτυα, καθώς και ως παραγωγός και σκηνοθέτης ντοκιμαντέρ.



Η **Χριστίνα Γεωργίου** είναι βραβευμένη συνθέτις και σεναριογράφος, μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου. Η προηγούμενή τους σκηνοθετική συνεργασία *Out of Sight* έλαβε το Α' Βραβείο Καλύτερης Ταινίας στο εθνικό διαγωνιστικό του ISFFC 2015.

David Hands has worked as a cameraman and editor for important news networks, as well as a producer and director of documentaries.

Christina Georgiou is an award-winning composer and screenwriter, member of the European Film Academy. Their previous collaboration, *Out of Sight*, received the First Prize at the national competition section of ISFFC 2015.

Φιλμογραφία / Filmography:

Χριστίνα Γεωργίου / Christina Georgiou

2017 X
2015 Out of sight
2005 Ants in a Jar

David Hands

2018 The stolen friend of Easter Island
2017 X
2015 Icaria-The long life island
2015 Out of sight
2015 Kontea Esti: Awakened
2013 The Power of One
2013 Kontea esti
2012 Silver Spoon
2007 Together with nature
2006 The Herrytage of Kontea

39



Manikeer / Manicure

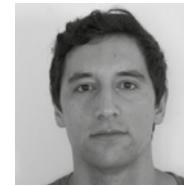
13'

Αίγυπτος / Egypt

Σκηνοθεσία / Direction: Mohammad Homouda
| Φωτογραφία / Cinematography: Sama Abdul Hadi, Sherif Galal
| Μοντάζ / Editing: Mohammad Homouda
| Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design: Sama Abdul Hadi, Sherif Galal
| Μίξη Ήχου / Sound Mixing: Sherif Galal
| Παραγωγή / Production: Mohammad Homouda
e-mail: mo@mohomouda.com

Ο Oka και ο Za'bolla είναι δύο νεαροί που ζουν στο Νταρ Ελ Σαλάμ, μια φτωχογειτονιά του Καΐρου, και δουλεύουν ως μανικιουρίστες στην αριστοκρατική γειτονιά του Μάαντι. Το γεγονός αυτό τους αναγκάζει να έρχονται καθημερινά σε επαφή με μία εντελώς διαφορετική Αίγυπτο. Η ταινία εξετάζει τις περίπλοκες σχέσεις των δύο νεαρών με τους πελάτες τους, τη θρησκεία και τη χώρα τους.

Oka and Za'bolla are two young men from Dar El-Salam, one of Cairo's slums. But their work, giving mani-pedis in the neighbouring high-class district of Maadi, brings them into intimate contact with a vastly different side of Egypt. *Manicure* explores Oka and Za'bolla's complicated relationships with their customers, their religion and their country.



Ο **Mohammad Homouda** (1981, Λονδίνο) αποφοίτησε με πτυχίο στη Φυσική από το Πανεπιστήμιο Imperial College και, ακολούθως, ασχολήθηκε με τη σκηνοθεσία. Σπούδασε υποκριτική στη σχολή Actors

Temple και ξεκίνησε να εργάζεται στο στούντιο τηλεοπτικής και κινηματογραφικής παραγωγής Pinewood Studios, αρχικά ως Β' βοηθός σκηνοθέτη σε μεγάλου και μικρού μήκους ταινίες χαμηλού προϋπολογισμού και, έπειτα, ως σκηνοθέτης και μοντέρ των δικών του πρότζεκτ. Τον Ιανουάριο του 2011 εγκαταστάθηκε στο Κάιρο για να γράψει το σενάριο μιας αιγυπτιακής γκανγκστερικής ταινίας. Έζησε από κοντά τα γεγονότα της Αραβικής Άνοιξης και, ολοκληρώνοντας το σενάριό του, αποφάσισε να μείνει στη χώρα και να ασχοληθεί με τη σκηνοθεσία ντοκιμαντέρ που καταγράφουν ανθρώπινες ιστορίες, οι οποίες μαρτυρούν τον αγώνα για επιβίωση των χαμηλότερων κοινωνικών στρωμάτων. Πρόσφατα αποφάσισε να επιστρέψει στη σκηνοθεσία ταινιών μυθοπλασίας.

Mohammad Homouda (1981, London) got his Physics BSc at Imperial College before switching to filmmaking. He studied acting at the Actors Temple before working in a rental house at Pinewood Studios. There, he worked as a Second AC on low budget features and shorts, before shooting and editing his own promos. In January 2011 he moved to Cairo to write an Egyptian gangster movie. He watched the Arab Spring unfold, and after finishing his screenplay he stayed to make documentaries, telling human stories about class struggle. Now, he is returning to narrative filmmaking.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Manikeer / Manicure
2017 Hammer
2013 Switchblade



Ντοκιμαντέρ / Documentary

16 οκτ/οct





Los Bastardos / The Bastards

16'

Αργεντινή / Argentine

Σκηνοθεσία / Direction: Tomás Posse | **Σενάριο / Screenplay:** Tomás Posse | **Φωτογραφία / Cinematography:** Luciano Badaracco | **Μοντάζ / Editing:** Alejandro Balmaceda, Mauro Caporossi | **Μουσική / Music:** Manu Lucero, Valentín Pauls, Federico Abuaf | **Ήχος / Sound:** Martín Scaglia | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Galpón de ropa | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Hernan Weisz | **Ηθοποιοί / Cast:** Malena Villa, Fernando Malfitano, Juan Ruax, Marta Cosentino | **Παραγωγή / Production:** Rocamora (Malena Kremenichuzky, Tomás Posse), Valentina Luppino
e-mail: tomasposse@gmail.com

Τρεις έφηβοι, ο Mateo, ο Alejo και η Sofia, περνούν τη μέρα τους στο διαμέρισμα ενός αγνώστου. Εξερευνώντας το σπίτι και τα διάφορα δωμάτιά του, προσποιούνται ότι ζούνε τη ζωή των ιδιοκτητών: φοράνε τα ρούχα τους, το μακιγιάζ τους, διαβάζουν τα βιβλία τους, παίζουν με τα ηλεκτρονικά παιχνίδια τους και τρώνε το φαγητό τους. Μέχρι που ένας άγνωστος επισκέπτης θα δοκιμάσει τις αντοχές τους.

Three teenagers, Mateo, Alejo and Sofia, spend a day in an apartment that does not belong to them. They pretend to live the owners' life, exploring and wandering through the different rooms and spaces: wearing their clothes, using their make-up, reading their books, playing their video games and eating their food. Things do not go so well and a foreign guest tests their strength.



Ο **Tomás Posse** γεννήθηκε στο Μπουένος Άιρες το 1985. Σπούδασε στη σχολή κινηματογράφου Universidad del Cine της Αργεντινής όπου σκηνοθέτησε αρκετές ταινίες μικρού μήκους, όπως το *Epifanías* (2005), που προβλήθηκε στο διαγωνιστικό τμήμα La Mirada Interior του Φεστιβάλ Mar del Plata IFF. Το *Los Bastardos* είναι η τρίτη του ταινία μικρού μήκους που έκανε πρεμιέρα στο 75^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βενετίας, στο τμήμα Orizzonti. Αυτή την περίοδο, εργάζεται στον τομέα της διαφήμισης, ως καλλιτεχνικός διευθυντής της εταιρείας παραγωγής Landia, όπου ασχολείται με τη σκηνοθεσία και παραγωγή διαφημίσεων και μουσικών βίντεο.

Tomás Posse was born in Buenos Aires in 1985. He studied at Universidad del Cine, where he directed several short films, including *Epifanías* (2005), which screened at La Mirada Interior section of the Mar del Plata IFF. *Los Bastardos* is his third short film, which premiered at the 75th Venice International Film Festival, in the Orizzonti Section. Currently, he works in advertising, as a creative director at Landia, developing commercials and music videos.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Los Bastardos / The Bastards
- 2006 El Retorno de los Discipulos del Mal
- 2005 Epifanías



Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/oct





Bendito Machine VI

13'

Ισπανία, Γαλλία / Spain, France

Σκηνοθεσία / Direction: Jossie Malis | **Σενάριο / Screenplay:** Jossie Malis | **Μουσική / Music:** Julie Reier | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Julie Reier
Κινούμενα Σχέδια / Animation: Jossie Malis, Pau Martínez, Nacho Rodríguez | **Παραγωγή / Production:** Zumbakamera Films, Autour de Minuit
e-mail: bendito@zumbakamera.com, www.zumbakamera.com

Μία αναπόφευκτη και αινιγματική βιοτεχνολογική αλληλεπίδραση βρίσκεται προ των πυλών. Τι μπορεί να πάει στραβά;

An inevitable and enigmatic bio-technological interweaving is just around the corner. What can go wrong?



Ο **Jossie Malis** (Λίμα, Περού, 1976) είναι εικονογράφος, σχεδιαστής κινουμένων σχεδίων και σκηνοθέτης χιλιανής και περουβιανής καταγωγής. Είναι, επίσης, ιδρυτής του στούντιο εικονογράφησης και κινουμένων σχεδίων Zumbakamera, με έδρα τη Μαγιόρκα της Ισπανίας, από όπου εκπέμπει σήματα στον έξω κόσμο. Το πάθος του για το φαντασιακό, τις μηχανές και το σύμπαν διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στις ταινίες του, μικρού μήκους και σειρές, όπως στη βραβευμένη σειρά ταινιών *Bendito Machine*, που συμμετείχε στο επίσημο διαγωνιστικό τμήμα πολλών διεθνών φεστιβάλ όπως της Ανεσί, Sitges, Cinanima, BAF, Χιροσίμα, SICAF και Fantastic Fest, μεταξύ άλλων.

Jossie Malis (Lima, Peru, 1976) is an illustrator, animator and filmmaker of Peruvian-Chilean origin and director of the studio Zumbakamera, sending signals to the outer space from the island of Mallorca (Spain). With special passion for the imaginary, which incorporates machines and the cosmos, he is dedicated to the creation of short films and series, such as the award-winning *Bendito Machine*, officially selected at numerous international film festivals such as Annecy, Sitges, Cinanima, BAF, Hiroshima, SICAF or Fantastic Fest, among others.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

- 2018 Bendito Machine VI
- 2014 Bendito Machine V
- 2014 Born in Winter
- 2012 Sub
- 2012 Bendito Machine IV
- 2010 The Fantastic World of Fantástico Morales
- 2009 Bendito Machine III
- 2007 Bendito Machine II
- 2006 Good Morning Isamu
- 2006 Bendito Machine I



42



Η τομή / The cut

15'

Κύπρος, Ελλάδα / Cyprus, Greece



Μυθοπλασία / Fiction

16 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

Σκηνοθεσία / Direction: Βαγγελιώ Σουμέλη / Vaggelio Soumeli | **Σενάριο / Screenplay:** Βαγγελιώ Σουμέλη / Vaggelio Soumeli | **Φωτογραφία / Cinematography:** Γιώργος Ραχματούλιν / Yorgos Rahmatoulin | **Μοντάζ / Editing:** Στέλιος Κωνσταντίνου / Stelios Constantinou | **Ήχος / Sound:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriakoulis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriakoulis | **Ηθοποιοί / Cast:** Μαρία Ζορμπά, Mable Mosana, Δημήτρης Ξανθόπουλος / Maria Zorba, Mable Mosana, Dimitris Xanthopoulos | **Παραγωγή / Production:** Βαγγελιώ Σουμέλη, White Balance, The Coffee Films / Vaggelio Soumeli, White Balance, The Coffee Films | **e-mail:** evasoumeli@gmail.com

Η Έλλη, χειρουργός, πιέζεται από τη Σοφία να κάνει μια παράνομη επέμβαση στη μικρή κόρη της. Αρχικά αρνείται να κάνει κάτι τόσο αντίθετο στα πιστεύω της, αλλά καθώς η Σοφία επιμένει, η Έλλη βρίσκεται σε δίλημμα και προσπαθεί να βρει μια συμβιβαστική λύση, προστατεύοντας το μικρό κορίτσι και όσους εμπλέκονται.

Elli, a surgeon, is being pressured by Sofia to perform an illegal operation on her little daughter. Although Elli downright refuses to do something conflicting with her beliefs, as pressure increases, she faces a dilemma and tries to find a compromise to protect everyone involved.



Η **Βαγγελιώ Σουμέλη** εργάστηκε ως ερευνήτρια στις εργασιακές σχέσεις, με ειδίκευση στην ισότητα ευκαιριών μεταξύ γυναικών και αντρών στην εργασία, σε Ελλάδα και Κύπρο, από το 1996

μέχρι και το 2016, όταν αποφάσισε να σταματήσει την έρευνα για να ασχοληθεί αποκλειστικά με τον κινηματογράφο. Η δεύτερη ταινία της μικρού μήκους *Tropical Dreams* χρηματοδοτήθηκε από το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου και το SEE Cinema Network. Αυτή την περίοδο, γράφει το σενάριο για την πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία *Αλκυόνη*, σε ανάπτυξη του Μάριου Πιπερίδη και της Janine Teerling για την AMP Filmworks.

Vaggelio Soumeli has worked as a sociologist/ researcher in the field of industrial relations specialising in gender equality at work, in different countries (Greece, Spain, Cyprus). From 1996 to 2016, she was the correspondent of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions (EUROFOUND) for Greece and Cyprus. At the same time, she has been actively involved in different social movements and human rights organisations. She is currently working on the script for her first feature film, *Alcyone*, in development by Marios Piperides and Janine Teerling for AMP Filmworks. Having a great interest in cinema and filmmaking, she decided to retire from her career as a researcher and start working as a filmmaker.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Tropical Dreams

2017 Η τομή / The cut

43



The Hymns of Muscovy

14'

Ρωσία / Russia

Σκηνοθεσία / Direction: Dimitri Venkov | **Σενάριο / Screenplay:** Dimitri Venkov | **Φωτογραφία / Cinematography:** Pavel Filkov | **Μοντάζ / Editing:** Dimitri Venkov | **Κινούμενα Σχέδια:** Mikhail Maximov | **Μουσική / Music:** Alexander Manotskov | **Παραγωγή / Production:** Kirill Preobrazhenski | **e-mail:** apparatchik2000@yahoo.com

Η ταινία αφηγείται την ιστορία της ρωσικής πρωτεύουσας μέσα από την αρχιτεκτονική και τη μουσική, παρουσιάζοντας το αρχιτεκτονικό στυλ της Μόσχας του 20^{ου} και 21^{ου} αιώνα, με τη συνοδεία των εθνικών ύμνων της Ρωσίας και της Σοβιετικής Ένωσης σε ηλεκτρονική διασκευή. Η αντίθεση της ταινίας σκιαγραφεί μία αισθητική εξέλιξη, η οποία καθοδηγείται από τις ιδεολογικές αλλαγές της εποχής.

To tell a history through architecture and music, the film matches the styles of Moscow's 20th and 21st century buildings with electronic variations of the Soviet and Russian national anthem. The juxtaposition captures an aesthetic evolution driven by the evolution of ideology.



Ο **Dimitri Venkov** είναι απόφοιτος της Σχολής Φωτογραφίας και Πολυμέσων Rodchenko της Μόσχας και κάτοχος μεταπτυχιακού στον Κινηματογράφο από το Πανεπιστήμιο του Όρεγκον, Eugene. Το 2012 απέσπασε το βραβείο Young Artist Kandinsky Prize για την ταινία του *Mad Mimes* (2012) και το 2018 απέσπασε βραβείο FIPRESCI και e-flux στο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Ομπερχάουζεν για την ταινία του *The Hymns of Muscovy* (2018).

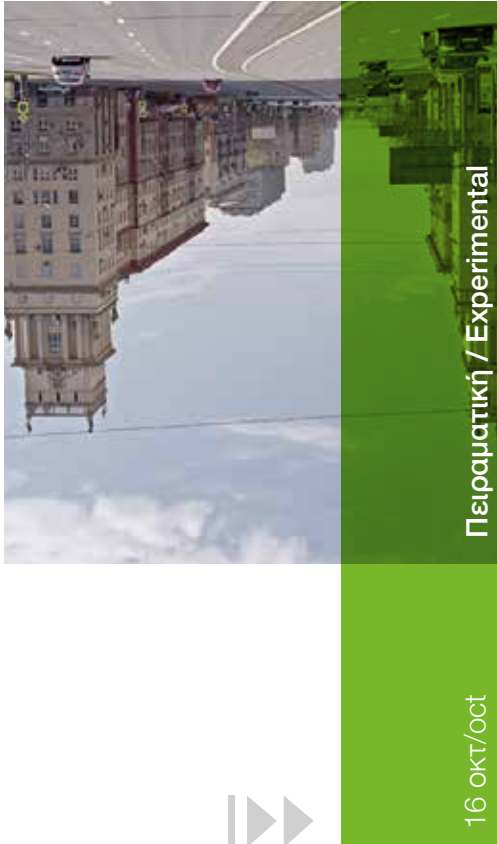
Dimitri Venkov is a graduate of the Rodchenko Moscow School of Photography and Multimedia, Moscow and holds an MA in Film Studies from the University of Oregon, Eugene. In 2012 he received the Young Artist Kandinsky Prize for his film *Mad Mimes* (2012) and in 2018 he was awarded FIPRESCI and e-flux prizes at Oberhausen Short Film Festival for his film *The Hymns of Muscovy* (2018).

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 The Hymns of Muscovy
2016 Krisis
2013 Apparition
2013 Like The Sun
2012 Mad Mimes
2012 America
2010 The Chinese Room of Alan Turing
2010 In a Different Time

Βραβεία / Awards:

2018 FIPRESCI and e-flux Prizes, Oberhausen Short Film Festival, Oberhausen, Germany
2018 Best Experimental Short Film, Melbourne International Film Festival, Melbourne, Australia



Πειραματική / Experimental

16 οκτ/οct



44



Πέρα από τ' Αστέρια / To the Moon and Back

12'

Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/oct

Σκηνοθεσία / Direction: Στελάνα Κληρή / Stelana Kliris | **Σενάριο / Screenplay:** Στελάνα Κληρή / Stelana Kliris | **Φωτογραφία / Cinematography:** Στέφαν Μέτζνερ / Stephan Metzner | **Μοντάζ / Editing:** Τώνια Μισιαλή / Tonia Mishiali | **Μουσική / Music:** Χρίστος Κυριακούλης / Christos Kyriacoullis | **Ήχος / Sound:** Χρίστος Κυριακούλης / Christos Kyriacoullis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Χρίστος Κυριακούλης / Christos Kyriacoullis | **Σκηνικά / Set design:** Λυδία Μανδρίδου / Lydia Mandridou | **Ηθοποιοί / Cast:** Γιάννης Καραούλης, Ειρήνη Καραγιώργη / Giannis Karaoulis, Irene Karagiorgi | **Παραγωγή / Production:** Τώνια Μισιαλή, Στελάνα Κληρή / Tonia Mishiali, Stelana Kliris
e-mail: stelanak@gmail.com

Ένας νεαρός πρέπει να ενημερώσει την κοπέλα του ότι έχει γίνει δεκτός σε μια αποστολή χωρίς επιστροφή στον Άρη.

A young man has to tell his girlfriend that he has been accepted on a one-way mission to Mars.



Η **Στελάνα Κληρή** είναι σκηνοθέτις με καταγωγή από τη Νότια Αφρική και την Κύπρο, η οποία ζει και εργάζεται στη Λευκωσία. Έχει γράψει, σκηνοθετήσει και αναλάβει την παραγωγή

3 ταινιών μικρού μήκους, μία εκ των οποίων βραβεύτηκε στο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας το 2011, καθώς και μιας ταινίας μεγάλου μήκους με τίτλο *Committed*, η οποία επιλέχθηκε για remake από το Χόλιγουντ. Αυτή την περίοδο, βρίσκεται στο στάδιο προπαραγωγής νέων προτζεκτ, με την εταιρεία της Meraki Films.

Stelana Kliris is a South African Cypriot filmmaker based in Cyprus. She has written, directed and produced 3 shorts, one of which was awarded at the Drama International Short Film Festival in 2011, as well as one feature entitled *Committed*, which was distributed and optioned for a Hollywood remake. She is currently developing several new projects under her company Meraki Films.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Πέρα από τ' Αστέρια / To the Moon and Back
- 2014 Committed
- 2011 Hope
- 2009 The Fiddler
- 2002 Unmasking Mavis
- 2002 Flame of Peace: The Olympic Truce



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

45



En Orbite / In Orbit

16'

Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Rony Khoubieh | **Σενάριο / Screenplay:** Rony Tanios | **Φωτογραφία / Cinematography:** Luca Russo | **Μοντάζ / Editing:** Rony Khoubieh | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Gregoire Courtin | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Rony Khoubieh | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Emma Almoshino | **Ηθοποιοί / Cast:** Darina Al-joundi, Stephane Boireau, Anne-Laure Furgé | **Παραγωγή / Production:** Rony Khoubieh
e-mail: rony_khoubieh@hotmail.com

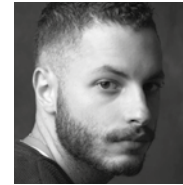
Με την ελπίδα να εξασφαλίσει τον ρόλο μίας γυναίκας-αστροναύτη σε μια γαλλική ταινία, μία Λιβανέζα καταφθάνει σε ένα κινηματογραφικό πλατό. Ο σκηνοθέτης, ωστόσο, πιστεύει ότι μια γυναίκα αραβικής καταγωγής δεν θα ταίριαζε καθόλου για τον συγκεκριμένο ρόλο. Παρόλα αυτά, η ηθοποιός καταφέρνει να μείνει.

Hoping to land the role of a female astronaut in a French movie, one Lebanese woman arrives at a film set. However, the director does not believe that an Arab woman is a good fit for the role. Nevertheless, she somehow manages to stay.



Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/oct



Ο **Rony Khoubieh** γεννήθηκε στη Βηρυτό το 1994. Είναι σκηνοθέτης και διευθυντής φωτογραφίας με μεγάλο πάθος για τον κινηματογράφο και τη μεταφορά ιστοριών στην οθόνη. Αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο του Λιβάνου το 2015 με πτυχίο στην Οπτικοακουστική Επικοινωνία και συνέχισε τις σπουδές του στη σκηνοθεσία στη Σχολή Οπτικοακουστικών Τεχνών της Τουλούζης (ESAV), στη Γαλλία. Μετά την πρώτη του ταινία μικρού μήκους, με τίτλο *Aalia*, ο Rony συνέχισε να σκηνοθετεί ταινίες μυθοπλασίας, αλλά και ντοκιμαντέρ. Πρόσφατα, ανέλαβε τη σκηνοθεσία και τη φωτογραφία ενός μουσικού βίντεο σε S16mm. Παρόλο που τα ταξίδια ανά τον κόσμο αποτελούν πηγή έμπνευσης για τον ίδιο, επιθυμεί μια μέρα να γυρίσει στη γενέτειρά του και να εξασκήσει το επάγγελμά του στη Βηρυτό.

Rony Khoubieh was born in Beirut in 1994. He is a filmmaker and cinematographer, passionate about filming interesting stories on the screen. Having graduated from the Lebanese University in 2015 with a Bachelor's Degree in Audiovisual Communication, he went on to study Cinematography at the Graduate School of Audiovisual Arts (ESAV) in Toulouse, France. After directing his first short film *Aalia*, Rony turned to filming, as well as directing, both fictional and documentary films. Additionally, he recently directed and shot a S16mm music video. Although travelling and seeing more of the world greatly inspires Rony, he hopes to return home one day and continue to tell compelling stories.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Muscular
2017 En Orbite / In Orbit
2017 Handbrake
2017 Blue
2017 Sensation
2016 8 and a half
2015 Aalia

Βραβείο / Award:

2018 Best International Short Film,
Beirut International Women Film Festival,
Beirut, Lebanon

46



Skolstartssorg / Schoolyard Blues

17'

Σουηδία / Sweden

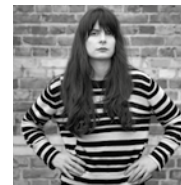
Σκηνοθεσία / Direction: Maria Eriksson | **Σενάριο / Screenplay:** Pelle Rådström | **Φωτογραφία / Cinematography:** Erik Molberg Hansen | **Μοντάζ / Editing:** Alexandra Litén | **Μουσική / Music:** Shida Shahabi | **Ήχος / Sound:** Klas Dykhoff | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Klas Dykhoff | **Ηθοποιοί / Cast:** Douglas Steyner, Olle Frelín, Eva Melander, Mela Tesfazion | **Παραγωγή / Production:** Farima Karimi
e-mail: erikssonmaria86@gmail.com

Είναι η πρώτη μέρα του Τζον στο σχολείο και ο μεγάλος αδερφός του, ο 11άχρονος Μίκα, προθυμοποιείται - προς μεγάλη έκπληξη όλων - να τον συνοδεύσει στην πρωινή σχολική συγκέντρωση. Στην πραγματικότητα, όμως, ο Μίκα έχει άλλα σχέδια για τον μικρό του αδελφό. Θεωρεί ότι έχει καθήκον να του αποκαλύψει το «πραγματικό πρόσωπο» της νέας του καθημερινότητας: τις σκληρές απαιτήσεις της αυλής του σχολείου.

It's John's first day at school. Unexpectedly, his eleven-year-old big brother Mika shows up to accompany him to the assembly. But, Mika has other plans: he sees it as his mission to teach John the hard facts of the world, starting with the merciless demands of the schoolyard.

Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/oct



Η **Maria Eriksson** είναι σκηνοθέτις από τη Σουηδία, απόφοιτος της Σχολής Δραματικών Τεχνών της Στοκχόλμης με μεταπτυχιακό στη Σκηνοθεσία. Τα τελευταία δέκα χρόνια έχει σκηνοθετήσει πληθώρα ταινιών μικρού μήκους, οι οποίες συμμετείχαν σε φεστιβάλ ανά τον κόσμο. Κατά τη διάρκεια των μεταπτυχιακών της σπουδών, αφοσιώθηκε ιδιαίτερα στη σχέση μεταξύ σκηνοθέτη και παιδιών, γεγονός που την ώθησε να σκηνοθετήσει τη σπουδαστική της ταινία *Schoolyard Blues* και να γράψει τη διπλωματική της με θέμα «Σκηνοθετώντας τα Παιδιά».

Maria Eriksson is a Swedish filmmaker with a Master's degree in film directing from Stockholm Academy of Dramatic Arts. During the past ten years she has made several short films that have been screened at film festivals around the world. During her postgraduate studies she has immersed herself in the director's work with children in film. This work has resulted in her graduation film *Schoolyard Blues* and her master thesis titled "Directing Children".

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Skolstartssorg / Schoolyard Blues

Βραβεία / Awards:

- 2017 Best Student Film + The Youth Jury Award, Aspen Shortfest, Aspen, USA
- 2017 Children Choice Award, Nordic Panorama, Malmö, Sweden
- 2017 Most Promising Young Artist Award, St. Cloud Film Fest, St. Cloud, USA
- 2017 Best Short Fiction Film, Olympia International Film Festival for Children and Young People, Athens, Greece
- 2017 Best Director, Best Actor, Best Scriptwriter Awards, Illinifesti International Student Film Festival, Illinois, USA
- 2017 Best Film directed by a woman, Poppy Jasper International Film Festival, California, USA



Κινούμενα Σχέδια / Animation

17 οκτ/oct

Nachsaison / Late Season

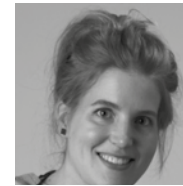
7'

Αυστρία / Austria

Σκηνοθεσία / Direction: Daniela Leitner | **Σενάριο / Screenplay:** Daniela Leitner | **Φωτογραφία / Cinematography:** Christian Leitner, Daniela Leitner | **Μοντάζ / Editing:** Christian Leitner, Daniela Leitner | **Μουσική / Music:** The Golden Fields: Fabian Baumgartner, Marina Viotti, Silvia Ponce Marti, Anna Isabel Chan Flores | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Silvio Canazei | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Silvio Canazei | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Martin Lorenz, Markus Wagner, Christian Leitner | **Επιπρόσθετα Κινούμενα Σχέδια / Additional Animation:** Simon Griesser | **Παραγωγή / Production:** Daniela Leitner
e-mail: nachsaison@danielaleitner.com
www.danielaleitner.com

Η στοργή και η τρυφερότητα ανάμεσα στο ηλικιωμένο ζευγάρι φαίνεται να έχουν χαθεί. Μία μέρα στην παραλία, μόλις αποκοιμηθούν, κάτι απίθανο θα συμβεί, που θα αναθερμάνει τον χαμένο από καιρό ρομαντισμό τους.

An elderly couple seem to have lost their affection for one another. One day at the beach, after falling asleep, something incredible happens with them - something that rekindles their long lost romantic feelings.



Η **Daniela Leitner** (Wiener Neustadt, Βιέννη, 1988) σπούδασε στο Πανεπιστήμιο Εφαρμοσμένων Τεχνών στη Βιέννη. Από το 2014, συνεργάζεται με το στούντιο κινουμένων σχεδίων Salon Alpin, στη σκηνοθεσία animation σχεδιασμένων στο χέρι και τη δημιουργία διεπιστημονικών έργων. Χάρη στην πολύτιμη συνεργασία μιας ομάδας συνδημιουργών και καλλιτεχνών, η Daniela κατάφερε να σκηνοθετήσει τη μικρού μήκους ταινία της με τίτλο *Nachsaison*. Αυτή η επαγγελματική της εμπειρία συνέβαλε στη μέχρι σήμερα επιτυχία της. Η Daniela είναι πλέον βραβευμένη σχεδιάστρια, η οποία χρησιμοποιεί στο καλλιτεχνικό της έργο μη συμβατικά υλικά και προσεγγίζει με μοναδικό τρόπο το οπτικό ψηφιακό και αναλογικό μέσο.

Daniela Leitner (Wiener Neustadt, 1988) studied at the University of Applied Arts in Vienna. Since 2014, she has been collaborating with the animation studio Salon Alpin, contributing to several animated and interdisciplinary handcrafted projects. At the same time, together with a passionate team of fellow artists, she has produced her own short film *Nachsaison*. Both experiences led to her current work as award-winning designer with special focus on non-conventional materials, as well as unique visual approaches in the digital and analog medium.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Nachsaison / Late Season

Βραβεία / Awards:

- 2017 Best Short, VIEW Award Contest, Torin, Italy
- 2017 Best Independent European Animated Film, ECU European Independent Film Festival, Paris, France
- 2017 Best Animated Short Film, Shanghai International Film Festival, China
- 2017 Winner-Films 5-10 min, KROK International Animated Film Festival, Dnieper, Ukraine
- 2017 EIFF BRIAN (HENDRICKS) Award for Innovation, Edmonton International Film Festival, Edmonton, Canada

48



Κάποτε ήμασταν αντάμα / The Fairs

15'

Κύπρος, Ελλάδα / Cyprus, Greece

Σκηνοθεσία / Direction: Ιωάννα Νεοφύτου / Ioanna Neophytou | **Σενάριο / Screenplay:** Ιωάννα Νεοφύτου / Ioanna Neophytou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ελέανα Σαντοριναίου / Eleana Santorineou | **Μοντάζ / Editing:** Ιωάννα Νεοφύτου / Ioanna Neophytou | **Ήχος / Sound:** Δημήτρης Σταμάτης / Dimitris Stamatis | **Μίξη Ήχου / Sound mixing:** Δημήτρης Σταμάτης, Δημήτρης Παπαδάκης / Dimitris Stamatis, Dimitris Papadakis | **Παραγωγή / Production:** Δημήτρης Σταμάτης / Dimitris Stamatis
e-mail: neo.yianna@gmail.com

Μετά από 40 χρόνια όπου κάθε επαφή ήταν απαγορευμένη, τα χωριά Αγία Μαρίνα και Κοσσοβίτσα στα σύνορα Ελλάδας-Αλβανίας, αποκτούν ξανά δυνατότητα επικοινωνίας. Το ντοκιμαντέρ *Κάποτε ήμασταν αντάμα*, μέσα από δύο παράλληλες προβολές, παρουσιάζει την παράδοση ιστορία των δύο χωριών, που πριν τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο αποτελούσαν ένα ενιαίο χωριό. Υπό το πρίσμα των πολυφωνικών τραγουδιών και πανηγυριών του Πωγωνίου, το ντοκιμαντέρ εξετάζει την καθημερινή επικοινωνία των δύο χωριών μέσα από την ενοποιητική λειτουργία της μουσικής και του χορού.

The Fairs is a 2-channel video documentary, presenting the story of two villages separated by the borderline between Albania and Greece. But the villages of Ayia Marina and Kossovitsa used to be a single village before the creation of the border, which separated them for about 60 years. The video illustrates the story of this separation through the summer fairs that have been unifying, since 1990, the inhabitants of both villages in a revelry.



Η **Ιωάννα Νεοφύτου** (Λεμεσός, 1986) είναι εικαστικός και σκηνοθέτης. Ζει και εργάζεται στην Αθήνα. Είναι απόφοιτη της Ανώτατης Σχολής Καλών Τεχνών Αθήνας και του Université Paris 8, Vincennes-

Saint Denis, ενώ είναι υποψήφια διδάκτωρ του Πανεπιστημίου Aix-Marseille (école doctorale LESA). Ως εικαστικός, συμμετείχε σε πολυάριθμες εκθέσεις στην Ελλάδα και στο εξωτερικό, χρησιμοποιώντας συχνά στο έργο της τις πρακτικές του ντοκιμαντέρ. Το 2017 συνσκηνοθέτησε με τον Δημήτρη Σταμάτη την ταινία *Ζωγραφίζοντας...* που διακρίθηκε με το Βραβείο Κοινού στο 20^ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης το 2018. Η ταινία *Κάποτε ήμασταν αντάμα* είναι η δεύτερη σκηνοθετική της δουλειά.

Ioanna Neophytou (Limassol, 1986) is a visual artist and director who lives and works in Athens. She graduated from the Athens School of Fine Arts and from the Université Paris 8, Vincennes-Saint Denis, and she is currently pursuing a PhD at the University of Aix-Marseille (école doctorale LESA). As a visual artist, she has participated in numerous exhibitions both in Greece and abroad, incorporating the practice of documentary in her artistic work. In 2017, she co-directed together with Dimitris Stamatis the documentary *Painting...*, which won the Audience Award at the 20th Thessaloniki Documentary Festival in 2018. *The fairs* is her second directorial work.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 *Κάποτε ήμασταν αντάμα / The Fairs*

2017 *Ζωγραφίζοντας... / Painting...*



Ντοκιμαντέρ, Πειραματικό /
Documentary, Experimental

17 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

49



Câm Lặng / The Mute

15'

Βιετνάμ, ΗΠΑ / Vietnam, USA

Σκηνοθεσία / Direction: Pham Thien An | **Σενάριο / Screenplay:** Pham Thien An | **Φωτογραφία / Cinematography:** Dinh Duy Hung | **Μοντάζ / Editing:** Pham Thien An | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Tamas Steger | **Ηθοποιοί / Cast:** Pham Le Kim Ngoc, Dan Le, Nguyen Tan, Nguyen Lam Quynh Han, Vu Trong Tuyen, Le Ngoc Toan | **Παραγωγή / Production:** Pham Thien An, Tran Van Thi
e-mail: lightson@lightsonfilm.org

Μια βροχερή βραδιά, ένα κορίτσι ψάχνει απαντήσεις για τον έρωτα, πριν τη μεγάλη της νύχτα.

On a rainy night, a girl tries to find the answer about love before her big day.



Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/οct



Ο **Pham Thien An** γεννήθηκε το 1989 στο Βιετνάμ. Ολοκληρώνοντας τις προπτυχιακές του σπουδές στην Πληροφορική, στο Πανεπιστήμιο Lotus στη Χο Τσι Μιν, έστρεψε το ενδιαφέρον

του στη Σκηνοθεσία και τον Κινηματογράφο. Απέσπασε αρκετά βραβεία σκηνοθεσίας στο Βιετνάμ, καθώς και το βραβείο 48 Hours Film Project HCM το 2014, μία διάκριση που του χάρισε ένα ισχυρό κίνητρο για να συνεχίσει τη σκηνοθετική του καριέρα. Το 2015 εγκαταστάθηκε στο Χιούστον του Τέξας και, έκτοτε, εξακολουθεί να εργάζεται ως freelance σκηνοθέτης. Η πιο πρόσφατη ταινία του, με τίτλο *The Mute* (2018), έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Παλμ Σπρινγκς.

Pham Thien An was born in 1989 in Vietnam. After completing his undergraduate studies in Information Technology at Lotus University, Ho Chi Minh city, realized that his interest was in Cinematography and Filmmaking. He won several film awards in Vietnam, such as the 48 Hours Film Project HCM in 2014. These awards gave him a strong motivation to keep moving forward. In 2015, he moved to Houston, Texas and continued working as a freelance filmmaker since then. His latest short film *The Mute* (2018) world premiered at Palm Springs International ShortFest.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 *Câm Lặng / The Mute*

2016 *Blind Light*

50



LUISTER / LISTEN

15'

Ολλανδία / Netherlands

Σκηνοθεσία / Direction: Astrid Bussink | **Σενάριο / Screenplay:** Astrid Bussink | **Φωτογραφία / Cinematography:** Sander Roeleveld | **Μοντάζ / Editing:** Riekje Ziengs | **Μουσική / Music:** Yvo van Gemert, Bartho Weayen | **Ήχος / Sound:** Tim van Peppen | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Tim van Peppen | **Παραγωγή / Production:** Een van de Jongens: Hasse van Nunen, Renko Douze
e-mail: astridbussink@gmail.com

Καμιά φορά, το μόνο που χρειάζεται κανείς είναι έναν καλό ακροατή. Η τηλεφωνική γραμμή βοήθειας για παιδιά προσφέρει αυτό ακριβώς. Τι θα έλεγες, όμως, σε έναν άγνωστο;

Sometimes all you need is a listening ear. The Child Helpline has one for you, but what will you tell a complete stranger?

Βραβεία / Awards:

- 2018 ECFA Short Film Award & Special Mention Youth Award, Children's and Youth Film Competition, International Short Film Festival Oberhausen, Germany
- 2018 Best Dutch Short Film, Dutch Competition, Go Short-International Short Film Festival Nijmegen, Netherlands
- 2017 IDFA Special Jury Award for Children's Documentary, Kids & Docs Competition, International Documentary Film Festival Amsterdam, Netherlands



Η **Astrid Bussink** (1975) σπούδασε Κινηματογράφο στην Ακαδημία Καλών Τεχνών AKI ArtEZ στην Enschede και στο Edinburgh College of Art, στη Σκωτία. Κατά τη διάρκεια των σπουδών της, σκηνοθέτησε το βραβευμένο ντοκιμαντέρ *The Angelmakers* (2006). Έπειτα από τις ταινίες *The Lost Colony* και *My Enschede*, σκηνοθέτησε τα ακόλουθα ντοκιμαντέρ για παιδιά: *Wool Fever*, *The Hideout* (Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους - Golden Calf 2013) και *Giovanni en het waterballet*. Η τελευταία αυτή ταινία τής χάρισε πολλά βραβεία διεθνώς σε φεστιβάλ όπως IDFA, Μπερλινάλε και Full Frame.

Astrid Bussink (1975) studied at AKI ArtEZ Art and Design in Enschede and Edinburgh College in Scotland. During her studies she made the worldwide award-winning documentary *The Angelmakers* (2006). After *The Lost Colony* and *My Enschede*, she directed several documentaries for children: *Wool Fever*, *The Hideout* (Golden Calf 2013) and *Giovanni en het waterballet*. This last one was awarded many prizes internationally, amongst which IDFA, Berlinale and Full Frame.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Luister / Listen
- 2014 Giovanni en het waterballet / Giovanni and the water ballet
- 2013 Wool Fever
- 2012 The Hideout
- 2012 Poem of Death
- 2010 My Enschede
- 2008 The Lost Colony
- 2006 Rückenlage / Upside Down
- 2006 The Angelmakers



Ντοκιμαντέρ / Documentary

17 οκτ/οct





Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/oct

Grief (A place none of us know until we reach it)

8'
Κύπρος, Ιταλία / Cyprus, Italy

Σκηνοθεσία / Direction: Αλεξάνδρα Ματθαίου / Alexandra Matheou | **Σενάριο / Screenplay:** Αλεξάνδρα Ματθαίου / Alexandra Matheou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Nico Biarese | **Μοντάζ / Editing:** Ζωή Αλεξάνδρου / Zoe Alexandrou | **Ήχος / Sound:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriakoullis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriakoullis | **Ηθοποιοί / Cast:** Θέμις Μπαζάκα, Κίκα Γεωργίου / Themis Bazaka, Kika Georgiou | **Παραγωγή / Production:** Αλεξάνδρα Ματθαίου, Master and Slave Films, Factory Film/Associazione Terre di Cinema / Alexandra Matheou, Master and Slave Films, Factory Film/Associazione Terre di Cinema
e-mail: alexandra.matheou@gmail.com

Μια μητέρα με την κόρη της, βρίσκονται σ' ένα ταξίδι στη Σικελία, αναζητώντας μια τοποθεσία για να σκορπίσουν την τέφρα του αγαπημένου τους συζύγου/πατέρα. Καθώς η μέρα προχωράει, οι δύο γυναίκες δεν καλούνται μόνο να διαχειριστούν την απώλεια, αλλά και το να αντέξουν η μια την άλλη.

A mother and a daughter are on a journey to Sicily looking for a spot to scatter their beloved husband/father's ashes. As the day progresses, the mother's solid plan of what to do with the ashes, becomes a critical and compelling turning point in the troubled relationship between the two women, as they each try to process their loss.



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Η **Αλεξάνδρα Ματθαίου** γεννήθηκε το 1986. Σπούδασε Νομική στο King's College London (University of London) στο οποίο ολοκλήρωσε και τις μεταπτυχιακές σπουδές της στο Χρηματοοικονομικό Δίκαιο. Το 2009 ολοκλήρωσε το μεταπτυχιακό της στον Κινηματογράφο στο Πανεπιστήμιο UCL. Έχει γράψει και σκηνοθετήσει άλλες δύο ταινίες μικρού μήκους, καθώς κι ένα ντοκιμαντέρ μικρού μήκους. Εργάστηκε για χρόνια στο Λονδίνο ως script reader και πιο πρόσφατα, ως συντονίστρια προγραμμάτων στο τηλεοπτικό δίκτυο The Discovery Channel. Στο φετινό 24^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Σαράγεβο, συμμετείχε στο πρόγραμμα Talents Sarajevo. Αυτή την περίοδο, γράφει την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους.

Alexandra Matheou was born in 1986. She studied Law at King's College London (University of London) and holds an LLM Master's in Commercial and Financial Law. In 2009, she completed a MA in Film at the UCL - University College London. She wrote and directed two more short fiction films and a documentary short. She worked in London as a script reader for several years and, more recently, as a programming coordinator at the Discovery Channel. This year, she participated in Talents Sarajevo of the 24th Sarajevo Film Festival. Alexandra is currently writing her first feature script.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Grief (A place none of us know until we reach it)
- 2015 Άνορακ / Anorak
- 2011 Ισότητα των φύλων στην απασχόληση: Διαδρομή διεκδικήσεων / The rocky road towards equality
- 2009 A Winter Sonnet for the Golden Clouds

52



Nightshade

14'

Ολλανδία / Netherlands

Σκηνοθεσία / Direction: Shady El-Hamus | **Σενάριο / Screenplay:** Shady El-Hamus, Jeroen Scholten van Aschat | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ton Peters **Μοντάζ / Editing:** Patrick Schonewille | **Μουσική / Music:** Terence Dunn | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Taco Drijfhout | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Vita Mees | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Maeve Human | **Ηθοποιοί / Cast:** Kubilay Şengül, Mustafa Duygulu, Saleh Hassan Faris, Yousri Ghilane | **Παραγωγή / Production:** Guusje van Deuren, Rianne Poodt
e-mail: shady@nummer19.nl

Ο εντεκάχρονος Tarik βοηθάει τον 35άχρονο πατέρα του, Elias, ο οποίος διακινεί μετανάστες στην Ολλανδία. Ένα ατύχημα θα κάνει τον Elias να αναγνωρίσει τις προσπάθειες του γιου του, μα το τίμημα θα είναι μεγάλο, καθώς ο μικρός θα χάσει την αθωότητά του.

Eleven-year-old Tarik helps his father Elias (35) to transport illegal immigrants into the Netherlands. When an accident occurs, Tarik gains the acknowledgment from his father he has yearned for, but at a high price: the loss of his own innocence.

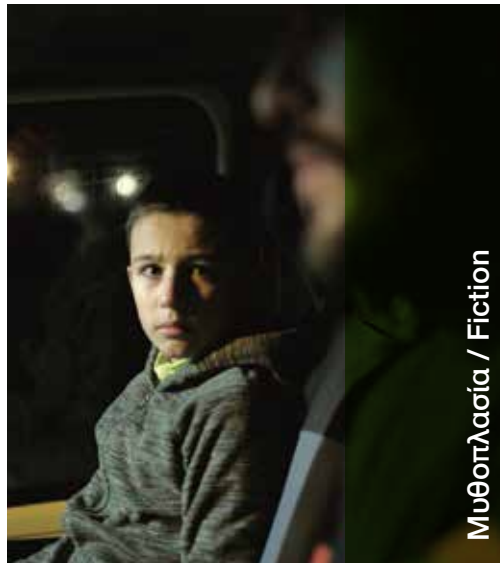
Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Nightshade
2015 Fairuz
2014 Home
2013 Seven Months
2013 Sky High
2012 Over Zonen



Το 2008, ο **Shady El-Hamus** ξεκίνησε τις σπουδές του στην Ολλανδική Ακαδημία Κινηματογράφου και Τηλεόρασης, από όπου αποφοίτησε το 2012 με πτυχίο στη σεναριογραφία και τη σκηνοθεσία. Έγραψε το σενάριο της ταινίας *Magnesium*, σε σκηνοθεσία του Sam de Jong και της ταινίας *About sons*, την οποία και σκηνοθέτησε. Το 2012, στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Ολλανδίας, η ταινία *Magnesium* απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Σπουδαστικής Ταινίας και στο ίδιο φεστιβάλ ο Shady τιμήθηκε με βραβείο σεναρίου για τις δύο ταινίες. Το *Magnesium* συμμετείχε, επίσης, στο επίσημο διαγωνιστικό του Sundance Film Festival το 2013, καθώς και σε άλλα διεθνή φεστιβάλ, ενώ την ίδια χρονιά η ταινία αποτέλεσε την ολλανδική συμμετοχή σπουδαστικής ταινίας στα Όσκαρ. Τον Ιανουάριο του 2015, αποφοίτησε από την Εθνική Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Beaconsfield στο Η.Β. με μεταπτυχιακό στη Σκηνοθεσία Ταινιών Μυθοπλασίας (MA Directing Fiction). Η σπουδαστική του ταινία, με τίτλο *Fairuz* και πρωταγωνιστή τον γνωστό Παλαιστίνιο ηθοποιό Mohammad Bakri, έκανε πρεμιέρα στο επίσημο διαγωνιστικό του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Ντουμπάι το 2015. Την ίδια χρονιά, σκηνοθέτησε τον πρώτο κύκλο (10 εικοσιπεντάλεπτων επεισοδίων) μιας τηλεοπτικής σειράς στην Ολλανδία. Στις αρχές του 2017 ολοκλήρωσε τη μικρού μήκους ταινία του, *Nightshade*, και σήμερα βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής της πρώτης του ταινίας μεγάλου μήκους.

In 2008 **Shady El-Hamus** enrolled at the Netherlands Film and Television Academy to study screenwriting, from which he graduated in 2012 as screenwriter/director. He wrote *Magnesium*, directed by Sam de Jong, and wrote and directed *About sons*. At the 2012 Netherlands Film Festival *Magnesium* was awarded Best Student Film and, for both films, Shady received the Dioraphte Award for most outstanding talent. *Magnesium* participated in the official selection of Sundance Film Festival 2013 and other international festivals, and was the Dutch entry for the 2013 Student Oscar. In January 2015, he graduated from the prestigious MA Directing Fiction Course at the National Film and Television School in Beaconsfield, UK. His graduation film *Fairuz* - starring acclaimed Palestinian actor Mohammad Bakri - premiered at the 2015 Dubai IFF as part of the main competition. In 2015 Shady directed the first season (ten 25-minute episodes) of a light-hearted TV series in the Netherlands. In early 2017, he finished his next short film *Nightshade* and is now developing his first feature film.



Μυθοπλασία / Fiction

17 okt/oct



53



Scheideweg / Teenage Threesome

4'

Γερμανία / Germany

Σκηνοθεσία / Direction: Arkadij Khaet | **Σενάριο / Screenplay:** Arkadij Khaet | **Φωτογραφία / Cinematography:** Leonard Ostermeier | **Μοντάζ / Editing:** Arkadij Khaet | **Μουσική / Music:** Balkan Beat Box feat. Victoria Hanna | **Ήχος / Sound:** Andreas Hermann | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Michael Lotz | **Ηθοποιοί / Cast:** Leon Seidel, David Hürten, Maxine Paatzsch | **Παραγωγή / Production:** Arkadij Khaet | **e-mail:** arkadij@freigeist-film.de

Ένα αγόρι, ένα κορίτσι και ο ετεροθαλής αδελφός της. Ένα ραντεβού που πάει στραβά.

One Boy, one Girl and her Stepbrother. A date goes wrong.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Best Film, Pride Film Fest, Chicago, USA
- 2018 First Prize, 1st Buxtinale-Filmfest Buxtehude, Buxtehude, Germany
- 2018 Best Editing, 3rd Poverarte-Festival Di Tutti Le ARTI, Bologna, Italy
- 2018 Audience Award, 20MINMAX Int'l Short Film Festival, Ingolstadt, Germany
- 2018 Bronze Remi-Romantic Comedy, 51st Worldfest-Houstoninternational Independent Film Festival, Houston, USA
- 2018 Jury Award Silver, 18th FISH-Festival Im Stadthafen In Rostock, Rostock, Germany



Ο **Arkadij Khaet** γεννήθηκε όταν η Σοβιετική Ένωση διένυε τις τελευταίες μέρες της. Λίγες εβδομάδες μετά τη γέννησή του, η οικογένειά του εγκατέλειψε τη Μολδαβία και εγκαταστάθηκε στη Γερμανία.

Μετά την αποφοίτησή του από το λύκειο, έζησε αρχικά στο Ισραήλ και έπειτα μετακόμισε στην Κολωνία για να σπουδάσει Κινηματογράφο και Τηλεόραση. Ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής Freigeist | Film GbR, μέσω της οποίας άρχισε να υλοποιεί τα δικά του έργα. Η πρώτη ταινία του με τίτλο *Through the Curtain* προβλήθηκε σε πολλά φεστιβάλ ανά τον κόσμο και απέσπασε το γερμανικό βραβείο Human Rights Film Award. Από τον Οκτώβριο του 2016, ο Arkadij σπουδάζει Σκηνοθεσία στη Σχολή Κινηματογράφου Baden-Württemberg και σήμερα ζει στο Λούντβιγκσμπουργκ. Σκηνοθέτησε την ταινία μικρού μήκους *Teenage Threesome* στα πλαίσια της εξέτασης εισαγωγής στη σχολή, με θέμα «σεξουαλικός προσδιορισμός». Οι υποψήφιοι είχαν μέγιστο χρόνο υλοποίησης 72 ώρες.

Arkadij Khaet was born during the final moments of the Soviet Union. A few weeks after his birth, his family left the present-day Republic of Moldova and immigrated to Germany. After graduating from high school, he lived in Israel, and then moved to Cologne to start his undergraduate studies in Film and Television. He established the production company Freigeist | Film GbR and started to implement his own projects. *Through the Curtain* was Arkadij's first auteur movie, which was screened at film festivals across the globe and won the German Human Rights Film Award. As of October 2016, Arkadij Khaet has been studying Film Directing at the Film Academy Baden-Württemberg and he currently lives in Ludwigsburg. *Teenage Threesome* was made for the entrance examination at the Film Academy Baden-Württemberg, where candidates had to create a film under the topic "sexual determination" in only 72 hours.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 Scheideweg / Teenage Threesome
- 2017 Hikikomori
- 2017 Ablicht
- 2017 Userdate
- 2016 Durch den Vorhang / Through the Curtain



Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/οct



54



Wave

14'

Ιρλανδία / Ireland

Σκηνοθεσία / Direction: Benjamin Cleary, TJ O'Grady-Peyton | **Σενάριο / Screenplay:** Benjamin Cleary | **Φωτογραφία / Cinematography:** Burschi Wojnar | **Μοντάζ / Editing:** Nathan Nugent | **Μουσική / Music:** Nico Casal | **Ήχος / Sound:** James Latimer | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** James Latimer | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Sarah Flanagan | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Jill Beecher | **Αφήγηση / Narration:** Jarvis Cocker | **Ηθοποιοί / Cast:** TJ O'Grady Peyton, Emmet Kirwan, Tiny James, Danny Kehoe, Daniel Reardon, Caoimhe O'Malley, Barry Kinsella | **Παραγωγή / Production:** Rebecca Bourke
e-mail: benlcleary@gmail.com
tjogradypeyton@gmail.com

Ένας άνδρας ξυπνάει από κώμα, μιλώντας μία απολύτως δομημένη, αλλά μη αναγνωρίσιμη γλώσσα, προκαλώντας έκπληξη στους γλωσσολόγους ανά το παγκόσμιο.

A man wakes from a coma speaking a fully formed, but unrecognizable language, baffling linguistic experts from around the globe.

Φιλμογραφία / Filmography:

Benjamin Cleary
2017 Wave
2015 Stutterer

TJ O'Grady Peyton
2017 Wave
2010 The Fall of the House of Lawrence
2008 At the Opera

Βραβεία / Awards:

- 2018 IFTA Award- Best Short Film, Irish Film and Television Awards
- 2017 National / International Award, The Richard Harris International Film Festival, Limerick, Ireland
- 2017 Best Short, Cork International Film Festival, Cork, Ireland
- 2017 Best Drama, Galway Film Fleadh, Galway, Ireland



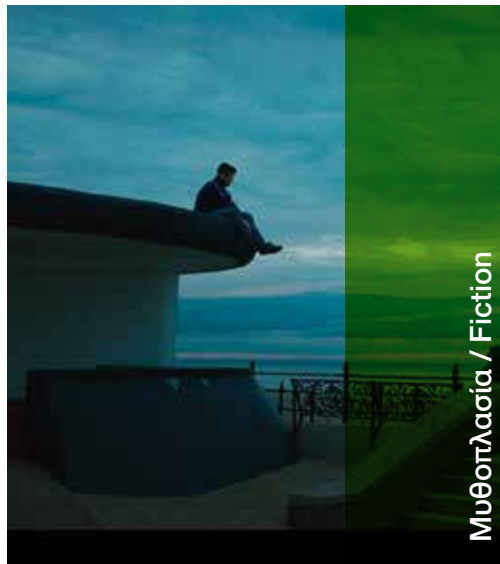
Ο **Benjamin Cleary** είναι σκηνοθέτης από την Ιρλανδία που ζει και εργάζεται μεταξύ Λονδίνου και Δουβλίνου. Το 2015 έγραψε, σκηνοθέτησε και ανέλαβε το μοντάζ της πρώτης του ταινίας μικρού μήκους, με τίτλο *Stutterer*, η οποία απέσπασε Βραβείο Όσκαρ Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στα 88ά Βραβεία της Αμερικανικής Ακαδημίας το 2016. Η ίδια ταινία προβλήθηκε σε πάνω από 80 φεστιβάλ και έλαβε άνω των 20 βραβείων.

Benjamin Cleary is an Irish filmmaker living between London and Dublin. In 2015 he wrote, directed and edited his first short film, *Stutterer*, which won the Oscar for Best Live Action Short at the 88th Academy Awards in 2016. *Stutterer* has played at more than 80 festivals worldwide and has won over 20 awards.



Ο **TJ O'Grady Peyton** είναι Ιρλανδός σκηνοθέτης. Σπούδασε στο London Film School από όπου αποφοίτησε το 2010. Προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερου Ανερχόμενου Σκηνοθέτη στο φεστιβάλ Cannes Lions International Festival of Creativity το 2013 και το 2015, ενώ το 2016 τιμήθηκε με το βραβείο People's Voice Award στα Βραβεία Webby. Έχει σκηνοθετήσει διαφημίσεις για κορυφαίες εταιρείες και οργανισμούς όπως, μεταξύ άλλων, BMW, Gatorade, Cadillac, Coke, Nespresso και Conde Nast. Σήμερα, σπουδάζει υποκριτική σε μία από τις σημαντικότερες σχολές της Ιρλανδίας, την Bow Street.

TJ O'Grady Peyton is an Irish director who graduated from the London Film School's prestigious graduate programme in 2010. He was shortlisted for the Young Director Award at the Cannes Lions International Festival of Creativity in 2013 and 2015, later earning a People's Voice Award at the Webby Awards in 2016. He has created narrative-driven commercials for top clients such as BMW, Gatorade, Cadillac, Coke, Nespresso and Conde Nast, among others. He is currently studying screen acting in one of Ireland's leading creative hubs, Bow Street.



Μυθοπλασία / Fiction

17 οκτ/οct



55



Μυθοπλασία / Fiction

18 οκτ/οct

Έκτορας Μαλό: η τελευταία μέρα της χρονιάς / Hector Malot: The Last Day of the Year

23'

Ελλάδα / Greece

Σκηνοθεσία / Direction: Ζακλίν Λέντζου / Jacqueline Lentzou | **Σενάριο / Screenplay:** Ζακλίν Λέντζου/ Jacqueline Lentzou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Κωνσταντίνος Κουκουλιός / Constantinos Koukoulis | **Μοντάζ / Editing:** Δώρα Μασκλαβάνου / Dora Masklavanou | **Ήχος / Sound:** Νίκος Λιναρδόπουλος / Nikos Linardopoulos | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Λεάνδρος Ντουνής / Leandros Ntounis | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Εύα Κουλάκου / Eva Koulakou | **Ηθοποιοί / Cast:** Σοφία Κόκαλη, Νίκος Ζεγκινόγλου, Κατερίνα Ζησούδη, Γιάννης Παπαδόπουλος, Νίκος Παναγιωτόπουλος, Φαίδρα Τσολίνα, Προμηθέας Αλειφερόπουλος / Sophia Kokali, Nikos Zeginoglou, Katerina Zisoudi, Yiannis Papadopoulos, Nikos Panagiotopoulos, Phedra Tsolina, Prometheas Aliferopoulos | **Παραγωγή / Production:** Φένια Κοσσοβίτσα / Fenia Cossovitsa | **e-mail:** jacqueline.lentzou@gmail.com

Είναι Παραμονή Πρωτοχρονιάς και η Σοφία έχει ένα όνειρο που δεν λέει σε κανέναν: καθώς περπατάει στην έρημο, μαθαίνει ότι είναι άρρωστη. Υποκρίνεται ότι δεν την νοιάζει. Έχει χάσει την καρδιά της;

New Year's eve dawns in a moon-kissed car and Sofia has a dream that she tells no-one: while walking on a desert, she gets to know that she is sick. She pretends she does not care. Has she lost her heart?

Βραβείο / Award:

2018 Leica Cine Discovery Award, Semaine de la Critique, Cannes Film Festival, Cannes, France



Η **Ζακλίν Λέντζου** γεννήθηκε στην Αθήνα το 1989. Είναι σεναριογράφος και σκηνοθέτης, το έργο της οποίας πραγματεύεται θέματα όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ενηλικίωση και το όνειρο. Αποφοίτησε με άριστα από το London Film School το 2013. Συμμετείχε στα προγράμματα Sarajevo Talents, 2014 και Berlinale Talents, 2015. Η σπουδαστική της ταινία, με τίτλο *Μπλε Δεκατρία*, συμμετείχε σε πολλά διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου και απέσπασε, μεταξύ άλλων, Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Athens International Film & Video FF του Οχάιο στις ΗΠΑ. Η ταινία μεσαίου μήκους της με τίτλο *Αλεπού* έκανε πρεμιέρα στο Λοκάρνο (2016) και έχει κερδίσει συνολικά 16 βραβεία. Η ταινία της *HIWA* (2017) έκανε παγκόσμια πρεμιέρα στην Μπερλινάλε. Το 2017, το φεστιβάλ Vienna Shorts διοργάνωσε μία ρετροσπεκτίβα παρουσιάζοντας το έργο της στα πλαίσια του προγράμματος Artist in Spotlight.

Jacqueline Lentzou (Athens, 1989) is a writer/director whose work revolves around unconventional family constructs, coming-of-age, intimacy and the dream. She is a London Film School graduate (distinction, 2013), a Sarajevo (2014) and Berlinale (2015) Talents alumna. Her graduation project, *Thirteen Blue*, screened at several international film festivals and won, among others, Best International Short in Athens Film&Video FF. Her semi-feature, *Fox*, world premiered in Locarno (2016) and has won over 16 awards worldwide. Her film *HIWA* (2017) world premiered in Berlinale and got listed as one of the best shorts of the year in anOthermag.com. In 2017, she was invited by Vienna Shorts as Artist in Spotlight where a retrospective of her work was held.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Έκτορας Μαλό: η τελευταία μέρα της χρονιάς / Hector Malot: The Last Day of the Year

2017 Hiwa

2016 Αλεπού / Fox

2013 Μπλε Δεκατρία / Thirteen Blue

56



I was lost. Now I'm not.

4'

Κύπρος, Ηνωμένο Βασίλειο /
Cyprus, United Kingdom

Σκηνοθεσία / Direction: Κωνσταντίνος Χρίστου /
Constantinos Christou | **Μουσική / Music:** Uniq |
Παραγωγή / Production: Plymouth College of Art
e-mail: constantinoschristou@hotmail.com

Τα στοιχεία στην ταινία (σχήμα, χρώμα, κίνηση) αντιπροσωπεύουν τα άτομα που ήταν κοντά μου την περίοδο που σπούδαζα στο Plymouth. Όλοι ήμασταν από διαφορετικές χώρες, κουλτούρες και γνωρίζαμε διαφορετικές γλώσσες. Όμως μαζί, δημιουργήσαμε μια αρμονία, η οποία φαίνεται στην ταινία. Όπως αντικατοπτρίζεται στο πρώτο κομμάτι του τίτλου, I was lost, δεν ήξερα κανέναν και τίποτα στην πόλη. Όπως υποδηλώνει το δεύτερο μέρος του τίτλου, Now I'm not, μαζί με αυτά τα άτομα ανακαλύψαμε πώς να ζεις στο έπακρο τα φοιτητικά σου χρόνια.

There are times when I feel lost, unsure and unable to understand where I stand, where I belong, or where I should go. By embracing the unpredictable and by trusting my capacity to cope no matter what, I can step out of my comfort zone and become a more understanding and a more compassionate person.

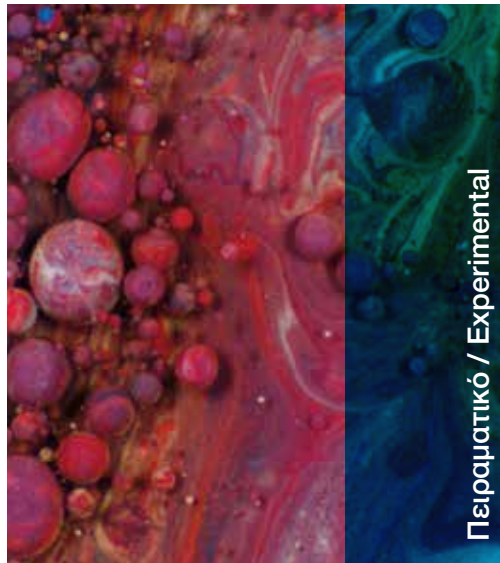


Ο Κωνσταντίνος Χρίστου ξεκίνησε να ασχολείται με την κινούμενη εικόνα πριν από περίπου επτά χρόνια. Φοίτησε στο Πανεπιστήμιο Frederick στην Κύπρο και, ακολουθώντας, έκανε μεταγραφή στο Plymouth College of Art στο Ηνωμένο Βασίλειο, από όπου και αποφοίτησε. Ασχολείται κυρίως με την κινηματογράφηση της φύσης.

Constantinos Christou became interested in the moving image approximately seven years ago. He initially studied at Frederick University in Cyprus and then he continued his studies at Plymouth College of Art, UK, from which he graduated. Constantinos has a particular interest in filming nature.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 I was lost. Now I'm not.
- 2017 Parental License
- 2017 Good morning, good evening and goodnight



Πειραματικό / Experimental

18 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Prisoner of Society

15'

Γεωργία / Georgia

Σκηνοθεσία / Direction: Rati Tsiteladze | **Σενάριο / Screenplay:** Rati Tsiteladze, Nino Varsimashvili | **Ηθοποιοί / Cast:** Adelina Polina, Rati Tsiteladze | **Παραγωγή / Production:** Rati Tsiteladze, Nino Varsimashvili
e-mail: tsiteladzerati@gmail.com

Τι σημαίνει να είσαι ξένος στην ίδια σου τη χώρα και στο ίδιο σου το σπίτι;

Το *Prisoner of Society* είναι ένα ενδόμυχο ταξίδι στον κόσμο και το μυαλό μιας νεαρής διαφυλικής γυναίκας, απομονωμένης από τον έξω κόσμο εδώ και μία δεκαετία, παγιδευμένης ανάμεσα στον πόθο της για ελευθερία και τις παραδοσιακές προσδοκίες των γονιών της που απειλούν να κλονίσουν τη μεταξύ τους σχέση.

What does it mean to be a stranger in your own home and country?

Prisoner of Society is an intimate journey into the world and mind of a young transgender woman, locked away from the outside world for the past decade, trapped between her personal desire for freedom and the traditional expectations of her parents that threaten their unity.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Best Documentary, Tampere Film Festival, Tampere, Finland
- 2018 Prix UIP Tampere (European Short Film), Tampere Film Festival, Tampere, Finland
- 2018 Best Documentary, Odense International Film Festival, Odense, Denmark



Ο **Rati Tsiteladze** γεννήθηκε στη μετασσοβιετική Γεωργία. Στην ηλικία των 21, κέρδισε τον τίτλο του Παγκόσμιου Πρωταθλητή Πολεμικών Τεχνών, ωστόσο το 2014, όταν η σκηνοθεσία απέκτησε κεντρικό ρόλο στη ζωή του,

αποσύρθηκε από την καριέρα του στις πολεμικές τέχνες και ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής ArtWay Film production. Ο Rati ανέλαβε την παραγωγή και σκηνοθεσία αρκετών ταινιών μικρού μήκους, που βραβεύθηκαν διεθνώς και προβλήθηκαν σε φεστιβάλ όπως στο Τάμπερε, το Γουαναχουάτο και το Λοκάρνο. Η μικρού μήκους ταινία του με τίτλο *Prisoner of Society* (2018) προτάθηκε για βραβείο της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου. Η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους, με τίτλο *The Empty House* κέρδισε βραβείο Eurimages Καλύτερου Έργου στο TIFF, ειδική μνεία στο Φεστιβάλ του Λοκάρνο και επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο Berlinale Co-Production Market. Με το έργο αυτό, ο Rati επιλέχθηκε μαζί με άλλους πέντε σκηνοθέτες να συμμετάσχει στο πρόγραμμα φιλοξενίας καλλιτεχνών του Φεστιβάλ Καννών Cannes Cinéfondation Residence.

Rati Tsiteladze was born in post-Soviet Georgia. At age 21, he won the title of World Champion in martial arts, but in 2014, when filmmaking became the overpowering passion in his life, he left his fighting career and founded ArtWay Film production. Rati directed and produced several short films that were awarded internationally and have been screened at Tampere, Guanajuato, Locarno. His short documentary *Prisoner of Society* (2018) was nominated for the European Film Academy Award. His first feature film project *The Empty House* won the Eurimages Award for Best project at TIFF, the Special Mention Prize at Locarno Festival and was selected at Berlinale Co-Production Market. With this project, Rati was selected, together with five other directors, to participate in Cannes Cinéfondation Residence.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography

- 2018 *Prisoner of Society*
- 2017 *The Empty House*
- 2016 *Deda*
- 2016 *Mother*
- 2015 *Lost in Reality*
- 2014 *Little Things*

58

Die Überstellung / The Transfer

22'

Ισραήλ, Γερμανία, Αυστρία /
Israel, Germany, Austria

Σκηνοθεσία / Direction: Michael Grudsky | **Σενάριο / Screenplay:** Evgeny Sosnitsky | **Φωτογραφία / Cinematography:** Timofei Lobov | **Ήχος / Sound:** Kristofer Harris | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Rona Doron | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Yoel Herzberg | **Ηθοποιοί / Cast:** Ido Bartal, Imri Biton, Adeeb Safadi, Yair Mossel, Tom Hagi | **Παραγωγή / Production:** Nina Poschinski, Kader Filmproduktion | **email:** m.grudski@gmx.de

Ο Erez, ένας Ισραηλινός αξιωματικός, και δύο στρατιώτες έχουν λάβει εντολές να μεταφέρουν έναν κρατούμενο στη φυλακή του Μεγκίντο. Μία σύγκρουση καθ'οδόν προς τη φυλακή θα αναγκάσει τον νεαρό αξιωματικό να ξεπεράσει τα όριά του προκειμένου να λύσει το πρόβλημα.

Erez, an Israeli commissioned officer, and two other soldiers have been ordered to transfer a prisoner to Megiddo prison. Along the way, a conflict arises that forces the young officer to surpass himself in order to solve the situation.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards

- 2018 Best Short Film, 28th San Diego Jewish Film Festival, San Diego, USA
- 2017 Best Short Film, 38th Filmfestival Max Ophüls Preis, Saarbrücken, Germany
- 2017 Best Film, 4th Noida International Film Festival, Noida, India
- 2017 Best Short Film, 13th Jewish Motifs International Film Festival, Warsaw, Poland
- 2017 Prize For Best Productivity, 4th Firenze Filmcorti Festival, Florence, Italy
- 2017 Best Film, Audience Award, 9th Shortynale Kurzfilmfestival, Klosterneuburg, Austria
- 2017 Best Director, 16th Hyperfest - Int'l Student Film Festival, Bucharest, Romania
- 2017 Best Director, 2nd Festival Court En Scène, La Chapelle Saint-Luc, France



Ο **Michael Grudsky** γεννήθηκε στο Ροστόφ της Ρωσίας και εγκαταστάθηκε στη Γερμανία το 1993. Σπούδασε Σκηνοθεσία στη Σχολή Κινηματογράφου του Μονάχου και στο Πανεπιστήμιο Κινηματογράφου της Μόσχας (VGIK). Αυτή την περίοδο, ολοκληρώνει το μεταπτυχιακό του στη Σκηνοθεσία, στη Σχολή Κινηματογράφου της Βιέννης (Filmakademie Vienna) με καθηγητή τον Michael Haneke. Κατά τη διάρκεια των σπουδών του, έγραψε και σκηνοθέτησε αρκετές ταινίες μικρού μήκους, όπως *The Transfer* (2017), *A Last Sacrifice* (2013), *Silow* (2011), *Stilleben* (2010), οι οποίες απέσπασαν πληθώρα βραβείων και διακρίσεων σε διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου (όπως Max-Ophüls-Preis 2017), ενώ ο ίδιος προτάθηκε για βραβείο της Αυστριακής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

Born in Rostov on Don (Russian Federation) **Michael Grudsky** immigrated to Germany in 1993. He studied Film Directing at the University of Film in Munich and at the University of Cinematography (VGIK) in Moscow. He is currently pursuing a Master's degree in Film Directing at the Filmakademie Vienna and he is a student of Michael Haneke. During his studies, Michael created several short films as a screenwriter and director (such as *The Transfer* (2017), *A Last Sacrifice* (2013), *Silow* (2011), *Stilleben* (2010)), which won many prizes at numerous film festivals, including Max-Ophüls-Preis 2017 and a nomination for the Austrian Film Award.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 Die Überstellung / The Transfer
- 2013 A Last Sacrifice
- 2011 Silow
- 2008 Stilleben

Μυθοπλασία / Fiction

18 οκτ/oct

59



Transit

20'

Κύπρος / Cyprus



Μυθοπλασία / Fiction

18 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

Σκηνοθεσία / Direction: Yana Chilova | **Σενάριο / Screenplay:** Yana Chilova | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ανδρέας Λέρνης Κοπρίβα / Andreas Lernis Kopriwa | **Μοντάζ / Editing:** Alex Black | **Μουσική / Music:** Κωνσταντίνος Ευαγγελίδης / Constantinos Evangelides | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound design:** Αλέξης Μάνης / Alexis Manis | **Ήχος / Sound:** Σταύρος Ττερλικκάς / Stavros Terlikkas | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Κατερίνα Ττάκκα / Caterina Ttakka | **Ηθοποιοί / Cast:** Mustafa Alyones, Mohammad Awwad, Mohammad Khilil, Nadia Mowafy, Φρίξος Μασούρας, Μάριος Μεττής, Γιώργος Δ. Κυριάκου / Mustafa Alyones, Mohammad Awwad, Mohammad Khilil, Nadia Mowafy, Frixos Masouras, Marios Mettis, Giorgos D. Kyriakou | **Παραγωγή / Production:** Yana Chilova
e-mail: gevgelis@gmail.com

Ο Sami και ο πατέρας του, πρόσφυγες από τη Συρία, αναγκάζονται να αντιμετωπίσουν τη ματαιότητα της ύπαρξής τους σε έναν προσφυγικό καταυλισμό.

Sami and his father, refugees from Syria, are forced to confront the coldness and emptiness of their existence in a refugee camp.



Η **Yana Chilova** γεννήθηκε το 1984 στη Μόσχα και το 2000 εγκαταστάθηκε στην Κύπρο. Από το 2002 μέχρι το 2007, σπούδασε Αγγλική Φιλολογία και Γλωσσολογία στο Πανεπιστήμιο Κύπρου.

Το 2009, ολοκλήρωσε το μεταπτυχιακό της στον Κινηματογράφο στο University of Essex, στο Η.Β.

Yana Chilova was born in 1984 in Moscow, Russia. In 2000 she moved to Cyprus. From 2002 to 2007 she studied English Literature and Linguistics at the University of Cyprus. In 2009, she completed a Master of Arts degree in Film Studies at the University of Essex in the UK.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Transit
2012 Auftakt
2009 A Gleam

60



Freedom

4'

Ρουμανία | Romania

Σκηνοθεσία / Direction: Mircea Bobîna, Vadim Tigănaș | **Σενάριο / Screenplay:** Mircea Bobîna | **Μοντάζ / Editing:** Mircea Bobîna | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Mircea Bobîna | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Roman Bordei | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Vadim Tigănaș Ion Aramă | **Παραγωγή / Production:** Mircea Bobîna | **Συμπααραγωγή / Co-Production:** E-dea Works, Youbesc Creative Institute
e-mail: mirceabobina@gmail.com, vadim_tziganasj@yahoo.com

Ο λαός είναι δυσανεκτήσιμος με τους ηγέτες που τον κυβερνούν και επιθυμεί την ελευθερία του. Μία αλλαγή τού δίνει θεωρητικά την ευκαιρία να ανακτήσει τη χαμένη ελευθερία του, ωστόσο, για κάποιο λόγο, κάτι τέτοιο φαντάζει αδύνατο.

People are unhappy with their leaders and want to break free. When a change is made, they are supposed to get back their freedom: but somehow, they don't.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

Mircea Bobîna

2018 Φριδομ/ Freedom
2016 Povești pentru copii / Stories for kids
2015 Way Valeric / Hey Valeryk
2014 În Ațaș / In the Sidecar

Vadim Tigănaș

2018 Φριδομ/ Freedom

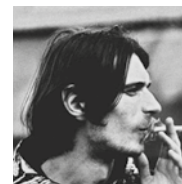
Βραβεία / Awards:

2016 VISION Award "Shorts on Film", High Falls Film Festival, Rochester, New York
2015 Best Romanian Short, VLADUTZ Award, Dracula Film Festival, Brașov, Romania
2015 Special Jury Award, Bucharest International Short Film Festival, Romania



Ο **Mircea Bobîna** γεννήθηκε στο Τσισινάου της Μολδαβίας το 1989. Αποφοίτησε το 2012 από τη Σχολή Μουσικής, Θεάτρου και Καλών Τεχνών του Τσισινάου με πτυχίο στη Σκηνοθεσία και το Μοντάζ και το 2014 ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές του σπουδές στη Σκηνοθεσία Κινημένων Σχεδίων. Έχει εργαστεί ως σκηνοθέτης και μοντέρ σε πολλές παραγωγές μικρού μήκους, ντοκιμαντέρ, αρχαιολογικού, βίντεο και διαφημίσεων και έχει συμμετάσχει σε διεθνή εργαστήρια όπως Berlinale Talent Campus 2013, Sarajevo Talent Campus 2013 και Aristoteles Documentary Workshop 2014. Το 2015 συμμετείχε στο πρόγραμμα EAST-WEST Talent Lab του φεστιβάλ goEast με το σενάριο της νέας του ταινίας *Nelu*. Σήμερα ζει και εργάζεται στο Βουκουρεστί.

Mircea Bobîna was born in Chisinau, Moldova in 1989. He graduated from the Academy of Music, Theatre and Fine Arts in Chisinau with a B.A. in Directing and Editing in 2012 and a M.A. in Directing Animation in 2014. Mircea has worked as a director and editor on several fiction shorts, documentaries, footage movies, making-ofs and commercials and has participated in several international workshops, such as Berlinale Talent Campus 2013, Sarajevo Talent Campus 2013 and Aristoteles Documentary Workshop in 2014. In 2015, Mircea attended the EAST-WEST Talent Lab at goEast Film Festival in Wiesbaden/Germany with his new short film script *Nelu*. He currently lives and works in Bucharest.



Ο **Vadim Tigănaș** (32) αποφοίτησε από τη Σχολή Τεχνών του Τσισινάου στη Μολδαβία με πτυχίο στις Πολιτισμικές Σπουδές. Από το 2000 έχει εργαστεί σε διάφορους καλλιτεχνικούς τομείς, ενώ το ενδιαφέρον του επικεντρώνεται κυρίως στην τέχνη του κινηματογράφου και των κινουμένων σχεδίων.

Vadim Tigănaș (32) graduated from the Art Academy in Chisinau with a degree in Cultural Studies. Being involved with the local art scene in the late 2000s and early 2010s, he has worked in several artistic fields with a special interest in the art of cinema and animation.



Κινούμενα Σχέδια / Animation

18 οκτ/oct



61



Ins holz / In the woods

13'
Ελβετία / Switzerland

Σκηνοθεσία / Direction: Corina Schwingruber Ilić, Thomas Horat | **Μοντάζ / Editing:** Corina Schwingruber | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Oswald Schwander, Escholzmann | **Παραγωγή / Production:** Mythenfilm, Schwyz
e-mail: thomas@mythenfilm.ch
www.mythenfilm.ch

Χιόνι, ιδρώτας, τεστοστερόνη και ο ήχος του αλυσοπρίονου. Κάθε τέσσερα χρόνια, για έναν ολόκληρο χειμώνα, σε μια απόκρημνη οροσειρά πάνω από τη λίμνη Ägeri, ξυλοκόποι κόβουν κορμούς δέντρων που προορίζονται για ράφτινγκ. Ούτε η οικονομική, αλλά ούτε και η τεχνολογική πρόοδος, έχουν καταφέρει να αντικαταστήσουν αυτή την ελβετική παραδοσιακή και βιώσιμη χειροτεχνία.

Snow, sweat, testosterone and the sound of chainsaws. Every four years, over a period of three months in winter, wood is being cut in a steep mountain high above Lake Ägeri and prepared for log rafting. Neither economic change nor technology has been able to replace this traditional and sustainable craft in Switzerland.



Η Corina Schwingruber Ilić γεννήθηκε στο Werthenstein, στην Ελβετία το 1981. Σπούδασε στη Σχολή Καλών Τεχνών της Βασιλείας, με ειδίκευση στις Καλές Τέχνες/Νέα Μέσα. Κατά

τη διάρκεια των σπουδών της, έλαβε μέρος σε πρόγραμμα ανταλλαγής φοιτητών στην Ακαδημία Καλών Τεχνών του Βελιγραδίου. Το 2009, ολοκλήρωσε τις σπουδές της στο Πανεπιστήμιο της Λουκέρνης (Lucerne University of Art & Design), με ειδίκευση στο Βίντεο. Ασχολείται με τη σκηνοθεσία, το μοντάζ και τη δημιουργία μουσικών βίντεο, ενώ διδάσκει παράλληλα Σκηνοθεσία σε σχολές και πανεπιστήμια. Το ντοκιμαντέρ μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, με τίτλο *Baggern-Tons of Passion*, προτάθηκε για το Εθνικό Βραβείο Καλύτερης Ελβετικής Ταινίας και απέσπασε βραβεία σε διεθνή φεστιβάλ.

Corina Schwingruber Ilić was born in Werthenstein (LU/ Switzerland) in 1981. She studied at the University of Design & Art in Basel, majoring in Fine Arts/New Media where she also took part in an exchange programme with the fine art academy in Belgrade (Serbia). From 2006-2009 she completed her studies at the Lucerne University of Art & Design, majoring in Video. She works as a filmmaker in directing, camera, editing, music videos and teaches filmmaking at colleges and universities. Her last short documentary *Baggern - Tons of Passion* was nominated for the national Swiss Movie Award and won several festival awards all around the world.





Ο **Thomas Horat** γεννήθηκε στο Schwyz της Ελβετίας το 1964. Είναι αυτοδίδακτος σκηνοθέτης. Ολοκλήρωσε το πρώτο του ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους το 2003, με τίτλο *Wäterschmöcker*, το οποίο γνώρισε μεγάλη επιτυχία στις κινηματογραφικές αίθουσες της Ελβετίας και της Αυστρίας. Η δεύτερη μεγάλου μήκους ταινία του *Alpsummer* προβλήθηκε, επίσης, σε ελβετικούς κινηματογράφους και απέσπασε αρκετά βραβεία στις ΗΠΑ. Το πιο πρόσφατο ντοκιμαντέρ μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, *Ins Holz*, προτάθηκε για το εθνικό βραβείο Καλύτερης Ελβετικής Ταινίας.

Thomas Horat was born in Schwyz (Switzerland) in 1964. He is a self-taught filmmaker who after a few practical trainings on documentaries, completed his first own feature documentary project *Wäterschmöcker* (2003), which has been successfully shown in Swiss and Austrian cinemas. The second full feature *Alpsummer* succeeded also in the cinemas in Switzerland and has won several awards in the USA. His last short documentary *Ins Holz* was nominated for the national Swiss Movie Award.

Φιλμογραφία / Filmography:

Corina Schwingruber Ilić

- 2017 *Ins holz / In the woods*
- 2015 *Just Another Day in Egypt*
- 2013 *Kod Čoška / Down on the Corner*
- 2011 *Baggern / Tons of Passion*

Thomas Horat

- 2017 *Ins holz / In the woods*
- 2016 *Vom Flössen am Ägerisee*
- 2013 *Rock'n'Roll Kingdom*
- 2010 *Wäterschmöcker*

Βραβείο / Award:

- 2017 Guarimbero Award-Best Documentary Short Film, La Guarimba International Film Festival, Amantea-Calabria, Italy



Mesle Bache Adam / Like A Good Kid

20'
Ιράν / Iran

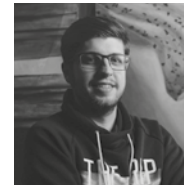
Σκηνοθεσία / Direction: Arian Vazirdaftari | **Σενάριο / Screenplay:** Arian Vazirdaftari | **Φωτογραφία / Cinematography:** Sina Kermanizadeh | **Ήχος / Sound:** Zohreh Aliakbari | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Monir Razizadeh | **Σκηνικά / Set Design:** Monir Razizadeh | **Ηθοποιοί / Cast:** Shadi Karamroudi, Yazdan Kokabi Saba, Negar Abedi | **Παραγωγή / Production:** Majid Barzegar
e-mail: arian.vazirdaftari@yahoo.com

Η εικοσάχρονη Sara είναι η νταντά του εξάχρονου Matin. Ενόσω η μητέρα του απουσιάζει στη δουλειά, ο μικρός διηγείται στη νταντά ένα περιστατικό που θα ανατρέψει για πάντα τις ζωές των δύο.

Twenty-year-old Sara is supposed to babysit 6-year-old Matin for the day, while his mother is at work. In the morning, Matin tells Sara a story of a fight with his mother from the night before that leads to a series of events, which will change Matin and Sara for the rest of their lives.

Βραβείο / Award:

2018 Cinefondation Award, International Premiere,
71st Cannes Film Festival Cannes, Cannes, France



Ο **Arian Vazirdaftari** γεννήθηκε το 1988 στην Τεχεράνη. Σπούδασε Σκηνοθεσία στη Σχολή Κινηματογράφου Karmameh της Τεχεράνης και αυτή την περίοδο ολοκληρώνει τις μεταπτυχιακές του σπουδές

στον Κινηματογράφο, στη Σχολή Δραματικών Τεχνών της Τεχεράνης. Μέχρι σήμερα, έχει σκηνοθετήσει πέντε ταινίες μικρού μήκους. Η ταινία του *Not yet* γνώρισε μεγάλη επιτυχία έπειτα από την πρεμιέρα της στο 33^ο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Τεχεράνης τον Νοέμβριο του 2016, όπου τιμήθηκε με το Μεγάλο Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μυθοπλασίας και το βραβείο «Art & Experience Award». Πρόσφατα, η ίδια ταινία απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μυθοπλασίας και το Βραβείο NETPAC στο 34^ο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Μπουσάν, καθώς και Βραβείο Καλύτερης Ασιατικής Ταινίας Μικρού Μήκους στο 35^ο Διεθνές Φεστιβάλ της Fajr. Η πιο πρόσφατη ταινία του, *Like A Good Kid*, έκανε πρεμιέρα στο διαγωνιστικό τμήμα Cinefondation του 71^{ου} Φεστιβάλ Καννών.

Arian Vazirdaftari was born in 1988 in Tehran, Iran. He learned the basics of filmmaking at Karmameh Film School in Tehran, Iran. He is currently getting his master's degree in cinema at Tehran University of Dramatic Arts. So far, he has made 5 short films. His film *Not yet* had its national premiere at 33rd Tehran Short Film Festival in November 2016. It won the Grand Prix of the festival for Best Fiction and received the Art & Experience Award. Recently, it also won the Grand Prix for Best Fiction and the NETPAC Award at the 34th Busan International Short Film Festival, as well as Best Asian Short Film Award at the 35th Fajr IFF. *Like A Good Kid* is his new short film, which has been recently completed and had its world premiere at the 71st Cannes Film Festival in the Cinefondation competition section.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Mesle Bache Adam / Like A Good Kid
2016 Not Yet
2015 Faraz
2014 Mon Amour
2014 Holidays
2013 Mrs. Colonel



Μυθοπλασία / Fiction

18 οκτ/οct



63



Lunch

5'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Κατιάνα Ζαχαρίου / Katiana Zachariou | **Σενάριο / Screenplay:** Κατιάνα Ζαχαρίου / Katiana Zachariou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Christian Huck | **Μοντάζ / Editing:** Gunter Gunterson | **Μουσική / Music:** Marco Meister | **Ήχος / Sound:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriacoullis | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Israel Bañuelos, Χρίστος Κυριακούλλης / Israel Bañuelos, Christos Kyriacoullis | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Shona Muir | **Ηθοποιοί / Cast:** Κίκα Γεωργίου, Τόνις Δημητρίου / Kika Georgiou, Tony Demetriou | **Παραγωγή / Production:** Κατιάνα Ζαχαρίου / Katiana Zachariou | **e-mail:** zachariouk@gmail.com

Μια γυναίκα εξηγεί τη σημασία του μεσημεριανού, καθώς ετοιμάζει φαγητό για τον άντρα της.

A woman explains the importance of lunch, as she prepares food for her husband.

Μυθοπλασία / Fiction

18 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Η **Κατιάνα Ζαχαρίου** σπούδασε Συγκριτική Λογοτεχνία και Κινηματογράφο στο Λονδίνο. Ολοκληρώνοντας τις σπουδές της, επέστρεψε στην Κύπρο όπου ξεκίνησε να εργάζεται σε διάφορες τοπικές παρα-

γωγές (μεγάλου και μικρού μήκους ταινίες) ως βοηθός σκηνοθέτη, αποκτώντας με αυτό τον τρόπο εμπειρία στο κινηματογραφικό σέτ. Πριν επιχειρήσει τα πρώτα της σκηνοθετικά βήματα, παρακολούθησε το σεμινάριο σεναριογραφίας του Άδωνη Φλωρίδη, γεγονός που τη βοήθησε να εμβαθύνει στη δημιουργία της πλοκής και της χάρισε το έναυσμα να γράψει τα δικά της σενάρια. Η πρώτη της σκηνοθετική δουλειά ήταν ένα μουσικό βίντεο και, ακολούθως, δυο ταινίες μικρού μήκους που τη βοήθησαν να δημιουργήσει τη δική της ομάδα με την οποία συνεργάζεται. Πέραν του *Lunch*, ετοιμάζει μια τρίτη μικρού μήκους ταινία, μία τηλεοπτική ανακοίνωση δημόσιας υπηρεσίας σχετικά με την εμπορία ανθρώπων, και βρίσκεται στα αρχικά στάδια ανάπτυξης μιας μεγάλου μήκους ταινίας.

Katiana Zachariou graduated from King's College London with a BA in Comparative Literature and Film Studies. After she graduated, she returned to Cyprus where she started working as assistant director on various local productions, both short and feature films, thus gaining experience on the film set. Before her directorial debut, she attended Adonis' Florides scriptwriting workshop, focusing on plot construction, which gave her the motivation to write her own screenplays. Her first directorial work was a music video, followed by two short films, through which she managed to establish her own team. Apart from *Lunch*, she currently develops a third short film – a public service announcement on human trafficking – as well as her first feature film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Lunch

2018 The Contract

2017 David Sevrin



Two Strangers Who Meet Five Times

12'

Κύπρος, Ηνωμένο Βασίλειο /
Cyprus, United Kingdom

Σκηνοθεσία / Direction: Marcus Markou | **Σενάριο / Screenplay:** Marcus Markou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Christopher Fergusson | **Μοντάζ / Editing:** Paulyne Antoniou | **Μουσική / Music:** Sophie Mojsiejenska | **Ήχος / Sound:** Simon Koelmeyer | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Rob Leaver | **Ηθοποιοί / Cast:** Laurence Spellman, Sargon Yelda, Alister Cameron, Dimitri Andreas, Georgina Blackledge, Simeon Willis, Kate Terence, Madeleine Dunne | **Παραγωγή / Production:** Sara Butler, Sophie Andrea Mitchell

e-mail: Marcus@DoubleMFilms.co.uk

Ο Alistair και ο Samir έχουν συναντηθεί πέντε φορές, ωστόσο μόνο όταν θα ξαναβρεθούν, ηλικιωμένοι πια, θα μπορέσουν να αφήσουν στην άκρη τις προκαταλήψεις τους. Μια ταινία για το πώς η φιλία και η συμπόνια μπορούν να υπερνικήσουν την έχθρα και τη δυσπιστία.

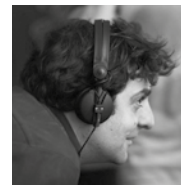
Alistair and Samir meet five different times, but it is only when they meet as old men that they can finally put their prejudices aside and meet as friends. This film champions friendship and compassion over separation and distrust.

Μυθοπλασία / Fiction

19 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition



Ο **Marcus Markou** σπούδασε υποκριτική στη σχολή LAMDA. Έχει γράψει αρκετά θεατρικά έργα όπως *Ordinary Dreams* και *How to Survive a Meltdown with Flair* που ανέβηκε στο θέατρο Trafalgar Studios το

2009. Έχει γράψει το σενάριο και σκηνοθετήσει την ταινία μικρού μήκους *The Last Temptation of Chris* το 2010, ενώ το 2012 ολοκλήρωσε το *Papadopoulos & Sons*, μία ταινία σε δικό του σενάριο, σκηνοθεσία και παραγωγή, η οποία έτυχε ανεξάρτητης διανομής στο Η.Β. τον Απρίλιο του 2013 και γνώρισε μεγάλη επιτυχία στις αίθουσες, παρά τον χαμηλό προϋπολογισμό της (£40.000). Τα δικαιώματα της ταινίας *Papadopoulos & Sons* αγόρασαν οι BBC, ARTE και Netflix. Το 2014, ο Marcus προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερου Ανερχόμενου Σκηνοθέτη στα βρετανικά βραβεία κριτικών κινηματογράφου London Critics Circle Awards. Το 2017, σκηνοθέτησε και έγραψε το σενάριο της ταινίας *Two Strangers Who Meet Five Times*.

Marcus Markou attended LAMDA and trained as an actor. He has written a number of plays, including *Ordinary Dreams*; Or *How to Survive a Meltdown with Flair* at the Trafalgar Studios in 2009. He wrote and directed the short film *The Last Temptation of Chris* in 2010 before completing *Papadopoulos & Sons* in 2012 – a film that he wrote, directed, produced and self distributed in the UK in April 2013 to great acclaim, achieving the second highest screen average of any film in its opening weekend (with just a P&A budget of £40k). *Papadopoulos & Sons* was subsequently bought by the BBC, ARTE and Netflix. In 2014 he was nominated by the London Critics Circle Awards in the Breakthrough British Filmmaker category. In 2017 he wrote and directed *Two Strangers Who Meet Five Times*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2017 Two Strangers Who Meet Five Times
2012 Papadopoulos and Sons
2010 The Last Temptation of Chris

65



Na Li / Down There

10'

Κίνα, Γαλλία / China, France

Σκηνοθεσία / Direction: Zhengfan Yang | **Σενάριο / Screenplay:** Zhengfan Yang, Shengze Zhu | **Παραγωγή / Production:** Shengze Zhu | **Συμπαγωγή / Co-production:** François d'Artemare
e-mail: youngzhengfan@hotmail.com

Η ηρεμία μιας συνηθισμένης νύχτας διακόπτεται απρόσμενα από τους θορύβους του κάτω ορόφου. Άλλοι αντιδρούν και άλλοι αδιαφορούν.

A blissful night is unexpectedly interrupted by the sound from downstairs. Different reactions are triggered, as well as a relentless indifference.



Ο **Zhengfan Yang** γεννήθηκε το 1985 στην Κίνα. Ξεκίνησε να σκηνοθετεί ταινίες μετά την αποφοίτησή του από τη νομική σχολή. Το 2010, σε συνεργασία με τον Shengze Zhu, συνίδρυσαν

την εταιρεία παραγωγής Burn the Film. Η μεγάλου μήκους ταινία του *Distant* έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ του Λοκάρνο και προβλήθηκε στη Ναντ, στη Βαρσοβία, το Βανκούβερ και σε άλλα φεστιβάλ. Το ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους που σκηνοθέτησε, *Where Are You Going*, έκανε πρεμιέρα στο Ρότερνταμ και απέσπασε Βραβείο Κριτικής Επιτροπής στο Φεστιβάλ Ανεξάρτητου Κινηματογράφου της Κίνας και Βραβείο Καλύτερης Πειραματικής Ταινίας στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Νότιας Ταϊβάν. Η πιο πρόσφατη ταινία του *Down There* έκανε πρεμιέρα στο διαγωνιστικό τμήμα Orizzonti του Φεστιβάλ Βενετίας.

Zhengfan Yang was born in 1985 in China. He started making films after graduating from law school. Together with Shengze Zhu, he co-founded Burn the Film in 2010. His debut feature *Distant* premiered at Locarno and screened at Nantes, Warsaw, Vancouver etc. His documentary feature *Where Are You Going* premiered at Rotterdam and received the Jury Award at China Independent Film Festival and Best Experimental Film Award at South Taiwan Film Festival. His latest film *Down There* premiered at Orizzonti Competition in Venice FF.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Na Li / Down There
2017 Liquid Image
2016 Where Are You Going
2013 Distant
2011 The surroundings



Μυθοπλασία / Fiction

19 οκτ/οct





Queere Tiere / Queer Animals

3'
Γερμανία / Germany

Σκηνοθεσία/Direction: Ana Angel | **Σενάριο/Screenplay:** Sookee | **Μουσική / Music:** Sookee | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Mareike Graf, Anna Levinson, Xenia Smirnov, Sophia Schönborn, Ana Angel | **Παραγωγή / Production:** Friederike Meyer
e-mail: ana@monstroos.com

Γκέι καμηλοπαρδάλεις, ακόλαστοι χιμπατζήδες και λεσβίες άλμπатρος: μέσα από τη μουσική της ράπερ Sookee, το *Queer Animals* αποδεικνύει ότι το να είσαι ομοφυλόφιλος είναι κάθε άλλο παρά αφύσικο.

Gay giraffes, promiscuous bonobos and lesbian albatrosses: rapper Sookee shows that being queer is anything but unnatural.



Η **Ana Angel** είναι σκηνοθέτις ταινιών κινουμένων σχεδίων με ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το σχέδιο, τους αλλόκοτους χαρακτήρες και τις ευφάνταστες ιστορίες. Γεννήθηκε στην Κολομβία, αλλά από το 2008 μένει στο Βερολίνο, όπου ανακάλυψε ότι τα έργα της, που σχεδιάζει από τότε που θυμάται τον εαυτό της, έχουν τη δυνατότητα να κινούνται! Μόλις το έμαθε, ξετρελάθηκε, γι' αυτό και αποφάσισε, εντελώς αυθόρμητα, να ασχοληθεί με τη σκηνοθεσία κινουμένων σχεδίων. Σπούδασε Animation στο Πανεπιστήμιο Filmuniversity Babelsberg KONRAD WOLF και το 2017 συνίδρυσε την εταιρεία παραγωγής Animation Studio Monströös.

Ana Angel is an animation director and passionate about drawings, weird characters and good stories. Ana was born in Colombia, but lives in Berlin since 2008, where she discovered that the drawings she had been doing since she can remember, could also move. After this discovery she first went bananas. The decision to start doing animation movies felt natural and absolutely perfect. She studied Animation at the Filmuniversity Babelsberg KONRAD WOLF and in 2017 co-founded the Animation Studio Monströös.

Φιλμογραφία / Filmography:

2018 Nachtmahr
2017 Queere Tiere / Queer Animals
2013 Die Verlorene Entdeckung / The lost discovery



Κινούμενα Σχέδια / Animation

19 οκτ/oct



67



Ondes Noires / Dark Waves

20'

Γαλλία / France

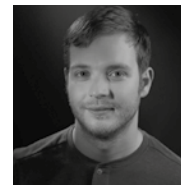
Σκηνοθεσία / Direction: Ismaël Joffroy Chandoutis
Σενάριο / Screenplay: Ismaël Joffroy Chandoutis
Φωτογραφία / Cinematography: Nikos Dalton Appelquist
Μοντάζ Ήχου / Sound Editing: Lucas Le Bart
Μουσική / Music: Ellen Fullman, Grégoire Blanc
Ήχος / Sound: Lucas Masson | **Παραγωγή / Production:** Le Fresnoy
e-mail: ntrebik@lefresnoy.net

Στη σημερινή, άκρως διασυνδεδεμένη κοινωνία, όπου τα ηλεκτρομαγνητικά κύματα έχουν εισβάλει σε κάθε χώρο, τρεις άνθρωποι με μηδενική ανοχή στην ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία, εξιστορούν τον καθημερινό τους αγώνα για επιβίωση σε έναν κόσμο που γίνεται ολοένα και δυσκολότερος.

In an ultra-connected society where waves have almost invaded every space, three electromagnetic intolerant people bear witness of survival in a world that seems more and more difficult to them.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Festivals Connexion Award, Auvergne-Rhône-Alpes, Clermont-Ferrand International Short Film Festival, France
- 2018 Best Short Film Award - Kurzfilmpreis des Bayerischen Rundfunks, Regensburg Short Film Week, Germany



Ο Ismaël Joffroy Chandoutis γεννήθηκε στη Γαλλία το 1988. Αποφοίτησε από το Εθνικό Ινστιτούτο Τεχνών Θεάματος (INSAS) του Βελγίου με σπουδές στο Μοντάζ, από τη σχολή

Sint-Lukas Art School (Βέλγιο) με σπουδές στη Σκηνοθεσία και από την Κρατική Σχολή Σύγχρονων Τεχνών Fresnoy (Γαλλία). Ο σκηνοθέτης εξερευνά έναν κινηματογράφο που ξεπερνά τα όρια του είδους. Οι ταινίες του επικεντρώνονται σε θέματα όπως η μνήμη, η εικόνα, η τεχνολογία και οι ενδιάμεσοι χώροι μεταξύ κόσμων και λέξεων. Έγινε γνωστός ως σκηνοθέτης με την ταινία του *Ondes noires* που προβλήθηκε σε πληθώρα διεθνών φεστιβάλ, όπως στο IDFA (Ολλανδία), το Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Κλερμόν Φεράν, του Ρέγκενσμπουργκ κ.ά. Η ταινία απέσπασε, επίσης, πολλά βραβεία, όπως το Prix Festivals Connexion - Auvergne Rhône Alpes, στο φεστιβάλ της Κλερμόν Φεράν και Βραβείο Καλύτερης Ταινίας (Grand Prix) και Νεανικής Κριτικής Επιτροπής στο Φεστιβάλ του Ρέγκενσμπουργκ. Ο Ismaël είναι, επίσης, μοντέρ. Σήμερα ζει και εργάζεται στο Παρίσι.

Ismaël Joffroy Chandoutis was born in France in 1988 and he graduated from INSAS (Belgium) in Editing, from Sint-Lukas Art School (Belgium) in Filmmaking and from Fresnoy (France). Ismaël Joffroy Chandoutis explores a cinema beyond the boundaries of genres. His films question memory, virtual, technology and the intermediate spaces between the worlds and between the words. He became known as a filmmaker with his film *Ondes noires*, which has been shown in many international festivals, such as the IDFA (Netherlands), the Clermont-Ferrand Short Film Festival, the Regensburg Short Film Festival etc. The film has also received numerous awards, including the Prix Festivals Connexion Auvergne Rhône Alpes in Clermont-Ferrand, the Grand Prix and the Youth Jury Prize at the Regensburg Festival. Ismaël is also a film editor. He currently lives and works in Paris.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 Swatted
- 2017 Ondes noires / Dark Waves
- 2016 Noir Plaisir
- 2015 Sous couleur de l'oubli / Digital Memories



Ντοκιμαντέρ / Documentary

19 οκτ/oct



68



The Sound

15'

Κύπρος, Ηνωμένο Βασίλειο /
Cyprus, United Kingdom



Μυθοπλασία / Fiction

19 οκτ/oct



εθνικό
διαγωνιστικό /
national
competition

Σκηνοθεσία / Direction: Antony Petrou / Antony Πέτρου | **Σενάριο / Screenplay:** Chris Dundon-Smith | **Φωτογραφία / Cinematography:** Joe Cook | **Μοντάζ / Editing:** James Norris | **Μουσική / Music:** Christopher Barnett | **Ήχος / Sound:** Keith Tunney, Adrienne Taylor | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editiing:** Dafydd Archard | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** William Miller | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Keith Tunney | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Andy Blake | **Ηθοποιοί / Cast:** Joseph Mawle, Jahannah James, James Hyland, Hanna Saxby | **Παραγωγή / Production:** Chris Dundon-Smith, Gina Powell | **e-mail:** antonylpetrou@gmail.com

Η ζωή στην εξοχή κυλάει ήσυχια για την Beth και την οικογένειά της. Μέχρι που μια μέρα, η μητέρα της ακούει για πρώτη φορά έναν παράξενο ήχο από το γειτονικό δάσος. Τίποτα δεν θα 'ναι πια όπως παλιά.

In the countryside, life runs quietly for Beth and her family. But when her mother, one day, hears for the first time a mysterious sound coming from the woods, nothing will ever be the same again.

Βραβεία / Awards:

- 2018 Best International Live-Action Short Film-Critic Award, Fantaspoa International Fantastic Film Festival, Porto Alegre, Brazil
- 2018 Best Cinematography Award, Zsigmond Film Festival Szeged, Szeged, Hungary



Ο **Antony Petrou** είναι βραβευμένος σκηνοθέτης με έδρα το Λονδίνο. Αποφοίτησε με άριστα το 2004 από το Πανεπιστήμιο Central Saint Martins. Η σπουδαστική του ταινία *Chip* έκανε πρεμιέρα

στο Φεστιβάλ BFI London, προβλήθηκε σε πάνω από 20 φεστιβάλ και τιμήθηκε με πολλά βραβεία. Έκτοτε, ο Antony έχει σκηνοθετήσει και αναλάβει την παραγωγή πολλών ταινιών και διαφημιστικών βίντεο κορυφαίων εταιρειών όπως Honda, Durex, Redbull, MTV, Adidas και Sony. Το 2014, σκηνοθέτησε και ανέλαβε την παραγωγή της βραβευμένης ταινίας μυθοπλασίας *We Are Monster* που προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερης Βρετανικής Ταινίας (Michael Powell Award) στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Εδιμβούργου. Η ταινία προβλήθηκε στις αίθουσες του Η.Β. τον Μάιο του 2015 με διανομέα την Metrodome, και τον Ιούλιο του 2015 στις ΗΠΑ. Τον Απρίλιο του 2016, το Netflix αγόρασε τα δικαιώματα της ταινίας. Αυτή την περίοδο, βρίσκεται στο στάδιο παραγωγής των επόμενων ταινιών μεγάλου μήκους που πρόκειται να σκηνοθετήσει, ενώ παράλληλα ασχολείται και με μικρότερα πρότζεκτ.

Antony Petrou is an award-winning London based filmmaker. Graduating in 2004 with a 1st from Central St Martins, his graduation film *Chip* premiered at the BFI London and screened at over 20 festivals, winning several awards. Since then, Antony has directed and produced a diverse selection of films and promos working with and for big brands such as Honda, Durex, Redbull, MTV, Adidas and Sony. In 2014, Antony directed and produced the critically acclaimed *We Are Monster*, which was nominated for the Michael Powell Award for Best British Feature Film as part of the official selection at the Edinburgh IFF. *We Are Monster* was acquired by Netflix in April 2016. He is currently in development on his next feature projects and can otherwise be found squirrelling away on something small and weird on the side.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2017 The Sound
- 2014 We Are Monster
- 2012 Senet



Terrain Vague / Wasteland

14'

Γαλλία / France

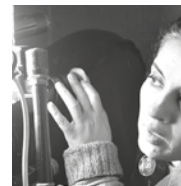
Σκηνοθεσία / Direction: Latifa Said | **Σενάριο / Screenplay:** Latifa Said | **Φωτογραφία / Cinematography:** Yannig Dumoulin | **Μοντάζ / Editing:** Aurélie Noury
Μουσική / Music: Adrien Dennefeld | **Ήχος / Sound:** Harald Balliè | **Ηθοποιοί / Cast:** Slimane Dazi, Delphine Grandsart, Rachid Taha | **Παραγωγή / Production:** Latifa Said, Rodrigo Areias
e-mail: latifas73@gmail.com

Προάστια μιας μεγαλούπολης. Ένας εργάτης από το Μαγκρέμπ αισθάνεται άβολα με τις γυναίκες. Κατ' ακρίβεια, είναι διχασμένος: άραγε τον ελκύουν οι γυναίκες ή μήπως τον τρομάζουν; Ερχόμενος αντιμέτωπος με μία πόρνη, θα επιχειρήσει να ξεπεράσει τους φόβους του, σε μια προσπάθεια να ανακαλύψει τη σεξουαλικότητά του.

Suburbs of a big city. One worker from Maghreb feels uncomfortable with women. Ambivalent: either he is fascinated by them, or they make him afraid. When he meets a hooker, he tries to surpass his complex, discovering his own sexuality.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

- 2018 Best 35mm, MEDFF - Mediterranean Film Festival, Syracuse, Italy
- 2018 Best Director, Copper Coast International Film Festival, Swansea, United Kingdom
- 2018 Best Director, Festival Maghrébin du Film d'Oudja, Oudja, Morocco
- 2018 Best Director, CinEuphoria Awards - Top Short Films of the Year
- 2017 Prix du Jury, Festival du Film Franco-Arabe de Noisy-le-Sec, Noisy-le-Sec, France
- 2017 First Prize-Best Short Film, Festival du Film de Sarlat, Sarlat, France



Η **Latifa Said** εργάστηκε ως κοινωνική λειτουργός και καθηγήτρια για δέκα χρόνια. Παρακολούθησε αρχικά μαθήματα επαγγελματικής φωτογραφίας με σκοπό να κατανοήσει καλύτερα την οπτική γλώσσα, πριν προχωρήσει στη σκηνοθεσία. Συνεργάστηκε με πολλά περιοδικά όπως *Télérama*, *GéoAdo*, αλλά και οργανισμούς όπως *League Against Cancer* και τον Δήμο Παρισίων. Παράλληλα με τη φωτογραφία, ξεκίνησε να γράφει σενάρια για μικρού και μεγάλου μήκους ταινίες. Έλαβε μέρος σε πολλούς διαγωνισμούς σεναρίου, μέχρι που μια μέρα της δόθηκε μια μεγάλη ευκαιρία: τιμήθηκε με το Βραβείο Καλύτερου Σεναρίου στο Διεθνές Φεστιβάλ SIRAR - International Film Festival of Aubagne, χάρη στο οποίο κατάφερε να σκηνοθετήσει τη μικρού μήκους ταινία *Jours Intranquilles*, το σκηνοθετικό της ντεμπούτο.

Latifa Said worked as a social worker and teacher for ten years. She took classes of professional photography in order to be able to understand the visual language before making films. She worked for the press, notably for *Télérama*, *GéoAdo*, and organisations such as the *League Against Cancer* and the *City of Paris*. Parallel to photography, she started writing screenplays, both for short and feature films. She tried several screenplay contests until the day a door was open: her screenplay of the short movie *Jours Intranquilles* won the first prize of SIRAR - International Film Festival of Aubagne. She was going to direct her first movie on a professional level.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2018 La Chambre / The Room
- 2017 Terrain Vague / Wasteland
- 2016 Jours Intranquilles / Unquiet Days

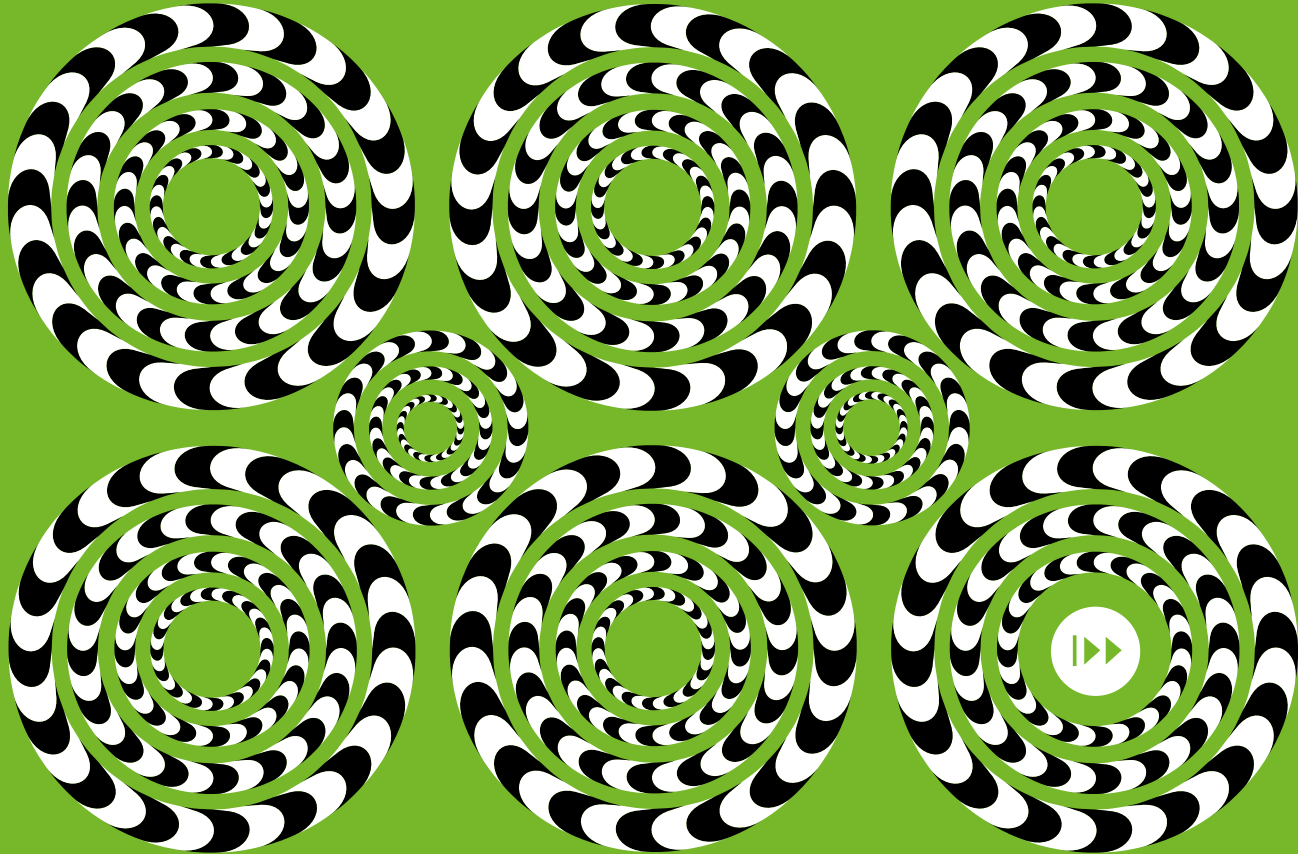


Μυθοπλασία / Fiction

19 οκτ/οct



παράλληλες εκδηλώσεις
parallel events



Meet the Programmers

14 Οκτ Oct | 18:00-20:00

Κυριακή / Sunday

Σκηνή Θεάτρου Ριάλτο /
Rialto Theatre On Stage

«Meet the Programmers!»

Το ISFFC σου δίνει φέτος τη σπάνια ευκαιρία να γνωρίσεις και να συναστραφείς με επιμελητές κινηματογραφικών προγραμμάτων και διευθυντών φεστιβάλ μικρού μήκους στο πλαίσιο μιας πρωτότυπης εκδήλωσης που φέρνει στην Κύπρο κορυφαίους επαγγελματίες από σπουδαία φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους, όπως των Berlinale Shorts, του Φεστιβάλ Vienna Shorts, του Τάμπερε της Φινλανδίας, του Διεθνούς Φεστιβάλ NDU του Λιβάνου και του Φεστιβάλ της Winterthur. Μέσα από ένα πάνελ συζητήσεων, οι συμμετέχοντες δημιουργοί θα έχουν την ευκαιρία να πληροφορηθούν καλύτερα για τον τρόπο με τον οποίο γίνονται οι επιλογές ταινιών σε μεγάλα φεστιβάλ ανά τον κόσμο, και να αξιοποιήσουν τις γνώσεις αυτές για τις μελλοντικές τους παραγωγές.

Κατά τη διάρκεια του πάνελ, οι ομιλητές θα κάνουν μία σύντομη παρουσίαση του φεστιβάλ που εκπροσωπούν και, ακολούθως, θα περιγράψουν τη φιλοσοφία του φεστιβάλ και τη διαδικασία επιλογής των ταινιών. Στόχος είναι η ενθάρρυνση ενός εποικοδομητικού διαλόγου μεταξύ σκηνοθετών και επιμελητών προγράμματος, με απώτερο σκοπό την κατανόηση της διαδικασίας επιλογής μιας ταινίας μικρού μήκους και των παραγόντων που διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στη συμμετοχή της στο διαγωνιστικό τμήμα ενός φεστιβάλ. Τι ακριβώς ψάχνουν οι επιμελητές προγράμματος, τι αποφεύγουν, τι είναι αυτό που κάνει μια ταινία τόσο σπουδαία και τι πρέπει να γνωρίζει ο δημιουργός πριν την υποβολή της ταινίας του σε ένα φεστιβάλ;

Meet the Programmers!

The ISFFC offers Cypriot filmmakers a rare opportunity to meet and interact with festival programmers and directors. This parallel event brings together film professionals from acclaimed international short film festivals, such as NDU IFF, Berlinale Shorts, Tampere FF, Winterthur ISFF, VIS Vienna Shorts. During this discussion panel, featuring screenings of short films, the participants will have the opportunity to better understand the selection procedure at some of the world's most important festivals and, consequently, to apply this knowledge to their future productions.

During “Meet the Programmers”, each guest will shortly present their festival and describe its philosophy and selection procedure. The aim is to stimulate an interesting discussion and a fruitful dialogue between filmmakers and programmers, to explain how short films are selected and which factors are taken into consideration when putting together an international short film competition programme. What are programmers looking for? What are they avoiding? What makes a short film great? Which factors should a filmmaker consider before submitting?

Στα Αγγλικά / In English

Ομιλητές / Guest speakers:



Sam Lahoud, Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Πανεπιστημίου Notre Dame και του Beirut International Women Film Festival της Βηρυτού / **Sam Lahoud**, Director of NDU International Film Festival and Beirut International Women Film Festival



Simone Spani, Μέλος της Επιτροπής Επιλογής Ταινιών του Berlinale Shorts / **Simone Spani**, Member of the Selection Committee of Berlinale Shorts



Jukka Pekka Laakso, Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Τάμπερε στη Φινλανδία / **Jukka Pekka Laakso**, Festival Director of Tampere Film Festival



Killian Lilienfeld, Επιμελητής Προγράμματος και μέλος της Επιτροπής Επιλογής Ταινιών του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Winterthur / **Killian Lilienfeld**, Member of the Selection Committee of Winterthur International Short Film Festival



Daniel Ebner, Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Vienna Shorts* (*επίσημη λίστα φεστιβάλ της Αμερικανικής Ακαδημίας) / **Daniel Ebner**, Artistic Director of the International and Oscar-accredited Short Film Festival VIS Vienna Shorts

Eye Film Institute Netherlands

15 Οκτ Oct | 23:00

Δευτέρα / Monday

Πλατεία Ηρώων / Heroes' Square

Το **Eye Film Institute Netherlands** είναι το Ινστιτούτο Κινηματογράφου της Ολλανδίας. Από 1^η Ιανουαρίου 2010 συγκεντρώνει κάτω από την ίδια στέγη τον οργανισμό Holland Film, την Ταινιοθήκη της Ολλανδίας, το Ολλανδικό Ινστιτούτο Σπουδών Κινηματογράφου και το Μουσείο Κινηματογράφου.

Το **Eye International** είναι υπεύθυνο για τη διεθνή προώθηση ολλανδικών ταινιών, ενώ παράλληλα προσφέρει ένα ευρύ φάσμα υπηρεσιών σε Ολλανδούς σκηνοθέτες και παραγωγούς, ενισχύοντας έτσι την προβολή τους στο εξωτερικό. Εμπλέκεται άμεσα σε όλα τα στάδια διεθνούς προώθησης μιας ολλανδικής ταινίας, από την επιλογή της σε φεστιβάλ μέχρι την παρουσίασή της σε διεθνείς αγορές. Παρέχει, επίσης, σε διεθνείς οργανισμούς πληροφορίες σχετικές με τις τρέχουσες δραστηριότητες της ολλανδικής κινηματογραφικής βιομηχανίας.

Η επιμελήτρια του προγράμματος, **Edith van der Heijde**, υπεύθυνη διανομής και προγραμματισμού του οργανισμού, θα παρουσιάσει μία επιλογή από ολλανδικές πειραματικές ταινίες μικρού μήκους από τον κατάλογο του Eye.

--

Eye Film Institute Netherlands is the institute for film in the Netherlands. Since the 1st of January 2010, Eye unites Holland Film, the Filmbank, the Dutch Institute for Film Education and the Film Museum in one organisation, under one name.

Eye International is responsible for the international marketing & promotion of Dutch films. It offers a wide variety of services for Dutch filmmakers and producers to enhance the perception and visibility of Dutch filmmaking worldwide. Eye International is involved in every stage in the life of a Dutch film abroad, from its selection at a recognized film

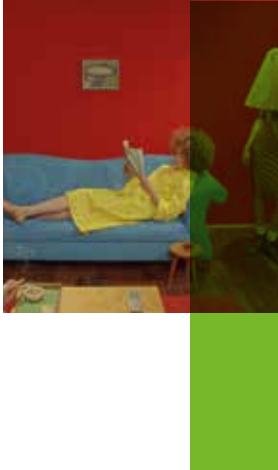
festival to its presentation at an international market. It provides the international film circuit with information on current activities within the Dutch film industry.

Edith van der Heijde, responsible for programming and distribution, will present a selection of Dutch experimental shorts from EYE's catalogue.

*Επιμέλεια προγράμματος /
Programme curated by:
Edith van der Heijde*

De eenzame eenheid

Carlijn Fransen
11', 2016
Ολλανδία / Netherlands

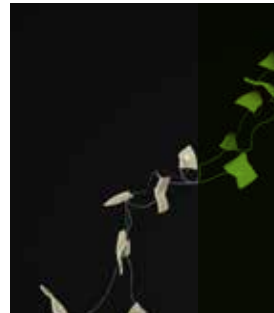


Το τραπεζάκι του σαλονιού καπνίζει τσιγάρο και το φωτιστικό κοιτάζει πάνω από τον ώμο της μοναχικής ενοίκου που ξαπλώνει στον καναπέ της. Μέσα από σουρεαλιστικές βινιέτες μικρού μήκους, ο θεατής καλείται να αντικρίσει έναν κόσμο που κοιτάζει εντός, προσεγγίζοντας θεματικές όπως η μοναξιά και η καταπίεση. Με σύντομες, φευγαλέες εικόνες και με τη μία σκηνή να διαδέχεται την άλλη, αποκαλύπτεται η πλοκή της ταινίας που εξιστορεί μια αλλόκοτη μα συνηθισμένη μέρα στη ζωή της πρωταγωνίστριας, Carlijn Fransen.

The coffee table smokes a cigarette, the floor lamp looks over the shoulder of the lonesome boss laying on her sofa. In a series of short surrealistic vignettes, the viewer is invited into an inward facing world. Themes as loneliness and oppression will be addressed on first sight light manner. Seen after each other, the scenes create one storyline; a glimpse of an absurd yet maybe ordinary day in the life of the main character Carlijn Fransen.

Elastic Recurrence

Johan Rijpma
2', 2017
Ολλανδία / Netherlands



Η βαρύτητα έλκει από κάθε κατεύθυνση τα θραύσματα ενός πιάτου. Και ενώ τα σπασμένα κομμάτια του απλώνονται στον χώρο, ελαστικά σχοινιά τα τραβάνε πίσω, ενώνοντάς τα εκ νέου. Αν και η εξάπλωση αυτή φαντάζει αδιάκοπη, οι νέες ενώσεις υποδηλώνουν μία εικονική ενοποίηση.

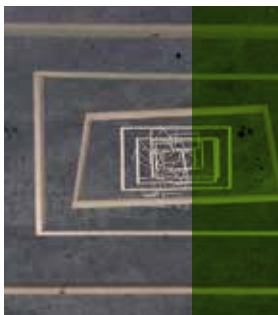
From all directions gravity pulls on the shards of a breaking dinner plate. While the pieces of the plate expand into space, elastic strings try to bring them back together. Even though the expansion appears to be never ending, the new connections suggest a virtual unification.

Falling Frames

Johannes Langkamp

1', 2016

Ολλανδία / Netherlands



Το *Falling Frames* είναι το πρώτο μέρος μίας σειράς ταινιών μικρού μήκους στις οποίες ο Langkamp εξερευνά - τεχνικά και εννοιολογικά - την τρισδιάστατη πλαισίωση και οπτικοποίηση μέσω ενός δισδιάστατου βίντεο. Όπως αναφέρει ο ίδιος «το έργο αυτό διερευνά τον χώρο και τον τρόπο με τον οποίο τον βιώνουμε».

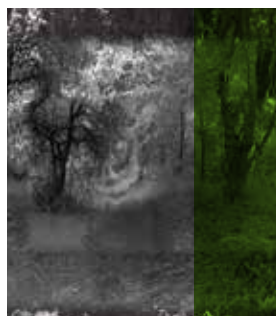
Falling Frames is the first fragment of a series in which Langkamp explores the framing and visualization of three-dimensional perspective through the two-dimensional medium video, both technically, as well as conceptually. In his own words: "The project is simply a research into space and how we experience space."

Forest Paths / Forget Heidegger

Michiel van Bakel

3', 2017

Ολλανδία / Netherlands



Μια παραμορφωμένη βόλτα στο δάσος. Μέσα από κινούμενες στατικές φωτογραφίες, ο δημιουργός αποκαλύπτει κίνηση και φως στα μονοπάτια του δάσους που, υπό άλλες συνθήκες, θα ήταν αόρατα στο ανθρώπινο μάτι.

A warped stroll through a forest. Animated still photographs reveal movement and light on the forest paths that are otherwise invisible to the human eye.

Hotel Forum

Arianne Olthaar

10', 2016

Ολλανδία / Netherlands



Μία ταινία εμπνευσμένη από τα άλλοτε τεράστια πολυτελή ξενοδοχεία του πρώην Ανατολικού Μπλοκ, που σχεδιάστηκαν τη δεκαετία του '70 και '80. Σήμερα, η χλιδή τους θεωρείται ξεπερασμένη, γι' αυτό και έχουν τεθεί εκτός λειτουργίας, κατεδαφιστεί ή ανακαινιστεί. Μια ταινία αποκλειστικά φτιαγμένη από μακέτες.

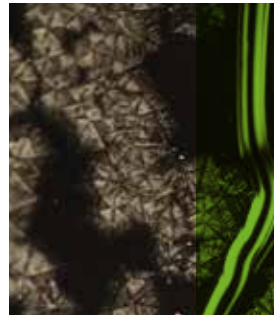
The film is inspired by the once huge and luxurious hotels in the former Eastern Bloc designed in the '70s and '80s. Today, their glamour is considered out of date, therefore most of the hotels have been shut down, renovated or demolished. The film is entirely staged in miniature models.

Liquid Solid

Nicky Assmann, Joris Strijbos

7', 2016

Ολλανδία / Netherlands



Το μονοκάναλο βίντεο *Liquid Solid* επικεντρώνεται στις συνθήκες κατά τις οποίες η θερμοκρασία αγγίζει τους -20 βαθμούς Κελσίου και το χρώμα εξαφανίζεται από το ιριδίζον διάλυμα σαπουνιού, αποκαλύπτοντας τη διαδικασία ψύξης των λεπτών στρωμάτων του υγρού μέσω λεπτομερούς μοντάζ: όταν οι παγοκρύσταλλοι μεγαλώνουν, μετατρέπονται σε σύνθετα μοτίβα που θυμίζουν μορφοκλάσματα.

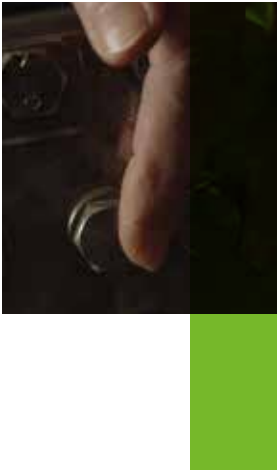
The single channel video *Liquid Solid* focuses on the conditions where the temperatures are around -20 degrees Celsius and all colour has disappeared from the soap film. It shows a precise montage of the accelerated freezing process of the soap films during which ice crystals grow into complex fractal-like patterns.

The Night Side

Alexandra Navratil

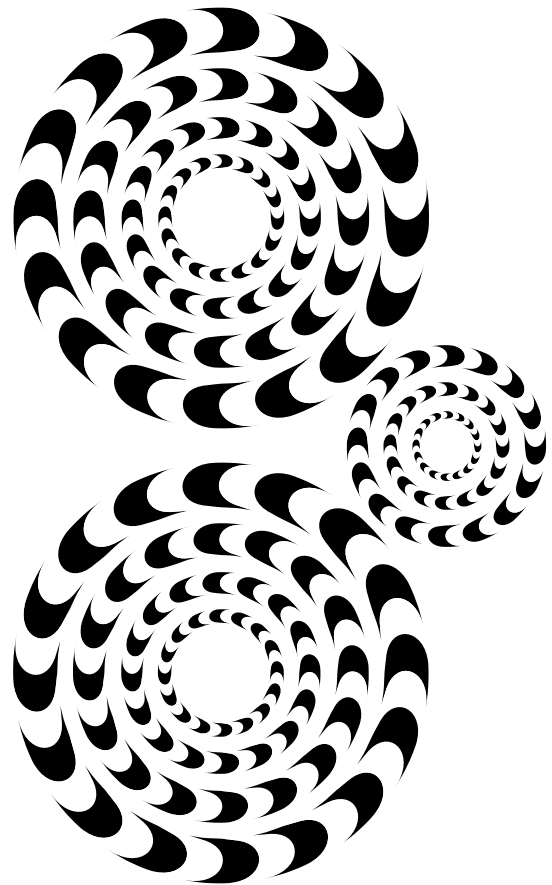
4', 2016

Ολλανδία / Netherlands



Η ζωή μου όλη ήταν
ο σκοτεινός θάλαμος.
Όταν φύγω, θα είναι
και πάλι σκοτάδι.

My life was the darkroom,
and later when I am gone,
there will be darkness
again.



Σε ένα λογοτεχνικό περίπατο στην τέχνη του κινηματογράφου μάς προσκαλεί φέτος το ISFFC, με την εκδήλωση «Κινηματογραφικές Αναγνώσεις», που ανοίγει το βλέμμα και τη σκέψη στη σχέση της λογοτεχνίας με την κινούμενη εικόνα.

Λογοτεχνία και κινηματογράφος: δύο μορφές τέχνης απόλυτα συνδεδεμένες, των οποίων η αρμονική συμβίωση και αλληλεπίδραση ξεκίνησε

στις αρχές της ιστορίας του κινηματογράφου και συνεχίζεται μέχρι σήμερα. Η ταινιοθήκη του παγκόσμιου σινεμά περιλαμβάνει πλήθος ταινιών μικρού και μεγάλου μήκους που έχουν βασιστεί ή αντλήσει έμπνευση από λογοτεχνικά έργα. Έτσι, το Φεστιβάλ εστιάζει φέτος στην πολυδιάστατη σχέση του κινηματογράφου με τη λογοτεχνία, και την

εξερευνά με τη συμβολή του καταξιωμένου Έλληνα συγγραφέα και σκηνοθέτη Αχιλλέα Κυριακίδη.

A' Μέρος:

Συζήτηση για τη σχέση λογοτεχνίας - κινηματογράφου, με τον Πρόεδρο της Κριτικής επιτροπής Έλληνα συγγραφέα και σκηνοθέτη Αχιλλέα Κυριακίδη.

Συντονισμός συζήτησης: Γιώργος Τριλλίδης

B' Μέρος: 4 Κινηματογραφικές Αναγνώσεις

Λέξεις, εικόνα και ήχος. Στο δεύτερο μέρος του προγράμματος, τέσσερις ταλαντούχοι Κύπριοι συγγραφείς, ερμηνεύουν με τον δικό τους τρόπο τέσσερις ιδιαίτερες ταινίες μικρού μήκους, οι οποίες δεν έχουν διάλογο, διαβάζοντας ζωντανά σε παράλληλη προβολή των ταινιών, το κείμενο το οποίο έχουν δημιουργήσει, αντλώντας έμπνευση από αυτές.



Κινηματογραφικές Αναγνώσεις / Words on Film

17 Οκτ Oct | 17:30-19:30

Τετάρτη / Wednesday

Παλιό Ξυδάδικο / Old Vinegar House

This year's edition takes the audience to a literary journey traversing the art of cinema: the parallel programme "Words on Film" reveals the inherent connection between literature and the moving image.

Literature and Cinema are two forms of art, intrinsically connected since the early history of Cinema and up until contemporary times. The world film archive includes innumerable short and feature films based on or inspired by literary works. Hence, this year's edition explores and focuses on the multi-dimensional relation between Cinema and Literature, with the invaluable contribution of acclaimed Greek writer and director, Achilleas Kyriakides.

1st Part:

Discussion about the relation between literature and cinema with this year's Jury President, Greek writer and director Achilleas Kyriakides.

Coordinated by: Yiorgos Trillidis

2nd Part: Words on film by 4 writers

Words, image and sound. In the second part of this parallel event, four talented Cypriot writers will recite their own literary work, inspired by four experimental short films without dialogue. A live recitation session will be accompanying the screening of each short film.

Σε συνεργασία με /
In collaboration with:



Οι λογοτέχνες
επενδύουν τις
ακόλουθες ταινίες με
το δικό τους κείμενο /
The writers will perform
a live recitation on the
following films:

Μαρία Ιωάννου /
Maria Ioannou -
Black Mountain
της Μαρίας Χριστοφίδης /
by Marianna
Christophides,
12', Κύπρος /
Cyprus

Κωνσταντίνη
Σωτηρίου /
Constantina Soteriou -
Proof of Memory
του / by Yosuke
Kawata, 10',
Ιαπωνία / Japan

Στέφανος Σταυρίδης /
Stephanos Stavrides -
8th Continent του
Γιώργου Ζώη / by
Yorgos Zois, 11',
Ελλάδα / Greece

Κώστας Μαννούρης /
Costas Mannouris -
The art of flying του
by Jan Van Ijken, 7',
Αυστρία / Austria

Στα Ελληνικά /
In Greek

παράλληλες εκδηλώσεις

Black Mountain

Μαριάννα Χριστοφίδου /
Marianna Christofides
12', 2016, Κύπρος / Cyprus



Στο *Black Mountain* η Μαρριάννα Χριστοφίδου ακολουθεί έναν ψαρά στην Αδριατική θάλασσα κατά τη διάρκεια της εργασίας του. Είναι ένας από τους τελευταίους στην περιοχή που χρησιμοποιούν μια απαρχαιωμένη μέθοδο ψαρέματος, η οποία χαρακτηρίζεται από σκληρή εργασία και ελάχιστη έως καμία αποδοτικότητα. Ξανά και ξανά αναγκάζεται να ξεκινήσει από την αρχή, τα δίχτυα του γεμίζουν διαρκώς με φύκια και σπάνε από το βάρος. Η ψαριά του είναι τόσο πενιχρή που ρίχνει τα λιγοστά ψάρια πίσω στη θάλασσα. Κι όμως δεν απελπίζεται: είμαστε αντιμέτωποι με τη δύναμη της θέλησης και της επιμονής, με μία άλλη ικανότητα αντίληψης του χρόνου.

In *Black Mountain* Marianna Christofides follows a fisherman on the Adriatic coast during his work. He is one of the last in the region employing an outmoded fishing method that is characterised by hard labour and little to no return. He repeatedly has to start anew, while his nets, constantly filling up with seaweed, tear apart. His catch is so sparse that he throws the few fish back into the sea. Yet he does not give up: we are confronted with the power of the will and persistence, with another perception of time.



Proof of Memory

Yosuke Kawata
10', 2017, Ιαπωνία / Japan

Το έργο είναι φτιαγμένο αποκλειστικά σε ηλεκτρονικό υπολογιστή και βασίζεται σε αληθινές εικόνες βίντεο, τις οποίες ο σκηνοθέτης άρχισε να κινηματογραφεί στη διάρκεια ενός έτους, από τη μέρα που αποφοίτησε από το πανεπιστήμιο μέχρι τη μέρα που ξεκίνησε να εργάζεται. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου που ξεκίνησε να δουλεύει ως ενεργό μέλος της κοινωνίας, ήρθε αντιμέτωπος με δυσάρεστες καταστάσεις όπως η κατάθλιψη, προϊόν πολύωρης εργασίας, και η απιστία της αγαπημένης του, με την οποία είχε σχέση για τρία χρόνια, γεγονότα που τον εξάντλησαν σωματικά και ψυχικά. Στην αναζήτηση της λύτρωσής του, ο σκηνοθέτης, μέσα από το έργο του, εκφράζει συναισθήματα και αναμνήσεις που βίωσε κατά τον χρόνο αυτό.

This work is generated on the computer, based on real video images, filmed for one year from when the author graduated from the university and started to live in society. During the year he started to work as a member of the society, he faced various tiring events, such as depression caused by working long hours, and the infidelity of his girlfriend of 3 years, which exhausted him both physically and mentally. Seeking salvation in the very act of creating this work, he expressed all of his memories and feelings experienced over the year.

8th Continent - 8^η Ήπειρος

Γιώργος Ζώης / Yorgos Zois
11', 2017, Ελλάδα / Greece

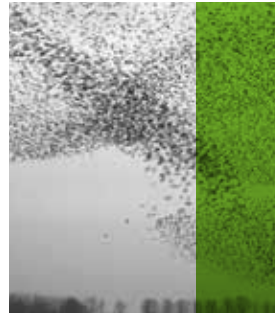


Σε ένα βουνό της Λέσβου υπάρχει μια παλιά, εγκαταλελειμμένη χωματερή με δυο μεγάλους κρατήρες. Οι κρατήρες είναι πλημμυρισμένοι από χιλιάδες σωσίβια που ξεχύνονται στο χώμα. Ένας εργάτης είναι ο μοναδικός κάτοικος αυτού του απόκοσμου μέρους που μοιάζει με έναν εξωγήινο πλανήτη.

In Lesvos island, an old abandoned dump lies on a mountain with two big craters. The craters are overflowed by thousands of life jackets from the refugee waves. A worker is the only inhabitant in this place that resembles an alien planet or a new continent.

The Art of Flying

Jan van Ijken
7', 2015, Ολλανδία / Netherlands



Ένα ντοκιμαντέρ μικρού μήκους για τα «σμάρια» των Ψαρονιών: τις μυστηριώδεις πτήσεις αυτών των αποδημητικών πουλιών. Παραμένει άγνωστο το πόσες χιλιάδες πουλιά μπορούν να πετάνε σε τόσο πυκνά σμήνη χωρίς να συγκρούονται. Κάθε σούρουπο, τα ψαρόνια συγκεντρώνονται για να δώσουν τη δική τους ιπτάμενη παράσταση. Καθώς ο χειμώνας του 2014-2015 ήταν σχετικά ήπιος, τα πουλιά αυτά παρέμειναν στην Ολλανδία αντί να αποδημήσουν σε νοτιότερες χώρες. Το γεγονός αυτό χάρισε στον σκηνοθέτη Jan van Ijken την ευκαιρία να κινηματογραφήσει ένα από τα θεαματικότερα φυσικά φαινόμενα του πλανήτη.

A short documentary film about "murmurations": the mysterious flights of the Common Starling. It is still unknown how thousands of birds are able to fly in such dense swarms without colliding. Every night the starlings gather at dusk to perform their stunning air show. Because of the relatively warm winter of 2014/2015, the starlings stayed in the Netherlands instead of migrating southwards. This gave filmmaker Jan van Ijken the opportunity to film one of the most spectacular and amazing natural phenomena on earth.



BATROUN
MEDITERRANEAN
FILM FESTIVAL

Batroun Mediterranean Film Festival

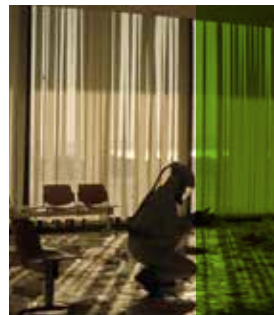
18 Oct Oct | 23:00

Πέμπτη / Thursday

Πλατεία Ηρώων / Heroes' Square

Tο ISFFC φιλοξενεί φέτος το Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Λιβάνου, Batroun Mediterranean Film Festival (BMFF). Πρόκειται για ένα μεσογειακό φεστιβάλ που διεξάγεται ετησίως στην αρχαία φοινικική πόλη της Μπατρούν, σε έναν ιστορικό πολιτιστικό χώρο, προσφέροντας στο κοινό την ευκαιρία να παρακολουθήσει θερινές προβολές εγχώριων και διεθνών παραγωγών μικρού μήκους. Οι ταινίες που επιλέγονται στο εθνικό και διεθνές διαγωνιστικό τμήμα του αντικατοπτρίζουν τον πολιτισμό, τη ζωή και το τοπίο της Μεσογείου.

This year, the ISFFC hosts Batroun Mediterranean Film Festival (BMFF), the first and only Mediterranean Film Festival in Lebanon sprouting in the most relevant location; the old Phoenician city of Batroun. The festival offers its audience an authentic cinematic experience in a historical open-air venue, where fresh cinema connects with the old city through a selection of awarded short films reflecting the basin's culture, life and landscape.



Third Kind

Γιώργος Ζώης / Yorgos Zois

32', 2018

Ελλάδα, Κροατία / Greece, Croatia

Η Γη έχει εγκαταλειφθεί και το ανθρώπινο είδος έχει αναζητήσει καταφύγιο στο διάστημα. Τρεις αρχαιολόγοι του μέλλοντος επιστρέφουν, για να αναζητήσουν την πηγή ενός μυστηριώδους πεντάτονου σήματος που εκπέμπεται από τη Γη.

Earth has been abandoned long time now and the human race has found refuge in outer space. Three new archaeologists return to Earth to investigate where a mysterious five tone signal is coming from...

Last Days of the Man of Tomorrow

Fadi [fdz] Baki

29', 2017

Λίβανος, Γερμανία / Lebanon, Germany

Ένας νεαρός σκηνοθέτης διερευνά τον μύθο του Manivelle, ενός ρομπότ που δωρήθηκε στον Λίβανο το 1945 και εξακολουθεί μέχρι σήμερα να στοιχειώνει ένα εγκαταλειμμένο αρχοντικό στη Βηρυτό. Ο σκηνοθέτης καταφέρνει να πείσει το ρομπότ να ξαναβγει στο προσκήνιο, αποκαλύπτοντας μέσα από μαρτυρίες ανθρώπων που το γνώρισαν, τον μύθο του Manivelle.

A young filmmaker investigates the legend of Manivelle, an automaton gifted to Lebanon in 1945 that still haunts an abandoned mansion in Beirut. After being coaxed back out into the limelight, the people who knew him come forward to speak their mind, and the myth that Manivelle has constructed around himself starts to unravel.



Amaze me

19 Οκτ Oct | 22:00

Παρασκευή / Friday

Πλατεία Ηρώων / Heroes' Square

Για έκτη συνεχή χρονιά, παρουσιάζεται ένα διαγωνιστικό πρόγραμμα με κορυφαία μουσικά βίντεο από όλο τον κόσμο, με κριτές τους φοιτητές του Τμήματος Πολυμέσων και Γραφικών Τεχνών του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου Κύπρου. Τα μουσικά βίντεο θα προβληθούν στο πάρτι λήξης του φεστιβάλ.

For the sixth year running, a competition programme with top notch music videos from around the world is presented, judged by a student jury from the Department of Multimedia and Graphic Arts of Cyprus University of Technology. This selection will be screened during the Festival's closing party.



Resynthesis

Kevin McGloughlin

5', 2017

Ιρλανδία / Ireland

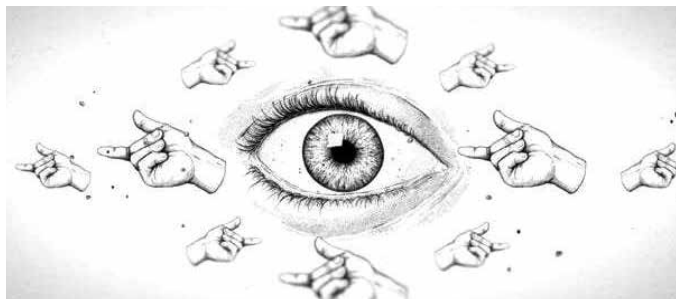


Love Survive

Robert Wallace

3', 2016

H.B. / UK



Gaia

Romain Segaud

4', 2017

Γαλλία / France

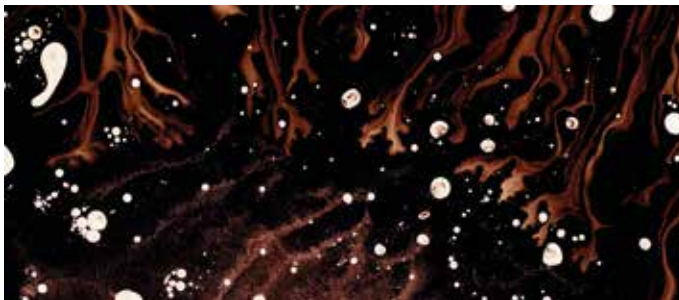


Believe

James Lees

4', 2018

ΗΠΑ / USA



Deceiver
aAron munson
5', 2017
Καναδάς / Canada



INKS
Damien Bonnaire
2', 2017
Γαλλία / France



Copyshop
Jakob Grunert
11', 2017
Γερμανία, Germany



Lift
Oscar Hudson
4', 2017
Η.Β. / UK



Shuttles
Pleix
8', 2017
Γαλλία / France



I was in New York
Shy kids, Karly mccloskey
4', 2018
Καναδάς / Canada



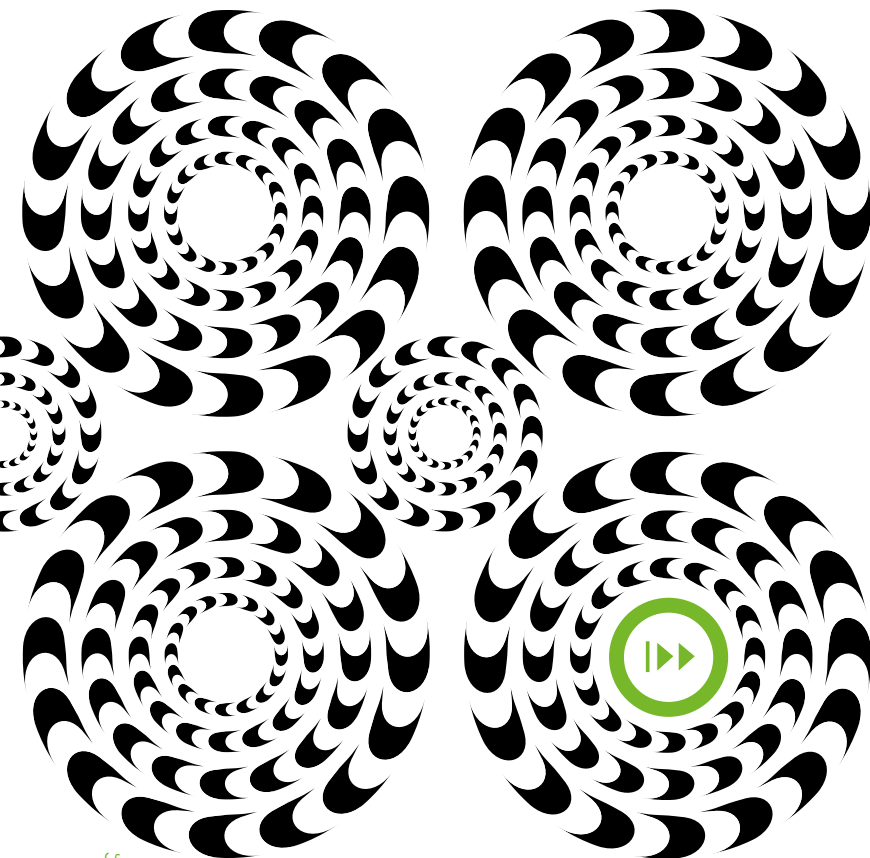
Bright Side
Thomas Vanz
4', 2017
Γαλλία / France



Sound of Vladivostok
Μάριος Ιωάννου Ηλία /
Marios Ioannou Elia
6', 2018
Κύπρος / Cyprus



Always Home
Filip Sterckx
4', 2015
Βέλγιο / Belgium



Προβολές
Ταινιών Μικρού
Μήκους για
Παιδιά

Short Film
Screenings
for Children



Δευτέρα /
Monday
15/10 10:00
Θέατρο Ριάλτο /
Rialto Theatre

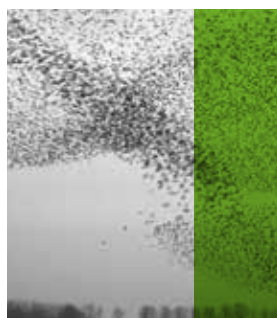
Sonámbulo / The Sleepwalker

Theodore Ushev
4', 2015, Καναδάς / Canada



Μια σκιά γύρω απ' τη μέση της /
ονειρεύεται στο μπαλκόνι της [...] /
κάτω απ' το μποέμικο φεγγάρι /
όλα γύρω της την παρακολουθούν
/ μα εκείνη δε βλέπει τίποτα.
Ένα σουρεαλιστικό ταξίδι μέσα
από χρώματα και σιλουέτες,
εμπνευσμένο από το *Παραλογή του*
Μισούπνου του Φεδερίκο Γκαρθία
Λόρκα. Ένα οπτικό ποίημα στον
ρυθμό φανταστικών ονείρων και
παθιασμένων βραδιών.

With the shade around her waist /
she dreams on her balcony [...] Under
the gypsy moon / all things are
watching her / and she cannot see
them. A surrealist journey through
colours and shapes inspired by
the poem *Romance Sonámbulo* by
Federico García Lorca. Visual poetry
in the rhythm of fantastic dreams
and passionate nights.



The Art of Flying

Jan van Ijken
7', 2015, Ολλανδία / Netherlands

Ένα ντοκιμαντέρ μικρού μήκους
για τα «σμάρια» των Ψαρονιών: τις
μυστηριώδεις πτήσεις αυτών των
αποδημητικών πουλιών. Παραμένει
άγνωστο το πόσες χιλιάδες πουλιά
μπορούν να πετάνε σε τόσο πυκνά
σμήνη χωρίς να συγκρούονται.
Κάθε σούρουπο, τα ψαρόνια
συγκεντρώνονται για να δώσουν
τη δική τους ιπτάμενη παράσταση.

A short documentary film about
"murmurations": the mysterious
flights of the Common Starling.
It is still unknown how thousands
of birds are able to fly in such dense
swarms without colliding. Every
night the starlings gather at dusk to
perform their stunning air show.

Dream

Thiago Carvalho
3', 2017, Βραζιλία / Brazil



Με φόντο την ειδυλλιακή
ανατολή του ηλίου πέρα από
τον ωκεανό, μία φάλαινα κολυμπά
τραγουδώντας το "I Dreamed a
Dream" από το μιούζικαλ
Οι Άθλιοι. Στην πορεία,
τραγουδάνε και άλλα ζώα, όπως
ένας ρινόκερος, μια φώκια και
ένας πελαργός, χαρίζοντας στον
θεατή όμορφες και τρυφερές
στιγμές. Ωστόσο, ο τόνος και
η διάθεση της ταινίας αλλάζουν
απότομα με τους στίχους
να γίνονται πιο θλιβεροί και
σκοτεινοί όταν ο Άνθρωπος
μπαίνει στο προσκήνιο.
Κυνηγοί, λαθροθήρες και
πετρελαιοκηλίδες απειλούν
να εκτοπίσουν το ζωικό βασίλειο
από το αφεγδάιστο σύμπαν του,
σπέρνοντας τον τρόμο.

The film opens on an idyllic
sunrise over the ocean where
a whale swims while singing
the song "I Dreamed a Dream"
from the musical *Les Misérables*.
The song weaves through
different animals as the singer
(in addition to the whale, a rhino,
a seal and a pelican) and takes
the viewers through beautiful,
tender moments. The tone and
mood shift to doom as the lyrics
turn dark and threatening with
the introduction of Man and
the impact of actions - hunters,
poachers and an oil spill take the
animals from their perfect world
to one of terror.

Mirror

Grazia Pompeo, Fulvio Pucciarelli
1', 2017, Ιταλία / Italy

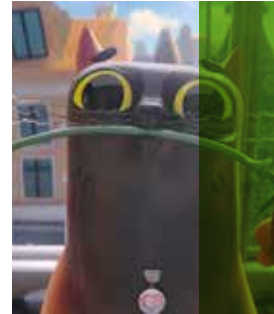


Πόσες φορές συναντάμε παρόμοια αντικείμενα που δεν έχουν καμία απολύτως σχέση μεταξύ τους; Όπως συμβαίνει συχνά στη φύση, όλα είναι φαινομενικά διαφορετικά μα τα σχήματά τους επαναλαμβάνονται με αναρίθμητες αποκλίσεις. Η ταινία συσχετίζει αντικείμενα με παρόμοιο σχήμα, αλλά διαφορετική λειτουργία.

How many times do we find similar shapes between them, which seem to have no relationship? As often it happens in nature, all is seemingly different but the basic shapes are repeated with infinite declinations. The format puts in relation objects with similar shapes but different functions.

Catastrophe

Jamille van Wijngaarden
2', 2017, Ολλανδία / Netherlands



Όταν ένα καναρίνι εντοπίζεται νεκρό στο κλουβί του, όλα τα βλέμματα στρέφονται, ασφαλώς, προς τη γάτα. Σε μια απεγνωσμένη προσπάθεια να διορθώσει τα αδιόρθωτα, η γάτα κάνει τα πράγματα χειρότερα.

When a little bird suddenly drops dead in its cage, all eyes fall on the cat. Despite his desperate efforts to make everything right again, he only makes it all worse.

Where is my moon?

Miyoung Baek
7', 2017, Νότια Κορέα / South Korea

Ανήμπορο να κοιμηθεί στο δικό του φεγγάρι, το αγόρι θα ξυπνήσει το ψάρι για να κοιμηθεί μαζί του. Μα σαν συναντήσει το ψάρι, το αγόρι θα χάσει το φεγγάρι. Μαζί, θα ψάξουν να το βρουν.

There is a fish to wake up, and there is a boy who cannot sleep on his own moon.

The boy meets this fish and then he loses his moon. So they leave together to find the moon.



Temptation

**Camille Canonne, Laura Bouillet,
Michael Hoft, Catherine Le Quang,
Pauline Raffin, Martin Villert**
5', 2017, Γαλλία / France

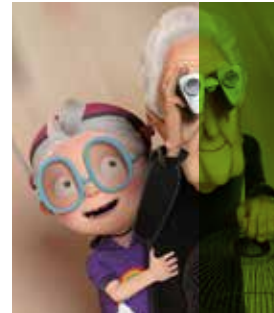


Μια αρκούδα επιχειρεί να κλέψει ένα καλάθι του πικνίκ από μια κατασκήνωση. Προς κακή της τύχη, η αρχηγός της κατασκήνωσης είναι μια πρώην δεινή προσκοπίνια που έχει εμμονή με το να βάζει ετικέτες στο καθετί. Η αρκούδα δεν θα αργήσει να παγιδευτεί σε ένα ξέφρενο κυνήγι καταδίωξης.

A glutton bear tries hard to steal a picnic basket located in a scout camp. Sadly for him, this camp is ruled by an ex-military scout leader who is obsessed with labelling things. The bear does not realize he is going to embark on a frantic high-speed chase.

Outdoors

Anne Castaldo, Sarah Chalek, Elsa Nesme, Adrien Rouquié
7', 2017, Γαλλία / France



Μία υπερήλικη ένοικος ενός διαμερίσματος αναγκάζεται να βγει από το «κλουβί» της όταν το κοριτσάκι της διπλανής πόρτας αφήνει κατά λάθος τον παπαγάλο της ελεύθερο. Ψάχνοντας για το χαμένο πουλί, η ηλικιωμένη θα ανακαλύψει κάτι πολύ μεγαλύτερο από την ίδια την πόλη.

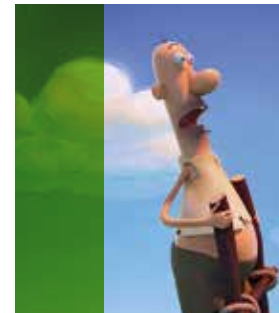
A very old apartment dweller steps out of her cage and into the big city after her pet bird is accidentally set free by the little girl next door. As she searches for her lost bird, she discovers something bigger than the city itself.

Macarooned

Alan Short, Seamus Malone
4', 2017, Ιρλανδία / Ireland

Απομονωμένος στο ξερονήσι του, ο πεινασμένος Μακ καταστρώνει σχέδιο για να καταφύγει στο γειτονικό καταπράσινο νησί. Το μόνο πρόβλημα είναι ότι ο τεράστιος καρχαρίας είναι εξίσου πεινασμένος!

Mac is hungry and stranded on his barren Island. He schemes to reach a nearby lush, bountiful island, the only problem is, there's a giant Shark in the way who is hungry too!



Mécanique / Mechanique

**Julia Baurens, Sofia Bernardo,
Naïti Escot, Nicolas Jacomet,
Ariane Lissajoux, Antoine
Verney-Carron**
7', 2017, Γαλλία / France



Οι περιπέτειες ενός μικροσκοπικού Εξσκαφέα και της φίλης του της Μπουλντόζας. Αναγκασμένοι να δουλεύουν σε ένα νησί υπό το τυραννικό καθεστώς ενός Γερανού, οι δύο φίλοι θα κάνουν τα πάντα για να δραπέτευσουν.

The adventures of a tiny Digger and her friend the Bulldozer. Forced to work on an island ruled by a tyrannical crane, the two friends will do anything to escape.



Winds from Morocco

Bernardo Bacalhau
3', 2017, Πορτογαλία / Portugal

Ένα ταξίδι οκτώ ημερών ανά το Μαρόκο.

An 8-day trip through the entire Moroccan country.

Pfennigtango

Helmut Mittermaier
3', 2017, Γερμανία / Germany

Το *Pfennigtango* του Helmut Mittermaier ξεκινάει με μια λευκή σελίδα. Ένα χέρι σχεδιάζει μια γραμμή, ένα ορθογώνιο, κύκλους και άλλες γραμμές. Σιγά-σιγά, σχηματίζεται ένα τρισδιάστατο δωμάτιο, προστίθενται χρώματα και το σχέδιο μετατρέπεται σε κινηματογραφική αίθουσα με θεατές.

Pfennigtango by Helmut Mittermaier starts with a blank sheet of paper. A hand draws a line, a rectangle, circles and other lines. Bit by bit a three-dimensional room shapes up, colours are added and a cinema with an audience occurs.



The ISFFC Garage Party

12 Οκτ / Oct 20:30

Παρασκευή - Friday

Ελευθερίας 109, 3042 Λεμεσός / 109
Eleftherias str., Limassol 3042 (Πίσω
από EKA - Behind EKA Showroom)

Το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου επεκτείνει κάθε χρόνο τις δραστηριότητές του στην πόλη της Λεμεσού δημιουργώντας εκδηλώσεις εκτός του Θεάτρου Ριάλτο, δίνοντας έτσι την ευκαιρία στο κοινό να έχει μια ενδιαφέρουσα και εναλλακτική οπτικοακουστική εμπειρία.

Την παραμονή της φεστιβαλικής έναρξης, το ISFFC «παρκάρει» σε ένα παλιό γκαράζ στο κέντρο της πόλης, και σας καλεί σε ένα urban πάρτι με DJ sets από τους isel, MYHN live και Spivak, μαζί με ένα διαδραστικό θέαμα που συνδυάζει φως, εικόνα, προβολές και ζωντανή ηλεκτρονική μουσική. Στον χώρο θα υπάρχει street food από τους Serial Griller και ποτά από το Tapper Bar.

The International Short Film Festival of Cyprus expands every year its activities in the city of Limassol, organising parallel events outside the main venue, offering to the audience an interesting and alternative audiovisual experience.

On the eve of the Festival opening, the ISFFC "parks" in a garage in the old town of Limassol, and turns it into an urban party space, featuring DJ sets by isel, MYHN live and Spivak. Don't miss out on a contemporary interactive show combining light and the moving image with electronic music. There will be plenty of street food by the Serial Grillers and drinks by Tapper Bar.

8:30 - 9:30 - isel dj set

Ο isel λατρεύει τη μουσική και συλλέγει ήχους. Θα ξεκινήσει τη βραδιά με ένα smooth DJ set. / Isel likes music and collects sounds. He will introduce the night with a smooth DJ set.

9:30 - 10:30 - MYHN live

Οι MYHN είναι ένα ζωντανό proto-techno πρότζεκτ. Μία live electronics παράσταση όπου σπασμένοι, ακατέργαστοι ρυθμοί συνοδευόμενοι από επίσης ζωντανά οπτικά με επιτόπιο χειρισμό, καταλήγουν σε ένα έντονο διαδραστικό οπτικοακουστικό θέαμα. / MYHN is a live proto techno project. Expect live hardware beats and on the spot visual manipulation encircled by rich textural movements. Lights, camera, smile!

10:30 - end - Spivak dj set

Spivak has made a name for her DJ selections as she plays a cool eclectic mixture of genres luring the atmosphere into a party. / Η Σπίβακ είναι γνωστή για τις μουσικές της επιλογές, προτείνοντας ένα εκλεκτικό μείγμα μουσικών ειδών και δημιουργώντας την κατάλληλη ατμόσφαιρα για ένα ξέφρενο πάρτι.

*Η εκδήλωση γίνεται σε συνεργασία με τους Μαρία Λιανού και Αλέξανδρο Χριστοφίνη και αποτελεί συνέχεια στη σειρά δράσεων «Λεμεσός, μετά την ανάπτυξη τι;», ένα πρότζεκτ που ερευνά την αρχιτεκτονική ως μια αδιάλειπτη άσκηση στοχασμού της σχέσης χώρου-τόπου και της ύπαρξης του ανθρώπου μέσα σε αυτήν. / The event is held in collaboration with Maria Lianou and Alexandros Christophinis, curators of "Limassol: the aftermath of development", a project exploring architecture as a tool of continuous reflection on the relationship between space-place and human existence.

Διοργανωτές / Organizers:

Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού - Πολιτιστικές Υπηρεσίες / Ministry of Education and Culture - Cultural Services

Έλενα Χριστοδουλίδου Ανώτερη Μορφωτική
Λειτουργός / Elena Christodoulidou Senior
Cultural Officer

Θέατρο Ριάλτο / Rialto Theatre

Γεωργία Ντέτσερ Γενική Διευθύντρια /
Georgia Doetzer Chief Executive

Αντρέας Παύλου Τεχνικός Διευθυντής /
Andreas Pavlou Technical Director

Καλλιτεχνικοί Διευθυντές / Artistic Directors

Αλεξία Ροϊντ, Ιωακείμ Μυλωνάς /
Alexia Roider, Ioakim Mylonas

Συντονίστρια Φεστιβάλ / Festival Coordinator:

Γιώτα Κωνσταντή / Yiota Constandi

Διοικητική Λειτουργός / Administration Officer

Νίκη Βασιλείου / Niki Vasiliou

Παραγωγή / Production:

Γιάγκος Χατζηγιάννης / Yiangos Hadjiyiannis

Υποστήριξη Παραγωγής / Production Support

Στέφανος Βρυωνίδης / Stefanos Vrionides

Παραγωγή και Μάρκετινγκ / Production & Marketing

Κωσταντία Κωστή / Costantia Costi

Λογιστήριο / Accounts Department

Έλενα Γιάλλουρου / Elena Yiallourou

Τεχνικός Προβολής / DCP Projections

Θεόφιλος Θεοφίλου / Theofilos Theofilou

Τεχνική Υποστήριξη / Technical Support

Λευτέρης Τσιγκούρας, Βασίλης Πετεινάρης
Lefteris Tsikkouras, Vasilis Petinaris

Ταμείο / Box Office

Σταύρη Χριστοφή / Stavri Christofi

Μέσα και Επικοινωνία / Media and Communication

Δανάη Στυλιανού, Στέφανος Βρυωνίδης
Danae Stylianou, Stefanos Vrionides

Φιλοξενία / Guest Office

Γιάννης Ιωαννίδης / Yiannis Ioannides
Μαρία Γεωργιάδου / Maria Georgiadou
Χάρης Μακρίδης / Xaris Makrides

Υπεύθυνη Κριτικής Επιτροπής / Jury Secretary

Διαμάντω Στυλιανού / Diamanto Stylianou

Ταυτότητα Φεστιβάλ, Σχεδιασμός Έντυπου Υλικού / Festival Identity, Graphic Design of Printed Material

Νάσια Δημητρίου / Nasia Demetriou

Δημιουργία Λογοτύπου / Logo Image Design

Achim Wieland

Φιλοτέχνηση Βραβείων / Awards Design

Γιώργος Πιτσιλλίδης / Georgios Pitsillides

Τηλεοπτικό Σποτ / TV Spot

Βέρα Παπασταύρου, Σταύρος Τερλικκάς,
Γιώργος Αθανασίου / Vera Papastavrou,
Stavros Terlikkas, George Athanasiou

Μεταφράσεις Κειμένων / Catalogue Translations

Διαμάντω Στυλιανού / Diamanto Stylianou

Συντονισμός και Επιμέλεια Καταλόγου / Catalogue Coordination and Supervision

Διαμάντω Στυλιανού, Μαρία Κωνσταντίνου /
Diamanto Stylianou, Maria Konstantinou

Μετάφραση, Απόδοση, Επεξεργασία και Προβολή Υποτίτλων / Translation, Adaptation, Editing and Projection of Subtitles

Ιωάννης Σούλος / Ioannis Soulos

Οπτικοακουστική Κάλυψη / Audiovisual Documentation

Γιώργος Αποστολόπουλος /
Giorgos Apostolopoulos

Live audiovisual show, Τελετή Έναρξης / Opening Ceremony:

Παναγιώτης Μηνά, Γιάννης Ηλιάδης /
Panayiotis Mina, Yiannis Eliades

Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Artistic Supervision

Αλεξία Ροϊντ, Ιωακείμ Μυλωνάς / Alexia Roider,
Ioakim Mylonas

Φωτογράφος / Photographer

Παύλος Βρυωνίδης / Pavlos Vrionides

Τεχνική Υποστήριξη / Technical Support

Event Pro

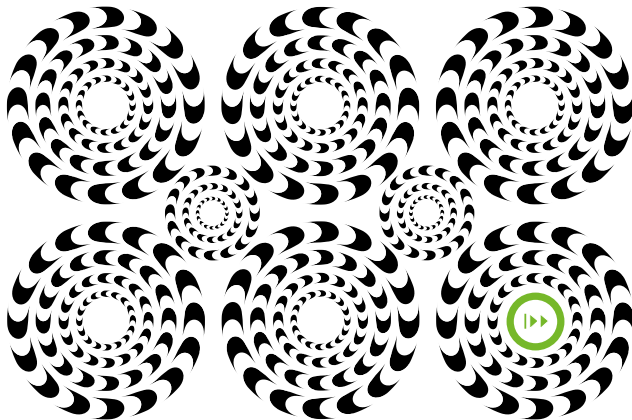
Θερμές ευχαριστίες / We warmly thank:

Στα μέλη της φοιτητικής κριτικής επιτροπής /
The members of the student jury

Όλους τους εθελοντές / All our volunteers

Καθώς και όλους όσους βοήθησαν
με οποιονδήποτε τρόπο στην πραγματοποίηση
του φετινού Φεστιβάλ / To everyone who helped
in any way to organize this year's festival





συνδιοργανωτές / co-organizers



Ευρωπαϊκή Κοινωνική
Ένωση
Πρόγραμμα Ανάπτυξης
στην Κύπρο



σε συνεργασία /
in collaboration with



χορηγός βραβείου /
award sponsor

STE FILM
Post Production

χορηγοί επικοινωνίας /
media sponsors

PIK

EPT 3

CITY

τεχνική υποστήριξη /
technical partners

e
eventpro

χορηγός φιλοξενίας /
hospitality sponsor

MEDITERRANEAN
BEACH HOTEL

www.medbeach.com

στηρίζουν / supported by

AUSTRIAN
EMBASSY
NICOSIA



GOETHE
INSTITUT
Goethe-Kultur Deutschland



Embassy of the Kingdom
of the Netherlands



Τεχνολογικό
Πανεπιστήμιο
Κύπρου



Πανεπιστήμιο Κύπρου
Γραφείο Αποφοίτων



Limassol
TOURISM BOARD

Vestnik
KIPRA



διοργανωτές / organisers



www.isffc.com.cy

 @isffc

 #isffc18

 isffc_filmfestival